大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千六百零四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙四張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

強調更放寬讓外商有利可圖
項南直言外資法草案之吸引力難起好作用
對鄭拓彬提出要嚴一點表異議，提議要從根本指導方針作修改

【本報記者侯東海北京八日專電】剛剛離任的福建省委書記、全國人大代表項南，今天在福建省人大小組會上發言指出，提交這次大會審議的《外資企業法》缺乏吸引力，他建議要從基本精神、根本指導思想和戰略方針方面作出修改。他認為不作修改，這個法公布之後，將不會起到很好的作用。

項南直言不諱地表示，他不同意經貿部部長鄭拓彬在向大會就《外資企業法》作說明中認為該法要比合資、合營企業法要嚴一些。項南認為，外國人在中國開設獨資企業是中國對外開放值得大大提倡的形式，應該加以鼓勵，加以優惠，加以支持，應該放寬一點，使到外國人到中國來辦獨資企業能有利可圖。

項南近照

外資企業六大優點應予鼓勵優惠支持

項南說：「經貿部部長鄭拓彬在大會作說明，認為《外資企業法》要比起合資、合營企業法要嚴一些，我有不同看法。我跟說明人的說明相反，我認為應該寬一些。」

理由是什麼呢？項南解釋說：「全國有幾十萬個企業要引進國外的先進技術、先進設備進行改造。究竟採取什麼辦法呢？從幾年的情況看，大概有四種形式：一、國家自己花錢去買外國的技術、設備，經過自己消化，自己製造；二、合資的辦法；三、合營即合作的辦法；四、獨資的辦法，就是外資自己出錢，自己出技術，自己出設備，自己管理的辦法，也就是我們的《外資企業法》要解決的問題。

「第一種辦法，在十一屆三中全會之前基本上是採用這種方法的，但是這種辦法在相當多的情況下是失敗的。它片面強調自力更生，買進來的技術就是自己的了，不受制於人，這點是好的，但是問題在那裏？一是我們沒有這麼多的錢去國外買技術，買設備；二是買進來了也不是馬上能消化，製造出合格的產品。

「第二、第三種辦法，我認為比第一種辦法前進了一步，就是把我們的命運和外商的命運結合在一起了。這樣可以利用國外一部份資本並利用他們的技術和管理。但是按照我們目前的體制有幾個問題不好解決。一個問題，我們要控制固定資產的規模，外商的那部份投資不在我們的『籠子』裏，但是，我們拿人民幣投資的那一部份還得算在那個投資規模內，這就出現了一個問題，我們跟外國人把項目談好，結果我們拿不出錢來，國家不批准，中國人民銀行不一定貸款，這個項目就完了。你說了不算數。第二個問題，這個合作、合資手續非常繁雜，往往在幾個月、半年甚至一年時間，手續都辦不好，外國人煩得要命。所以，目前，我們這套體制、這套機構，不適應這種情況。」

項南這位在對外開放第一線——福建耕耘了五載的改革者接着說：「因此，我覺得獨資企業這個好處實在大得很。你看，資金不要我們出，技術它引進來了，我們拿錢買。外國人的技術，他不一定把最先進的賣給你。他自己搞獨資企業呢？就非把那些最先進的技術拿出來不可。資金問題解決了，技術問題解決了，我們也沒有個消化不了的問題，也沒有市場的問題（通過外商的渠道外銷），手續也不那麼麻煩，因為我們不要出錢，就不要這個批、又是經委、又是計委，又是經貿部，又是海關，一份文件蓋幾十個圖章。」

（下轉第二版）

喬石　楚圖南　錢學森
宋健　王恩茂　雷潔瓊
（中新社傳真照片）

政協常委會議通過增選三副主席名單

【本報北京八日專電】全國政協第六屆常委會今天舉行了第十二次會議，協商通過了增選三名副主席、十三名常務委員和改選秘書長候選人名單。

據此間消息靈通人士透露，政協三名副主席候選人是王恩茂、錢學森、雷潔瓊。

此外，國務院副總理候選人（喬石）、國務委員候選人（宋健）、人大副委員長候選人（楚圖南），亦已提交六屆人大四次會議審議。

英政府正草擬方案支持香港參加關貿
將於下星期向日內瓦關貿協定遞交

【本報記者李維慶倫敦八日專電】據英國貿易及工業部一位官員今日答覆本報記者詢問時表示，英國政府將於下星期向日內瓦關稅和貿易總協定遞交一項方案。該方案主要內容是支持香港將來以獨立會員身份參加關貿協定。

該官員說，英國政府現正草擬該方案。預料下星期才正式向日內瓦方面遞交。他並說，英政府曾經與香港一些主要貿易夥伴進行接觸及商討。並且相信香港將來會順利地以獨立會員身份參加關貿協定。

該官員表示，除了英國政府之外，中國政府亦會同時遞交一份類似內容的方案。

他並說，英政府原則上決定下星期向日內瓦方面遞交方案，就算有變化，也一定會在兩星期之內遞交。

鄧小平身體健康
二十多年來頂多只患感冒
原衛生部長錢信忠說

【本報記者侯東海北京八日專電】原衛生部長錢信忠今天說，鄧小平身體很好，從不害病。他患過十二指腸潰瘍，後來好了。

錢信忠是今天上午在人大代表分組討論會上透露上述情況的。

錢信忠說，從一九三八年起，我就同鄧小平一起工作，他從不害病，曾患十二指腸潰瘍，後來好了。新中國成立後，我當了二十多年衛生部長，鄧小平沒有生過病，至多得一點感冒。

核工業航空等部門聯合展銷出口技術

【本報深圳八日專電】中國深圳技術交易會理事會有關負責人今日表示，我國對技術進出口的管理法規目前仍在起草階段，但並不影響這次交易會的交易，會上展出的所有技術和產品均已獲國家批准，可以出口。

中國深圳技術交易會將於十日上午在深圳航空大廈開幕，為期十天。

參加交易會的有中國核工業部、航空工業部、航天工業部、兵器工業部、電子工業部、船舶工業總公司及新興公司派出的八個交易團。展出的技術成果和新產品有一千七百多項，其中有七十二項獲得國家發明獎和國家科技進步獎，近百項技術達到國際先進水平。

項南在京透露
胡耀邦媳婦曾南調出任廈門市副市長
她原在北京任副局長　今年初調返京

花絮

已經卸任福建省委書記的項南今天成了香港記者圍住不放的新聞人物，剛聽說項南在福建省人大小組討論《外資企業法》中發表的精彩發言。擔要「有料」（編按：廣東方言，此處意指有收穫）交差的行家怎肯放過這個追「料」的好機會。

「你調回北京，擔任什麼職務？」項南說：「現在，我還沒有回來，開完會還要回去搬家。」他又補充說：「我那個家也沒有什麼可搬的，就是有點書就是了。」

「聽說你回北京要管對外宣傳的工作，是嗎？」項南的話音未落，又不知誰又問第二個問題。項南說：「這是傳說，沒有什麼根據。有什麼安排，我不知道，我還沒有來嘛。」

「你知道嗎？香港現在對你的傳言很多，說你在福建被排擠。」

項南笑着說：「沒這回事，誰也排擠不了，現在也不會再發生這種事，那是文革裏才有的事情。」「那你願意嗎？」項南回答說：「不是我願意不願意，中央調我回來，我就回來了。」

一位工作人員過來對項南說：「那邊大家等着你去照相。」顯然是要給他解圍呢，但是行家們仍然邊走邊問。

「聽說胡耀邦的媳婦是廈門市的副市長，你能說說她的情況嗎？」一個更令人感興趣的問題向項南提了出來。他回答說：「她原來在北京就是副局長，到廈門市當副市長，是平調，副市長和副局長是同級的。因為她沒有到下面工作過，所以到廈門來鍛煉一個時期。由於她的丈夫在北京，夫妻長期分居兩地不合適，在廈門工作了一年多，今年一月份已調回北京。」

行家們終於得到了一段「秘聞」，算是心滿意足了。

本報記者　侯東海　北京八日專電

國務院決定成立經改方案研究組
組長田紀雲　下設六個專業小組

【本報北京八日專電】記者從有關方面獲悉，為適應中國經濟體制進一步改革的需要，最近國務院決定成立經濟體制改革方案研究領導小組，其任務是研究制訂明後兩年的改革方案和主要措施。領導小組由田紀雲副總理負責，下設辦公室和價格、財稅、投資、金融、工資、外貿等六個專業小組。

經濟體制改革方案研究領導小組在國務院、中央財經領導小組直接領導下進行工作，在研究和制定改革方案的過程中，將吸收中央和地方有關部門的人士參加。

台灣東部昨有地震

【美聯社台北八日電】台灣氣象局報道，台灣東部星期二發生強度為里克特制五點五級地震，但暫未有損失與傷亡的報道。氣象局官員說，地震於上午十時十四分發生，震央位於台北以南一百二十公里（七十二英里），花蓮港東北四十四公里（二十六點四英里）的海底。

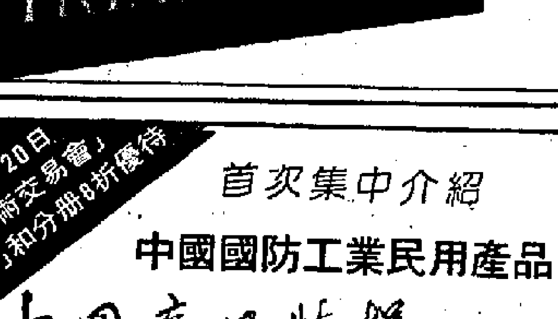
名牌膠鞋
雙錢牌　回力牌
024
常備現貨　歡迎批發出口
經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241　3-895450

集古齋畫廊
—專營中國書畫—
開業二十八年來本港及海外博物館收藏家選購中國書畫最具信心的畫廊
歡迎參觀：營業時間：每日上午十時至下午六時（星期日休息）
地址：香港中環雲咸街一至三號南華大廈一樓

熱烈祝賀
黑龍江省進出口公司開業誌慶
大展宏圖　萬事勝意
香港濱港諮詢開發有限公司董事局
地址：軒尼詩道342號12字樓　電話：5-737213（4線）　5-727512（4線）
電掛：8778　電傳：89090 HHKHK HX　電話傳真：5-745822（G2&3）

黑龍江省進出口公司簡介
經黑龍江省人民政府決定，中華人民共和國對外經濟貿易部批准，黑龍江省進出口公司於一九八六年四月一日正式成立。
公司的經營範圍是：利用國內外資金和技術，開發出口新產品，協助改造出口產品的生產企業；經營黑龍江省地方進口貿易業務；接受各部門和企業的委託，代理出口業務；提供信息服務；經營來料加工、來件裝配、來樣加工、補償貿易，易貨貿易和租賃業務；以開發新領域，創造新形式為主，引進先進技術及設備；經批准在國內外興辦合作經營企業。
總經理：劉文榮　副總經理：孫維根
地址：哈爾濱市中山路105-2號　電傳：80073 HIEC CN　電掛：4164　電話：30862

法國新出品
「恰康樂」消脂片
ANA
消除脂肪・降低胆固醇・無副作用
不含利尿劑、興奮劑、輕瀉劑、麻黃素及甲狀腺素
主治：肥胖症、脂肪分佈不平衡
如手臂、大腿、腹部積聚過多油脂
根據法國巴黎醫藥學士會（Faculty of Medicine Paris）及巴黎比仕達醫藥中心（Bicetre Medical Centre, Paris）進行500個超體重治療實驗，結果令人非常滿意，各受試者於一個月後平均由70.24Kg的體重減至66.80Kg，平均每月減除體重二千克。
「恰康樂」安全可靠，可長期服食，在減肥期間不用特別節食。
總代理：威林洋行
電話：5-7901448, 5-772404
澳門經銷：全昌藥房　電話：81120



祝賀86年4月10－20日「中國深圳技術交易會」「中國商品特輯」和分冊8折優待
首次集中介紹
中國國防工業民用產品
中國商品特輯　第二冊出版
☆連同第一冊和四本分冊優待讀者☆
大16開，彩色精印，詳細中英文索引，部份內容中英文對照
中國新時代出版社出版　香港佳達發展有限公司總發行

特輯第一冊4＋264頁	定價	HK$110
特輯第二冊4＋232頁		HK$100
航天工業部分冊4＋132頁		HK$60
航空工業部分冊77單頁連封套		HK$45
核工業部分冊4＋100頁		HK$45
兵器工業部分冊4＋100頁		HK$45

集中了中國的核、航天、兵器、航空四大部門和中國船舶工業總公司之民用產品數千種：由通訊衛星至微型反應堆；由各種飛機至特種船舶；由各式車輛至家庭電器；由機械、鑄鍛、鑽採機具、建築工具以至光學、電子、化工、醫療等產品，代表了中國軍工技術向民用轉移的最新成就。
「中國商品特輯」助您溝通對華貿易！助您了解中國經濟改革和四化動向！
港九新界各書報攤服務站 SCMP Family Bookshops 及三聯、天地、天利行、中華、世界、和平、神州、商務、H K Book Centre　Swindon Book Co.　Times Book Centre 等各大書店及各大酒店的書報亭均有代售。

《鑑古賞今　永留紀念》
榮寶齋
三十五週年紀念畫冊
中文版經已出版，大16開彩色半精庄，定價HK$150
英文版6月出版，定價HK$180，歡迎預訂
具三百多年歷史之中國書畫文物鑑藏商和木版水印(書畫)出版商，五年一度滙編發行。集珍貴古今藏書畫160幅，刊精彩文章多篇包括「北宋的版畫」、「五代顧宏中《韓熙載夜宴圖》」、「讀宋張擇端《清明上河圖》卷扎記三則」、「明程南雲、李東陽、唐順之三家書詩卷跡」、「清怡親王田黃對章」等。
對華貿易好參巧　選購國貨是指南
中國優質產品總匯
大16開本，彩色精印，詳細中英文索引，部份內容中英對照
中國新時代出版社出版，全書4＋232頁，定價HK$100分門別類介紹直至1985年爲止，在國內外榮獲國家金質獎、銀質獎、新產品金龍獎、金杯獎、銀杯獎和國際性金質獎和銀質獎等中國優質產品，由傳統成藥、食品、飲品、工藝美術品至日用百貨、紡織、機械、化工、電子等產品數以千計。

人大舉行第四次全體會議
法院檢察院滙報工作 指出打擊貪污未夠力
今年是關鍵 查辦經濟大案為主要任務

【中國新聞社北京八日電】在六屆全國人大四次會議今天下午舉行的第四次全體會議上，最高人民法院院長鄭天翔、最高人民檢察院檢察長楊易辰，分別作了法院和檢察院的工作報告。

楊易辰表示，今年是打擊刑事犯罪和要把經濟犯罪分子囂張氣焰壓下去的關鍵一年。檢察機關將在絕不放鬆打擊嚴重刑事犯罪的同時，把打擊嚴重經濟犯罪作為主要任務。

鄭天翔說，最高人民法院一年來着重抓了三方面工作，即：全面開展各項審判工作，嚴肅執法，健全社會主義法制，加強人民法院革命化、專業化和現代化建設。

他對中國目前社會治安現狀的評價是「有明顯好轉，但不能估計過高」。

鄭天翔認為，嚴重經濟犯罪活動還很猖獗，從全局看打擊不夠有力，必須堅定不移地給以打擊，絲毫不能手軟，對重大經濟犯罪案件堅持追查到底。只有這樣才能保障經濟體制改革順利實施，鞏固改革成果。

鄭天翔（上）和楊易辰在人大全體會議上作工作報告（新華社）

打擊不力主因 乃是有法不依
內外勾結大案顯著增加

他說，打擊不力的主要原因是有法不依，執法不嚴。

鄭天翔表示，當前嚴重經濟犯罪的突出表現有：貪污、行賄、受賄和利用經濟合同進行投機詐騙的案件很多；大案尤其是內外勾結的大案顯著增加；一些國營、集體企事業單位和黨、政、軍機關參與、掩護或直接進行的嚴重經濟犯罪活動為數不少。

他指出，打擊嚴重經濟犯罪活動必須解決五個問題：

——對必須依法追究刑事責任的嚴重經濟犯罪份子，不能只作行政罰款處理；

——嚴格追查那些因得到「好處」就給犯罪份子大開綠燈，甚至同流合污的人；

——對行賄受賄的雙方必須一併嚴格追究責任；

——必須依法嚴辦玩忽職守者；

——對一些黨、政、軍機關，社會團體和企事業單位進行經濟犯罪活動的，必須依法嚴加追究。

鄭天翔披露，自一九八二年至去年底，全國各級法院共審結貪污、行賄、受賄、走私、投機倒把、詐騙和盜竊公共財物等各類經濟犯罪案件十八萬三千多件，判處人犯二十二萬四千餘名。

楊易辰在報告中稱，去年是檢察院工作近幾年來取得較大進展的一年，為國家挽回經濟損失二億六千八百萬元。這一年中，檢察院堅持嚴格執法，做到敢於碰硬，衝破關係網、保護層。並集中力量狠抓大案要案，全年檢察機關立案偵查的大案要案有六千二百多件，比上年增加二倍多，最高人民檢察院同有關部門和下級檢察院共同辦理了二十八件大案要案，收到辦一案突破一片的效果。

楊易辰談辦案之難
有時排除干擾比查案本身難度更大
斥某些幹部任意干涉包庇罪犯

【中國新聞社北京八日電】最高人民檢察院檢察長楊易辰今天在此間要求中國各級檢察機關和執法人員堅持嚴格執法，敢於碰硬，善於碰硬，衝破關係網、保護層。

在中國，由於幾千年封建社會歷史的影響和建國以後對民主與法制建設重視不夠，有法不依、執法不嚴、違法不究和少數領導幹部以言代法，以權代法的現象仍然存在。檢察機關在辦理一些案件時，排除干擾阻力要比查處案件本身難度更大。

楊易辰列舉的現象有，有的領導幹部法制觀念淡薄，混淆罪與非罪的界限，片面強調「保護幹部的積極性」，任意干涉檢察機關依法辦案；有的因為是老部下，沾親帶故，為犯罪份子說情開脫，對辦案人員施加壓力；有的與犯罪活動有牽連，或是自己就手腳不乾淨，甚至有犯罪行為，怕「拔出蘿蔔帶出泥」，極力多方干擾，設置障礙，利用職權包庇犯罪份子。

一年來，中國各級檢察機關和執法人員衝破關係網和保護層，突破了一些阻力很大的案件。

湘滇川三件案件

湖南省新邵縣檢察院辦理的該縣坪上區委副書記兼坪上公社黨委書記周繼善五次非法拘禁五名社員一案，偵查終結後，因縣人大常委會主任的阻撓，縣檢察院僅向省、市、縣領導機關匯報此案即達四十多次，歷時二百六十多天，等於偵查取證時間的十倍。現在周繼善已被依法處理。

雲南省瀾津縣檢察院在辦理普洱區串絲鄉黨總支書記孫朝明非法拘禁案件時，區委書記濫用職權召集該區的縣人大代表[illegible]，煽動說：「檢察院[illegible]幹[illegible]」，並通過[illegible]長[illegible]明[illegible]職務的[illegible]，並[illegible]未因此退縮，依法辦理了此案。

四川省郫縣檢察院在查處該縣縣委候補委員、縣蜂業公司經理何曉萍貪污四萬七千元、行賄一萬七千元案件中。縣委書記、縣長和縣紀律檢查委員會書記橫加干涉，阻撓辦案，聲稱「檢察院的權太大了，要收回來」，並有意安排何曉萍在全縣慶祝「五一」節大會上講話，攻擊檢察機關。縣檢察院嚴格執法，不僅查清何的全部犯罪事實，將其逮捕法辦，並且查清了縣委書記受賄財物計三千二百多元，縣長的妻子、女兒受賄財物計二千九百多元，縣紀委書記的妻子與何曉萍共同貪污分得贓款一千三百多元和領取「好處費」一千八百多元的事實。此案正在進一步審理中。

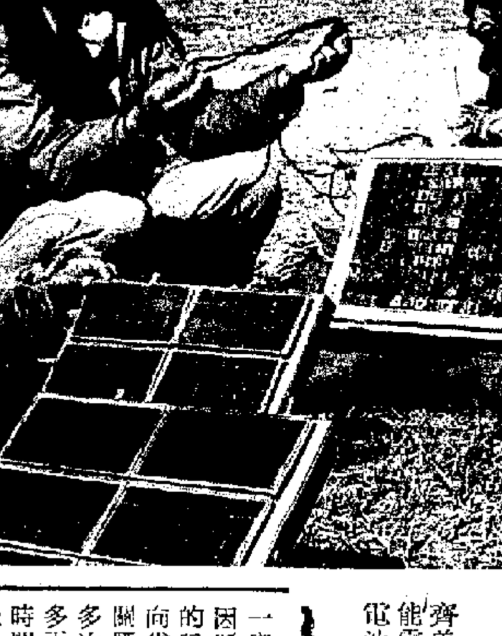
鄭天翔提請特別注意
社會犯罪活動 出現四新情況
有些地方出現黑社會性質的勢力

【中國新聞社北京八日電】盜竊、詐騙和搶劫等犯罪活動猖獗，一些舊社會醜惡現象重新出現和蔓延，流氓犯罪集團在某些地方又有抬頭，慣犯、累犯、脫逃後重新犯罪。是當前出現的嚴重危害中國社會治安的四種新情況。

最高人民法院院長鄭天翔今天作《最高人民法院工作報告》時提醒人們對以上四種新情況引起「特別注意」。強調要「把同嚴重危害社會治安的犯罪活動的鬥爭抓得很緊很緊」。

他說，盜竊、詐騙和搶劫的主要目標是公共財物，也有些犯罪分子以敲詐勒索、搶劫個體戶、專業戶為目標。有些地方出現了一種破壞社會主義經濟秩序的黑社會性質的勢力，對此，必須堅決予以打擊。同時，要依法追究給國家造成嚴重損失的瀆職者，要依法追究其玩忽職守罪。

鄭天翔指出，新中國成立後曾經絕跡的一些犯罪，如引誘、容留、強迫婦女賣淫和利用封建迷信進行犯罪活動等，在一些地方又沉渣泛起。



西藏推廣太陽能電池　西藏自治區那曲地區科委的工作人員齊美才央（左）到牧區給老牧民講解太陽能電池的使用方法。那曲科委利用太陽能電池解決了部分牧民的照明問題。（新華社）

首季工業生產 持續協調發展
比去年同期增百分四·四 出口增長百分之十七·三

【中國新聞社北京八日電】一年之計在於春。記者今天從國家經委獲悉：今年第一季度中國工業生產持續、協調發展。一至三月工業總產值完成一千九百八十一點五億元，比去年同期增長百分之四點四，三月份增長百分之六。

國家經委今天提供的統計材料，介紹了各部門的生產情況：

——適銷輕工業產品增長較多。一季度，彩電、錄音機、家用電冰箱、電風扇、乳品、啤酒、純棉布分別比去年同期增長百分之二十六至七十。一至三月輕紡工業總產值完成一千零五億元，比去年同期增長百分之四點七，略高於重工業增長百分之四的速度。

——外貿出口創匯起步較好。截止三月二十日，全國出口額已達四十八點六億美元，比去年同期增長百分之十七點三。

——能源工業和交通運輸已超額完成計劃。一季度原油生產比較穩定，並比去年同期略有增長；發電量完成一千零四十二億度，煤炭增產。

——鋼鐵、有色金屬、建材工業生產穩步上升。一季度，鋼、生鐵的產量分別達到一千二百多萬噸和一千一百多萬噸。

——財政收入增長高於生產的增長。一至二月，國營工業企業總產值比去年同期增長百分之三點四，銷售收入增長百分之五點五，而全國財政收入增長百分之十三點五，大大高於產值的增長。

渤海孤東油田 打出千噸油井

【新華社北京八日電】勝利油田在孤東海灘上打出了一口日產一千零一十三噸的高產油井。

地處黃河入海口北岸的孤東油田，是中國繼華北油田之後，一九八四年在渤海邊上找到的又一個大油田。

中美今簽協議 合作開發水利
美民事工程陸軍部長助理抵京

【法新社北京八日電】一名美國大使館發言人星期二在此間說，今天前來訪問的民用工事美國陸軍官員將與一名中國官員會簽署一份合同，合作進行水利資源計劃。負責民用工程的陸軍部長助理羅伯特·道森及一名中國官員將於星期三簽訂合同。

美國已提供二百萬美元，供研究長江三峽工程的可行性。目前不清楚新合同是否與這項計劃有關。

項南直言外資法
（上接第一版）

項南得出結論：所以，我覺得獨資企業是我們對外開放值得大大提倡的好形式，特別在目前，具有重大的意義。

項南列出了獨資企業的六大好處：第一、外商來辦企業，把資金引進來了；第二、把最先進的技術引進來了；第三、我們得到了就業的機會；第四、我們收了稅；第五、我們學到了技術；第六、我們得到了外匯。

項南問道：我們失掉什麼呢，我們有什麼東西可以喪失掉的呢？因為整個國家的主權在我們手裏。

項南認為，所以，根據這個情況，我們對於獨資企業應該是加以鼓勵、加以優惠、加以支持。總的說，應該放寬一點，使到外商到中國來辦獨資企業能夠有利可圖，感到手續方便，得到的好處更大，人家才能來呵。人家還沒有來呢，你就給他「嚴」一傢伙，他願意來嗎？

項南建議說：「《外資企業法》（草案）要從基本精神方面、根本指導思想方面和戰略方針方面作出修改，如果不作修改，我看這個法公布出去之後，不會起到很好的作用，就是說它缺之吸引力。」

項南深有體會地說：「《外資企業法》對我們國家『四化』建設關係很大，怎麼樣把外資引進來，把國外的先進技術引進來，而又避免了我國資金比較缺乏，消化能力比較差等困難，這是有重大意義的。應該說，這個法公布還是晚了一點，如果早幾年就更好，當然，如果把這個方向搞對頭了，我看現在也不算太遲。」

項南又回到他對《外資企業法》（草案）的意見，他說：「總的說，這個法現在強調的應該是寬一點，而不是嚴一點，這跟鄭拓彬部長在會上講話的精神就不完全一樣。

「我覺得，我們人民代表，對這樣一個重大問題，不應該隱諱我們的觀點，直言不諱，把這個問題提出來，要作些修改。」

停頓了一下，項南提高嗓子說：「什麼東西都考慮我們的好壞，不去考慮外商的好處，人家怎麼會幹呢？那有這個傻子呢？我們應該堅持兩利的方針，在目前，我還覺得寧可給人家的好處多一點，這個沒有什麼壞處，我看中華民族應該有這種氣魄！」

縱橫談

今年是打擊犯罪關鍵年

內地今年續嚴懲刑事經濟犯罪

最高人民法院院長鄭天翔和最高人民檢察院檢察長楊易辰，昨天在四次人大全體會議上詳細報告了中國社會犯罪和經濟犯罪的現狀，強調指出，今年是打擊刑事犯罪的關鍵一年，也是要把經濟犯罪分子的氣焰壓下去的關鍵一年。這反映了國內今後的維護法律，保護國家及公民正當權益，打擊刑事及經濟犯罪的任務還非常繁重。

兩位司法最高領導人毫不諱言，今天中國的社會及經濟罪行還很猖獗。他們並警告，社會治安情況雖有明顯好轉，但不可估計過高。

自一九八三年八月，全國開展嚴厲打擊嚴重危害社會治安的犯罪活動，各地槍斃了一批嚴重刑事犯、強姦犯、兇殺犯，尤其對年青人組成的流氓犯罪集團，給予摧毀性的打擊，果然，正氣上升了，一度社會治安烏煙瘴氣，人心不安的狀況大大改變了。今天，刑事發案率和兩年多以前相比，下降了百分之三十五·九。成績雖有，但不容樂觀。

四種新的社會犯罪

原因是，新的社會犯罪層出不窮。有些地方出現了黑社會性質的勢力，他們結夥盜竊、運輸、銷贓，形成「一條龍」，有的地方出現強迫婦女賣淫和利用封建迷信犯罪。據指出，當前有四種嚴重危害社會治安的新情況，一是盜竊、詐騙和搶劫犯罪猖獗，二是一些舊社會醜惡現象重新出現和發展，三是流氓犯罪集團在某些地方又有抬頭，四是慣犯脫逃後重新犯罪。

海外對於內地社會犯罪和經濟犯罪現象一直是關切的。但是，若論社會犯罪，中國還是遠遠比不上紐約、芝加哥、倫敦、羅馬甚至比不上香港，但經濟犯罪則有過之，有一些人喜歡拿五〇年代初期的中國社會相比，懷念那個時期，而不滿現在。其實戰後以來，社會犯罪在各國都有不斷增長的現象。今天惡化到日益蔓延的恐怖破壞活動，更是世界各國面臨的一個新課題。世界第一個社會主義國家，社會犯罪同樣日趨嚴重，特別是酗酒犯罪，迄今根本無法解決。

找出了病源

中國現在把問題擺出來，一面加強法律，一面加強法制教育，嚴以刑法，也只能逐步減少社會犯罪。另一不可忽略的是，普及學校及家庭教育，從小對孩子的道德培養，並繼續清除「文革」的種種遺毒，這須要幾十年的時間。

鄭天翔承認打擊經濟犯罪還不夠有力，造成此現象的是有法不依，執法不嚴。找到了病源，探出了問題的癥結，對症下藥，可以漸漸收效。

施君玉

特稿

江澤民擠巴士有竅門
——人代會上海小組討論會側記

本報記者 黎雙印

一千二百萬人的父母官——上海市長江澤民，今天在人大分組討論時大談擠公共汽車的訣竅，引起全國人大常委會副委員長周谷城和著名教授蘇步青等共鳴。

事情還是由江澤民的發言引起的。他在會上講述去年給同濟大學一萬名師生作報告的情形。當時北京和西安等城市學生遊行，抗議日本首相中曾根參拜靖國神社，同時對中國政府的一些政策提出批評。中央和地方黨政領導走到學生中間去，和學生們直接對話，向學生們解釋政策，回答他們提出的問題。

市長的衣食住行

江澤民就是在這樣的會上，接到了一個學生的字條：請談談你的衣、食、住、行有什麼特殊？江澤民當即回答：我今天是乘小汽車來的，如果我乘公共汽車，恐怕現在也到不了學校。關於穿，我當過外事局長，幾套衣服，沒有穿，有人問我官邸在哪？我說，我沒有官邸，和大家住在一起，住在康平路院內，住得比老百姓寬一點。至於吃，前幾天在菜市場碰見馬戲團滑稽演員兩兄弟，他們見我提着菜籃買菜，感到奇怪。我說，市長也得吃菜呀。

江市長實事求是地回答了學生們的提問，激起在會場五千人的熱烈掌聲。

擠公共汽車的竅門

講到這裏，市人大常委會主任胡立教插話說，還要擠公共汽車呢！

江澤民馬上說，擠公共汽車要有竅門。我塊頭大，擠車有一套本事，溜車邊向上擠，只要抓住扶手，就可以擠上去。不過下車最難了，到站車上車下都是人，下不了車。我就先造與論，我會講上海話，請周圍的人讓開點縫。他還風趣地說，現在發明尼龍衣服有一大優越性，擠車不費力，摩擦力小，如果都穿呢子大衣就麻煩了。

老人有沒有優待？

一席話引起哄堂大笑，八十八歲周谷城也談起他擠公共汽車的經驗。他說，我的個子大，講一口湖南話，周圍人聽不懂，就給我讓開。蘇步青則說，我兒子讓我擠公共汽車不要戴帽子，人家看你老，就讓你了。蘇步青說，沒有管你老不老，連解放軍也不給你讓座。

江澤民笑着說，我建議你們都不要去擠公共汽車了，我擠擠沒什麼。【北京八日專電】

中希總理在京會談
皆盼望兩國經濟合作有新發展

【據新華社北京八日電】國務院總理趙紫陽今天上午在人民大會堂同希臘總理安德烈亞斯·帕潘德里歐舉行會談。據悉，雙方就東西方關係、南北會談、裁軍和一些地區性問題誠摯友好地交換了意見。

兩國總理對近年來中希關係的發展表示滿意。他們希望雙方共同努力使兩國合作有新的發展。

趙紫陽說，中希兩國在許多國際問題上有相同或相似的看法，這是兩國建立長期穩定友好關係的基礎。他希望今後兩國經濟貿易等各個方面得到紮紮實實的發展。

帕潘德里歐說，他這次訪華將是希中兩國關係發展的新的起點。兩國可以在政治、經濟等各方面加強合作。

出席全國政協會議的部分港澳委員利用會議間隙，遊覽北京古剎譚柘寺（新華社）

「尷尬時刻」訪王蒙

本報記者 葉中敏

當年《組織部新來的年輕人》（按，王蒙五十年代作品，批評官僚主義作風，王蒙因此被打成右派，下放新疆二十年）的作者，將要成為文化部新來的部長。

「一根頭髮」

用王蒙自己的話，他出任部長的說法「已越來越迫近事實，但還差一條頭髮」。這「一條頭髮」，就是國務院的任命還未正式發表，雖然王蒙在文化部長的辦公室上班已十多天。

因此，在這個『尷尬時刻』訪問王蒙，有不知從何談起之感。談文藝方針？談創作自由？談工作大計？似乎都有些不自然，不知該算是作家在閒談還是部長在打「官腔」。所以，還是王蒙自己提出解決辦法：「咱們聊天，隨便聊，你別當訪問。」

在座的還有作家協會書記處書記、擅寫北方民間生活的作家鄧友梅，筆者與他一路上正在聊京劇，那就讓話題繼續下去吧。

「京劇我不大懂，也看，但我好像更喜歡河北梆子，那是我的家鄉戲。」作品中愛用「意識流」現代手法的王蒙，對傳統劇目還有一番獨特的見解：

《白蛇傳》之美

「傳統戲的故事其實有很大潛力可以發揮，像《白蛇傳》，這個故事太美了，白娘娘是蛇，是妖，但她又是那麼善良和渴望愛情，許仙對白娘娘又愛又怕，那是人性懦弱和矛盾的一面，法海代表的是正統，他要保護許仙的性命也出於理所當然。這裏面不是簡單的黑與白，是與非，如果用現代的手法來寫一部白蛇傳，會是很動人的小說。」

王蒙未來的新作，可能就是「意識流」手法下蛇、人、妖，愛與恨？

談到寫作，他很着意要表明一點，儘管當了官，我還是作家，我還要寫作。

「其實你們不知道，這半年來我的工作已經夠忙的了，開各種的會，接待客人、出國訪問，但我還在當《人民文學》總編輯，我還在發稿、看大樣，而且，今年頭三個月，是我創作的一個豐收季度，我寫了近四十萬字……。」接着，他列舉出了一連串作品的名字，有小說、有散文、有評論，都發表在報刊雜誌上。

當了部長，這一季的四十萬字還能繼續下去？

「怎麼不能，可能會少寫或慢寫一點，但不會不寫。我有信心。這個官本來就不是我想當的。正因為我不想當，所以當了也不會到處去抓權，我會把事情分給該辦的人去辦，不會把所有事情都抓在自己手上，這就有時間去做自己想做、該做的事。」

「不想當官的人」

看來，對「為官之道」，王蒙早已成竹在胸。他說，在近年繁忙、緊張的創作活動和社會活動中，他總結出了一條經驗，就是：該做的事情就全力去做，不該理的就壓根兒不去管；要就完全投入、要就完全放手，千萬不要一把抓。

對「想不想」的問題，王蒙還有頗生動的兩句妙喻：「都是些想當官的人上去了固然不好，都是些不想當官的人上去了恐怕也不大好。」

所以，已經『上去了』的王蒙還是會努力當一個「好官」。從連日接觸到的一些文藝界人士中，筆者得到這樣一個印象：王蒙當文化部長，縱不至於「眾望所歸」，也稱得上「深慶得人」。

老劇作家吳祖光的評價看來頗能代表不少人的看法：「當文化部長，必須一是內行、二是明白人，這兩點王蒙是大家都同意的，更重要的是，我們都知道他並不想當官，中央找他談了多少次，他一直在推，這次是作為命令般下達非要接受不可，他才接受了。」

吳祖光的弟弟、作曲家吳祖強，本來也是「大熱門」候選人之一，因此，吳祖光對王蒙的評語應該說是由衷及客觀的。

「緩衝人物」

在文藝界同行眼中，近年的王蒙還被形容為一位不可缺少的「緩衝人物」：他在創作上主張自由、開放，不要管得太具體，要讓作家講心裏話，在這點上他與大家站在同一位置；但另一方面，當「上面」有什麼話下來時，他可以去反映大家的意見，表達大家的心事起到一定的溝通、協調作用，使事情得以用各方面都比較滿意的方式解決。因此，儘管他已經是中央委員、作家協會副主席，在作家行列中，大家還是把他看成是朋友，是隊伍中的一員。在這點上，王蒙一直非常成功，他的出任文化部最高負責人一職，也可以說是毫不意外、水到渠成的。

對海外和港台文藝界人士來說，王蒙也一直是大家熟悉和接受的人物。他曾經多次出國訪問，參加國際寫作活動，在很多場合，他向海外人士闡明中國對文學藝術的方針，說的話既有一個社會主義國家作家應有的立場和原則，但態度並不僵硬和使人難以接受。在這方面，王蒙也是成功的，也是他主持文化部工作後開展對外文化交流活動的有利條件。

Enjoy Myself

在王蒙的說話中，偶然會帶上一兩個英文字。這是頗能說明這位作家部長性格的一件事。前些年恢復參加國際寫作活動後，王蒙就決心把英語學上手，美國衣阿華「寫作坊」的主持者聶華苓就曾經在文章中稱讚王蒙學英語的勁頭。不久前赴紐約出席國際筆會大會，王蒙已經可以用英語宣讀論文：「稿子是我寫了中文請別人翻的，翻出來後我查了生字、注了讀音，然後請別人聽我唸一兩遍，糾正一些讀音，我就有膽到大會上去唸給外國人聽了。」

王蒙洋洋得意的告訴筆者，他現在每天還學一小時的英文：「有些人老愛問我最近開了什麼會，還不如問我最近寫了什麼、學了什麼英文生字。我可以安排好這一切，我很懂得enjoy myself。」【北京八日專電】

原定昨天在試驗場進行
美突宣布取消核試
原因未明也未訂出新試驗日期

【路透社華盛頓八日電】美國政府人士說，該國今天把計劃的核試延期。這次核試將會促使蘇聯暫停核試後八個月，恢復它的計劃。

【法新社內華達．拉斯維加斯八日電】美國能源……

……絕了。

這次試驗，是蘇聯提出的暫停試驗期限屆滿的四月一日以來的第一次，也是預定里根總統與行將離任的蘇聯大使多勃雷寧會見的同一天。

里根昨晤將離任蘇大使

【合眾國際社華盛頓八日電】……

……整套檔案給波恩當局，要求西德對的黎波里採取報復行動。該檔案指稱利比亞參與柏林一間「的士高」的炸彈襲擊。

但消息人士證實，因為證據不足，波恩會拒絕這樣做，但若有足夠證明顯示利比亞參與這次爆炸事件，它會考慮實施……

……正式要求西德向的黎波里實施政治及經濟制裁，包括驅逐派駐波恩的利比亞外交官員。

【合眾國際社柏林八日電】柏林一間美國人常到的夜總會拉貝勒發生爆炸，造成兩人死亡，一百九十三人受傷後，當局懸紅十五萬馬克、……

……政府指斥爆炸為「國際恐怖主義的血腥行為」。美國國務院官員說，美國懷疑星期六的襲擊與利比亞有關。

駐美的柏林指揮部星期二在美國的麥奈爾小教堂為二十一歲陸軍中士舉行悼念儀式。他是其中一名……

……期二說，台灣「總統」蔣經國的兒子，將於星期五在新加坡結婚。

該官員說，蔣孝武現年四十二歲，是駐新加坡貿易代表處副處長，將與二十五歲的蔡惠媚結婚。她是一位國民黨巨頭的女兒。

這位要求不要透露姓名的官員說，來到新加坡已三個星期的蔡小姐，在讀完小學後，曾在台北一間美國學校就讀。

……利上月與美衝突

曼谷一酒店昨發生爆炸　美國國防部長溫伯格與泰國總理炳．廷素拉暖預定共進晚餐的曼谷埃拉萬酒店，八日晚發生爆炸，釀成三人受傷。警員事後在現場視察在爆炸中損毀的汽車。（路透社）

……一間小酒店被警方巡邏人員馬 瓦伊 特抓走。

日本進口牛肉減價高達三成
採取刺激消費壓制盈餘措施

【路透社東京八日電】日本今天採取……新措施，促使消費者……格削減高達百分之三十。這項行動將受到美國……的歡迎。

其他多項措施，例如削減日本昂貴的航空費，或放寬房屋發展條例等，都是配合未來行動的。

非打拉省前省長昨遭蒙面漢刺死

【合眾國際社馬尼拉八日電】菲律賓……名蒙面槍手星期二闖入一位馬科斯盟友前省長的家裏，並將他刺死在床上。

該社說，國防部長恩里萊星期二宣佈，在北部的打拉省，另外七位官員——另一名前省長、一位議……

原定昨天在試驗場進行
美突宣布取消核試
原因未明也未訂出新試驗日期

【路透社華盛頓八日電】美國政府人士說，該國今天把計劃的核試延期。這次核試將會促使蘇聯暫停核試後八個月，恢復它的計劃。

【法新社內華達，拉斯維加斯八日電】美國能源部官員宣佈，取消原定星期二進行的核試。取消的原因未見公佈，也沒有訂出新的試驗日期。

【合衆國際社華盛頓八日電】美國衆議院中的自由派議員正促使政府停止定於星期二進行的核試驗，說這將引致蘇聯重新試驗，並加劇軍備競賽。國會中反對試驗的人，也要求里根總統注意歷史觀，提醒他歷史將證明，蘇聯領袖戈爾巴喬夫在停止軍備競賽方面採取了特別步驟，而美國的一位總統拒絕了。

這次試驗，是蘇聯提出的暫停試驗期限屆滿的四月一日以來的第一次，也是預定里根總統與行將離任的蘇聯大使多勃雷寧會見的同一天。

里根昨晤將離任蘇大使

【合衆國際社華盛頓八日電】里根總統星期二與即將離任的蘇聯大使多勃雷寧舉行會議。這次會晤是在第二次超級大國首腦會議正返回軌道中進行的。

多勃雷寧與里根在橢圓形辦公室的會面是一次資深外交家的告別會。多勃雷寧將返回蘇聯，他已出任華盛頓大使二十四年。

他本星期所參加的會議可能是為落實里根與蘇共領袖戈爾巴喬夫舉行第二次首腦會。

多勃雷寧星期一在國務院會見國務卿舒爾茨，兩人安排於星期三共進私人午餐。

溫伯格在泰參加國宴 宴前半小時炸彈爆炸
距行經地點廿英尺 宴會終取消
參觀泰柬邊界時學生示威抗議

【美聯社曼谷八日電】在美國國防部長溫伯格定於星期二參加國宴的酒店裏發生了炸彈爆炸。警方說有三人受傷。

伊拉旺酒店的警方說，在炳總理招待溫伯格的宴會開始前約一個半小時，在酒店停車場發生爆炸事件，地點距離溫伯格所經地方約二十英尺。

當時泰國高級官員正開始抵達此間國營酒店。軍方官員說，宴會取消了。溫伯格住在另一間酒店，炸彈爆炸時，他不在場。

又據報道，泰國官方調查後指出，爆炸是針對溫伯格。

【美聯社曼谷八日電】星期二，美國國防部長溫伯格與泰國領導人舉行會議，參觀烽火四起的泰柬邊界時，泰國學生與工人舉行抗議活動，反對美國的經濟法案和所擬的美國在泰國儲備戰爭物資。

大約一百五十名抗議者聚集在溫伯格與泰國總理炳·廷素拉暖會談的政府大樓對面。他們高舉寫上「停止壓迫泰國經濟」和「不要戰爭儲備」旗幟。

泰國政府一項新聞公報說，溫伯格與炳·廷素拉暖同意兩月內開始談判，討論建立軍事儲備。一旦受到「嚴重軍事威脅」時，泰國可以動用戰爭儲備。

星期二上午，溫伯格乘直升飛機前往泰柬邊界，受到大約一千名村民的熱烈歡迎。據報道，這些村民去年遭受越南砲火的摧殘。

在曼谷，示威羣衆散發給溫伯格的一封公開信，抗議美國的農業法案，嚴重損害他們今年重要的稻米出口。

政府的新聞公報說，炳總理與溫伯格討論亞洲的安全，包括越南繼續佔領柬埔寨與美泰安全關係，聯合軍事演習和其他問題。

溫伯格在泰觀看越軍武器

四月八日，美國國防部長溫伯格（右）在泰國東北素林府參觀泰國軍隊展出從入侵越南軍隊繳獲的各種各類武器。溫伯格在泰國訪問三天。（路透社）

西柏林夜總會事件受重視
美疑利比亞牽涉爆炸案 里根考慮採取報復
美已將一整套檔案交波恩當局

【新華社華盛頓七日電】美國駐聯邦德國大使理查德·伯特七日上午在美國全國廣播公司的電視節目中說，「有很清楚的迹象表明，利比亞和西柏林夜總會的爆炸事件有牽連。」

伯特還說，美國不僅對這次西柏林的爆炸事件表示關切，而且對將來可能發生在西德或其它西歐國家的恐怖事件也表示擔心。

他在回答問題時說，里根總統「正在研究」是否對利比亞採取軍事報復行動的問題。

同一天，美國國務院發言人卡爾布對記者說，西柏林爆炸事件「和利比亞在羅馬和維也納的行動方式很相似。」

【路透社波恩八日電】政府消息人士今天說，美國送交一整套檔案給波恩當局，要求西德對的黎波里採取報復行動。該檔案指稱利比亞參與柏林一間「的士高」的炸彈襲擊。

但消息人士說，因為證據不足，波恩會拒絕這樣做，但若有足夠證明顯示利比亞參與這次爆炸事件，它會考慮實施懲罰性行動。

消息人士說，一名高級美國外交官曾正式要求西德向的黎波里實施政治及經濟制裁，包括驅逐派駐波恩的利比亞外交官員。

【合衆國際社柏林八日電】柏林一間美國人常到的夜總會拉貝勒發生爆炸，造成兩人死亡，一百九十三人受傷後，當局懸紅十五萬馬克（六萬二千美元），賞給提供兇徒資料的人士。

綠色和平成員闖入美核試場
六人被發現全部被逮捕

【合衆國際社拉斯維加斯八日電】一位發言人說，六名綠色和平運動成員闖入內華達試驗場，企圖阻止定於星期二進行的地下核試驗，直升飛機發現了他們，全被逮捕了。

發言人凱特·卡拉斯說，大約上午十二時三十分，在當尼核試驗計劃進行的地下核試驗前十個半小時，這個六人小組被保安人員拘捕了。（圖為綠色和平運動成員闖入試驗場一鏡頭。美聯社）

黎巴嫩有汽車炸彈 炸死十八人傷百多人

【美聯社黎巴嫩朱尼伊赫八日電】警方說，一輛裝有一百六十五磅炸藥的汽車，星期二在離總統杰馬耶勒長槍黨辦公處五十碼的地方發生爆炸，炸死十八人，炸傷一百一十人。

他說，基督教徒區的朱尼伊赫港的汽車炸彈於中午一時零五分爆炸。

有關官員報道，十具燒焦的屍體從兩座高層商業中心瓦礫堆下面拖出來，三十五名傷者送往醫院治療。兩座商業中心裏面設有銀行、美容院、私人診所和購物商場。

警方說，他們相信仍有其他人埋在貝魯特以北十三英里這個港口城市大廣場的瓦礫堆裏面。

搶救人員冒着狂風暴雨在瓦礫堆裏挖掘，搜索生還者。

超過二十五輛汽車着火燃燒，數座大樓被焚毀。消防人員花了兩小時才撲熄大火。

警方高級爆破專家、一級准尉比塔爾說，炸彈裝有黃色炸藥、塑料和爆炸力極強的液體氣體六[illegible]。

炸藥放在一輛藍色寶馬牌二〇二二汽車裏面，汽車被炸成稀巴爛。

蔣經國之子孝武將在新加坡結婚

【合衆國際社新加坡八日電】台灣貿易代表處一位官員星期二說，台灣「總統」蔣經國的兒子蔣孝武，將於星期五在新加坡結婚。

該官員說，蔣孝武現年四十一歲，是駐新加坡貿易代表處副處長，將與二十五歲的蔡惠媚結婚。她是一位國民黨巨頭的女兒。

這位要求不要透露姓名的官員說，來到新加坡已三個星期的蔡小姐，在讀完小學後，曾在台北一間美國學校就讀。

利上月與美衝突 承認有56人死亡

【路透社開羅八日電】埃及《人民周報》報道，利比亞武裝部隊總司令向一名埃及政治家表示，在上月與美國第六艦隊的衝突中，共有五十六名利比亞人被殺。此語是對埃及反對黨領袖森克里說的，相信是利比亞第一次官方人士承認利國在衝突中的損失。

曼谷一酒店昨發生爆炸

美國國防部長溫伯格與泰國總理炳·廷素拉暖預定共進晚餐的曼谷埃拉萬酒店，八日晚發生爆炸，釀成三人受傷。警員事後在現場視察在爆炸中損毀的汽車。（路透社）

菲男子收受金錢 試圖暗殺科拉桑
上月行事前一分鐘縮沙

【合衆國際社馬尼拉八日電】有關官員星期二說，一名因打劫罪名而被捕的三十歲男子聲稱，上月他收了一個將軍五十萬披索（二萬四千三百九十美元），在室[illegible]會暗殺總統科拉桑·阿基諾，但他在最後一分鐘退縮下來。

司法部長岡薩雷斯說，來自阿基諾夫人家鄉，菲律賓北部打拉省的大學經濟系畢業生梅爾卡多，現正由總統保安官員進行問話。

岡薩雷斯證實報紙發表有關警方人員說梅爾卡多已經被捕，並隨後供認他陰謀殺害五十三歲阿基諾夫人的報道。

警方說，一位美籍菲律賓人稱，梅爾卡多偷去他酒店房間六千美元以後，星期六他在馬尼拉鬧市區一間小酒店被警方巡邏人員馬·瓦伊特抓走。

中航開闢包機航線 來往星洲與海口
每月一班 航程約四小時

【本報新加坡航訊】從三月底起到聖誕節（十二月二十五日）中國民航每月有一班機來往新加坡樟宜機場與海南島的海口市。新加坡的瓊州人只需四小時就能到中國探親。

新加坡民航局發言人證實，該局已經批准中國民航以包機的方式，從三月底到十二月二十五日，來往樟宜機場與海口市十一次。

中國民航原本每個星期有兩班定期班機，來往新加坡與北京之間，中途在廣州停留。由於乘客少，從四月一日開始，中航已把班次減少到每周一班。

中國民航駐新加坡辦事處經理于洪劍說，本月中旬，廣州交易會開始舉行，中航四月份的搭客人數將會顯著增加。

于洪劍說，中國民航新加坡—海口的包機服務，是由香港的國泰旅業承包。他說，新加坡與海口之間的飛行時間約四小時。從海口飛往新加坡的班機，上午八時起飛，約中午十二時抵新加坡，休息一個半小時後，下午一時三十分再從新加坡樟宜機場飛返海口，抵達海口的時間為下午五時半。

舒爾茨昨天稱 下月晤蘇外長

【路透社華盛頓八日電】美國國務卿舒爾茨今天說，他將於五月中旬與蘇聯外長謝瓦爾德納澤會面，為本年的美蘇首腦會議作準備。

全斗煥在英談話 盼南北共商統一
希望今年內與金日成會談

【本報駐英記者李維慶倫敦八日電】據英國《泰晤士報》八日報道，現時正在英國訪問的南朝鮮「總統」全斗煥接受該報記者書面訪問時表示，他希望在今年底之前與北朝鮮國家主席金日成舉行一次高峯會議，共商南北朝鮮統一問題。

全斗煥在訪問中說，他認為南北朝鮮舉行高峯會議，有助於和平解決南北朝鮮統一問題。他亦表示，希望英國能夠促成及支持南北朝鮮舉行這個高峯會議。

全斗煥亦說，他的總統任期至一九八八年期滿時，他並不打算繼續留任。

全斗煥一行於本月七日從漢城抵達倫敦，進行為期四天的訪問。英國政府官員說，全斗煥此行將集中討論南朝鮮與英國之間的經濟合作問題。

全斗煥除了訪問英國之外，還會訪問西德、法國及比利時。這是他出任南朝鮮「總統」以來首次出訪西歐。

唐寧街十號首相府證實，英國首相戴卓爾夫人下月前往日本出席西方經濟高峯會議，而她順道會訪問漢城。

日本進口牛肉減價高達三成
採取刺激消費壓制盈餘措施

【路透社東京八日電】日本今天採取新措施，促使消費者提高開支，以避免在下個月的七國首腦會議上，受貿易夥伴抨擊。

即時採取的行動包括把進口的牛肉價格削減高達百分之三十。這項行動將受到美國農夫的歡迎。

首相中曾根康弘將於星期六前往華盛頓，與里根會談。採取一攬子措施的時間，較首相的行程為先。

其他多項措施，例如削減日本昂貴的航空費，或放寬房屋發展條例等，都是配合未來行動的。

勞埃德銀行收購計劃 標準渣打研究後拒絕

【路透社倫敦八日電】標準渣打銀行說，銀行董事局已研究了勞埃德銀行的收購計劃，但決定收購行動不符合標準渣打銀行、股東和職員的利益。

董事局已通知勞埃德銀行主席，標準渣打銀行不願討論收購建議。星期五，勞埃德銀行建議每股七百五十便士，收購標準渣打銀行。

標準渣打銀行星期五說，收購建議令人感到意外而且不受歡迎。

今天，標準渣打銀行的開市價為八百八十四便士，後來稍為回軟至八百七十七便士。

早些時候，標準渣打銀行建議股東未收到董事局指示之前不要採取行動。

標準渣打銀行發言人說，該行不想尋找另一個買家，對該行保持獨立感到滿意。

菲打拉省前省長昨遭蒙面漢刺死

【合衆國際社馬尼拉八日電】菲律賓官方通訊社報道說，在科拉桑·阿基諾總統的故鄉打拉省，一名蒙面者星期二闖入一位馬科斯盟友前省長的家裏，並將他刺死在床上。

該社說，國防部長恩里萊星期二宣佈，在北部的打拉省，另外七位官員——另一名前省長、一位議會議員及另五名市長——是被殺的目標。

瑞典西北航公司昨發生炸彈爆炸

【美聯社斯德哥爾摩八日電】瑞典警方說，警方星期二調查在鬧市區西北航空公司外面爆炸事件的線索，以確定是否與國外其他爆炸事件有關聯。

沒有人承認對星期一晚的爆炸事件負責。事件中，美國航空公司辦事處的一扇窗戶被震碎，這個小型爆炸裝置是放在辦事處外面的一個帆布包裹的。無人傷亡。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦八日電】星期二各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三三七·五〇（三三九·〇〇）
巴黎：三四二·八〇（三三七·二六）
法蘭克福：三四〇·七〇（三三七·一〇）
蘇黎世：三四〇·五〇（三三九·五〇）
香港：三四〇·一六（三三六·八四）

經濟增長的預測

隨着石油價格和美元匯價的大幅度下跌，一些經濟研究機構和西歐國家紛紛調高了對今年西歐經濟增長率的預測。

聯合國歐洲經濟委員會四月一日預測，今年西歐經濟增長率將達到百分之三點五，大大高於去年百分之二點三的增長率，也高於該委員會以前預測的百分之二點五的增長速度。

早些時候，一些經濟研究機構預測，今年西德經濟增長率將從去年的百分之二點五升到百分之三點二五。西德專門從事經濟研究的維克特研究所最近發表的一份調查報告說，今年西德經濟增長率將達到百分之四點三。

據一些經濟學家估計，今年法國經濟增長率將從去年的百分之一升到百分之二點五，這將是一九七九年以來法國經濟的最高增長率。

油價美匯下跌對西歐的影響

新華社記者　李長成

英國財政大臣勞森最近說，油價下跌會使英國蒙受石油出口收入減少的損失，但是，非石油收入增加了。他說，據預測，今年英國經濟仍將增長百分之三，通貨膨脹率有可能從現在的百分之五點五降至百分之三點五。

西德法蘭克福商業銀行首席經濟學家沃爾夫認為，由於油價和美元匯價下跌，西歐經濟正在發生「戲劇性的變化」。他說，在過去近十年裏，西歐經濟向壞的方向發展，經濟增長率一直低於其他地區，而如今卻在向好的方向發展。油價和美元匯價的下跌帶給西歐國家的主要好處是：

外貿盈餘將增加

首先，油價下跌，將大大減少西歐國家的進口石油費用，進一步改善西歐國家的國際收支狀況。

到四月初，石油價格已從去年十一月中旬的每桶三十美元左右降至十美元以下。西歐進口石油又是以美元標價的。自去年九月以來，美元對西歐主要貨幣的比價已下跌了近百分之二十，這意味着西歐進口石油費用將減少近百分之二十。據英國《石油經濟學家》預計，如果在今年底以前石油價格保持在每桶十五美元，今年西歐進口石油的費用將減少四百五十億美元。去年西歐國家的外貿盈餘達二百五十億美元，由於進口石油費用減少，今年西歐外貿盈餘將明顯增加。

其次，隨着油價下跌，絕大多數西歐國家的通貨膨脹率將控制在更低的水平上。據歐洲共同體統計局預計，今年共同體十國（不包括西班牙和葡萄牙）的通貨膨脹率將從去年的百分之五點三降至百分之三點三，即降到一九六八年（百分之二點八）以來的最低水平。

通脹進一步下降

第三，隨着通貨膨脹率的下降，西歐國家有可能進一步降低利率。

自三月初西德將貼現率從百分之四降到百分之三點五之後，法國、英國、荷蘭等一些西歐國家相繼降低了利率。利率的下降在很大程度上刺激西歐股票市場上出現了前所未有的繁榮。

油價下跌、通貨膨脹率下降和利率下調，將提高西歐消費者的購買力，刺激消費者擴大開支，將鼓勵企業擴大投資。

美元匯價下跌將影響西歐國家的出口，特別是將影響西歐對美國的出口。

但是，從目前總的情況來看，油價和美元匯價大幅度下跌，對西歐經濟的影響還是利大於弊。【新華社北京八日電】

聞

先夫林公叔琴府君 於公曆一九八六年四月七日 農曆丙寅年二月廿九日下午十時四十六分在港寓壽終正寢積閏享壽八十有一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月十一日 農曆三月初三日（星期五）上午十時四十五分在該館大禮堂大殮十一時三十分辭靈隨即出殯翌日安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

妻 林 梁醒霞 麥維若
孝男 守誠 媳 蘇秀珊
　　 守龍
孝女 翠瓊 婿 麥振球
孫　男 宇正
外孫男 麥永基 麥永恩
外孫女 麥素妍
誼子 張　揚 誼媳 曾惠冰
誼女 梁兆明 誼婿 劉鴻鉅
誼孫男 張旂
誼外孫男 劉家霖 誼外孫女 劉珮琳
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一九

側記 門

……當即回答，我今天是乘小汽車來的，如果我乘公共汽車，恐怕現在也到不了學校。關於穿，我當過外事局長，有幾套衣服，沒有穿，關於住，有人問我官邸在哪？我說，我沒有官邸，和大家住在一起，住在康平路院內，住得比老百姓寬一點。至於吃，前幾天在菜市場碰見馬戲團滑稽演員兩兄弟，他們見我提着菜籃買菜，感到奇怪。我說，市長也得……

……城也談起他擠公共汽車的經驗。他說，我的個子大，講一口湖南話，周圍人聽不懂，就給我讓開。蘇步青則說，我兒子讓我擠公共汽車不要戴帽子，人家看你老，就讓你了。蘇步青說，沒有管你老不老，連解放軍也不給你讓座。江澤民笑着說，我建議你們都不要去擠公共汽車了，我擠擠沒什麼。【北京八日專電】

皆盼望兩國經濟合作有新發展

【據新華社北京八日電】國務院總理趙紫陽今天上午在人民大會堂同希臘總理安德烈亞斯·帕潘德里歐舉行會談。據悉，雙方就東西方關係、南北會談、裁軍和一些地區性問題誠摯友好地交換了意見。

兩國總理對近年來中希關係的發展表示滿意。他們希望雙方共同努力使兩國合作有新的發展。

趙紫陽說，中希兩國在許多國際問題上有相同或相似的看法，這是兩國建立長期穩定友好關係的基礎。他希望今後兩國關係在經濟貿易等各個方面得到紮紮實實的發展。

帕潘德里歐說，他這次訪華將是希中兩國關係發展的新的起點。兩國可以在政治、經濟等各方面加強合作。

葉中敏

……該算是作家在閒談還是部長在打「官腔」。所以，還是王蒙自己提出解決辦法：「咱們聊天，隨便聊，你別當訪問。」

在座的還有作家協會黨記處書記、北方民間生活的作家鄧友梅，筆者與他一路上正在聊京劇，那就讓話題繼續下去吧。

「京劇我不大懂，也看，但我好像更喜歡河北梆子，那是我的家鄉戲。」作品中愛用「意識流」現代手法的王蒙，對傳統劇目還有一番獨特的見解。

《白蛇傳》之美

「傳統戲的故事其實有很大潛力可以發……

……、出國訪問，但我還在當《人民文學》總編輯，我還在發稿、看大樣，而且，今年這頭三個月，是我創作的一個豐收季度，我寫了近四十萬字……」接着，他列舉出了一連串作品的名字，有小說、有散文、有評論，都發表在報刊雜誌上。

當了部長，這一季的四十萬字還能繼續下去？

「怎麼不能，可能會少寫或慢寫一點，但不會不寫。我有信心。這個官本來就不是我想當的。正因為我不想當，所以當了也不會到處去抓權，我會把事情分給該辦的人去……

……然不好，都是些不想當官的人上去了恐怕也不大好。」

所以，已經「上去了」的王蒙還是會努力當一個「好官」。從連日接觸到的一些文藝界人士中，筆者得到這樣一個印象：王蒙當文化部長，縱不至於「衆望所歸」，也稱得上「深孚衆望」。

老劇作家吳祖光的評價看來頗能代表不少人的看法：「當文化部長，必須一是內行、二是明白人，這兩點王蒙是大家都同意的，更重要的是，我們都知道他並不想當官，……

……決。因此，儘管他已經是中央委員、作家協會副主席、文藝界紅人，深得高層賞識、器重，在作家行列中，大家還是把他看成是朋友，是隊伍中的一員。在這點上，王蒙一直非常成功，他的出任文化部最高負責人一職，也可以說是毫不意外、水到渠成的。

對海外和港台文藝界人士來說，王蒙也一直是大家熟悉和接受的人物。他曾經多次出國訪問，參加國際寫作活動，在很多場合，他向海外人士闡明中國對文學藝術的方針，說的話既有一個社會主義國家作家應有的……

……的溝通、協調作用，使事情得以用各方面都比較滿意的方式解……

……件事，前些年恢復參加國際寫作活動後，王蒙就決心把英語學上手，美國衣阿華「寫作坊」的主持者聶華苓就曾經在文章中稱讚王蒙學英語的勁頭。不久前赴紐約出席國際筆會大會，王蒙已經可以用英語宣讀論文：「稿子是我寫了中文請別人翻的，翻出來後我查了生字、注了讀音，糾正一些讀音，然後請別人聽我唸一兩遍，我就有膽到大會上去唸給外國人聽了。」王蒙洋洋得意的告訴筆者，他現在每天還學一小時的英文，「有些人老愛問我最近開了什麼會，還不如問我最近學了什麼英文生字。我可以安排好這一切，我很懂得enjoy myself。」【北京八日專電】

四街業主控港府案 十八日在高院聆訊

業主代表稱仍未晤地政署官員

【本報訊】尖沙咀四街業主入稟法院控告香港政府對四街補地價問題處理不當，該案已定於本月十八日在高等法院進行聆訊。

百多名業主代表昨晚舉行會議，代表之一李銳勝表示，會議是向各業主交代通過律師入稟法院控告香港政府後的進展。他表示，律政司已通知他們的代表律師可以約見地政署負責人。由於副地政工務司黃錢其濂在上月二十五日接見四街業主代表時，曾建議他們約見地政署負責計算補地價的另一位官員，詢問有關補地價事宜，業主的代表律師亦曾聯絡這位官員，但由於該官員在上星期已調離原有職位，至昨日代表律師仍未能與接替這個職位的新官員接觸，對於地價計算法仍然未能知曉。

李銳勝表示，各業主仍要求當局解釋補地價的計算法，及認為補地價一事有違中英聯合聲明精神。

他又表示，一位英國御用大律師將於本月十八日到港出席是次聆訊。

尖沙咀四街包括河內道、麼地道、康和里和碧桃仙路。四街在七八年十二月租約期滿，去年十二月二十七日港府地政署正式通知四街的二百七十多名業主，共要繳付二十一期地價，首八期需一次過繳付，最後限期為上月二十五日。業主代表分別前往兩局辦事處及地政署投訴，地政署在上月二十五日答應將限期延長三個月，各業主在上月二十六日入稟法院控告香港政府。

昨晚在中華廠商會聯歡會上 工商司談工業前景 促本港廠商增投資

重申港府一如既往為製造業提供支援服務

【本報訊】工商司何鴻鑾昨晚向工業界保證，雖然港府不可能特別資助或保護本港任何一類工業，但會一如既往，繼續積極提供製造業所需的支援服務和設施，使工業界可應付不斷改變的需求。

何鴻鑾出席香港中華廠商聯合會會員聯歡大會時，重申當局對工業的政策。

他表示對今年本港製造業的前景抱有信心，更希望樂觀的前景能提高商人在本港的投資額。

何鴻鑾指出，過去三年來，工業署的工業投資服務組及五個設在海外的工業投資促進辦事處共完成三十五項協助外商在港投資的新計劃，投資額幾達三億五千萬元，且服務需求日增，而現時工業邨內亦設有一些本港最先進的廠房。

至於人力訓練計劃方面，他表示年來港府一直加強這方面的工作，包括增設工業學院、工業訓練綜合大樓，為在職工人和管理人員提供技術教育及實務訓練課程，增加職業先修學校學額，並於城市理工和將來的第三間大學提供更多科技訓練和商業管理方面的學額等。

展與中國內地的貿易。製造業亦應進行地區性分工，將簡單工序內移，集中全力在港發展高科技和資本、技術密集工業，以廣收互惠互利之效。

他說，根據工業署資料顯示，海外廠商對來港投資工業極感興趣，八五年平均每月有兩家全外資經營或與港商合作的工廠設立，不但帶來資金和就業機會，亦引進新生產方法、先進科技品質管理，並加強和海外市場聯繫，有利中小型工廠擴展業務。然而人力培訓與本港工業發展息息相關，而提供切實、適當的人力培訓，必須先了解本港工業發展方向，加以配合。

昨晚的會員聯歡會是廠商會自七八年停辦以來首次恢復，目的是加強會員聯繫及增進情誼。聯歡會在尖沙咀海城酒樓夜總會舉行，應邀出席的除何鴻鑾外，尚有行政司曹廣榮、副經濟司馬敬康、工業署長楊啓彥、貿易署長麥高樂、勞工處長布立之，以及本港各中外主要商會的負責人，銀行業和工商界來賓逾千人，席間還有遊藝表演節目及抽獎助興。

新華社香港分社社長許家屯、副社長陳伯堅、秘書長楊奇亦有出席。

廠商會會長朱祖涵，副會長梁乃榮、司徒輝、倪少傑、鄧焜忠、梁欽榮、雷康侯，名譽會長黃保欣、會董及各業小組主任等接待與會來賓。

朱祖涵致詞談到「七五」計劃 中國堅持開放政策 港宜趁機拓展貿易

製造業可將簡單工序內移收互惠之效

廠商會會長朱祖涵則在致詞中呼籲廠商銳意實行工業和市場多元化，免過分集中幾類產品和過分倚重幾個主要市場，同時應改良產品設計、發展新產品，注意品質控制和標準，更要重視市場調查，使產品適應市場需求，以應付日益澎湃的貿易保護主義，談判艱巨的多纖協定，和南朝鮮、台灣等地不斷增加的競爭壓力。

朱祖涵指出，中國最近發表「七五」計劃，為八六至九〇年定出每年百分之七的增長率，重申堅持對外開放政策，本港工商界應趁此機會拓

廠商會昨晚舉行會員聯歡大會，賓主席前在酒會上交談。右起：司徒輝、許家屯、朱祖涵、何鴻鑾及丁鶴壽（本報攝）

港府宣佈高層職位調動 曹廣榮暫調布魯塞爾 蘇耀祖將署理行政司

鍾信由布魯塞爾調往倫敦，黃劍琴繼費士陶任公務員薪俸常委會秘書長，班禮士繼陳乃強任地政工務司，徐淦署理文康市政司，包富士任市政總署署長

【本報訊】港府昨日宣佈多項高層職位調動，其中包括行政司曹廣榮暫調布魯塞爾一年，曹廣榮離港期間，運輸署副署長蘇耀祖將任署理行政司，至於在港府服務達三十四年的地政工務司陳乃強將於九月退休，其職位由文康市政司班禮士接替。

現任行政司曹廣榮將於五月初接替鍾信，出任港府駐布魯塞爾主管香港及歐洲共市會員國貿易關係專員。港府公佈表示，預料曹廣榮在布魯塞爾的任期約為一年。

鍾信將被調往倫敦，任貿易政策及商業關係事務顧問。

現任運輸署副署長蘇耀祖，將在曹廣榮離港期間任署理行政司。他於曹廣榮回港後將出任另一職位。

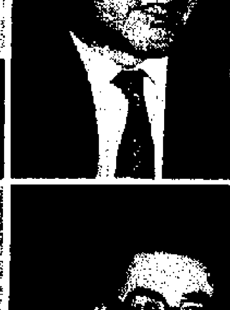
副運輸司黃劍琴將繼費士陶於五月離開港府後，出任公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長。

地政工務司陳乃強將於九月退休，離開港府。

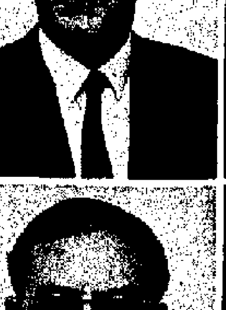
現任文康市政司班禮士將接替陳乃強任地政工務司。

市政總署署長徐淦將接替班禮士，署理文康市政司一職。

市政總署副署長包富士將代替徐淦任市政總署署長。



曹廣榮



班禮士

蘇耀祖

徐淦

蘇耀祖將三級跳 月薪可增一萬餘

曹廣榮否認降級 新職位水漲船高

現任副運輸署長蘇耀祖是首長級D三官員，他於下月署理的行政司則是布政司署司級官員，屬首長級D六職級，換句話說，由下月開始，蘇耀祖將連升三級。

不過，蘇耀祖出任署理行政司，屬「短期」工作，港府公佈表示，曹廣榮回港後，蘇耀祖將任另一職位。至於蘇耀祖署理的首長級D六級職位，屆時會否恢復原來的D三職級？過去霍德任港府署理倫敦專員時，也屬於首長級D六職級，但霍德回港後出任的房屋署長，只屬D五職級。

蘇耀祖現時月薪是四萬元，下月他出任署理行政司後，將可支取署理D六職級的月薪五萬二千一百五十元，六個月後，則可正式支取D六職級的月薪五萬三千五百元。

至於現任行政司曹廣榮，他將調往布魯塞爾專員的職位，在港府編制下，屬首長級D四職級，這是否意味曹廣榮被貶兩級？據曹日前接受記者訪問時透露，無論如何，他是不會被貶薪級的。

看來布魯塞爾專員職位，可能是隨曹而水漲船高，暫時自D四職級改為D六職級。

葡總統特派團在澳 接觸工商勞工團體

【本報訊】澳門消息：葡國總統特派代表團昨日接觸了本澳的工商團體及勞工團體，聽取了它們對下任澳督人選的意見。昨日會見的團體包括有中華總商會、廠商聯合會、出口商會、及工會聯合總會。

工會聯合總會會長梁培在會見後接受記者訪問時表示，甄選下任澳督人選是葡國政府的內部事務，相信葡國總統蘇亞雷斯定能選出有才幹的人來擔任澳督。他希望下任澳督能為澳門的繁榮穩定、促進中葡兩國友誼、團結澳門各階層人士作出更多貢獻。

中華總商會副會長崔德祺則表示，他們收集了中總負責人的意見轉達予特派代表團。出口商會會長吳榮恪沒有透露會見時的談話內容，但強調會談在友好氣氛中進行，談及的內容都有建設性。廠商會副理事長吳宋則認為能夠為澳門服務的，就是一個好總督。

特派代表團今日上午將會拜會南光公司總經理柯正平，下午將會見澳門旅遊娛樂有限公司總經理何鴻燊。

此外，立法會的三人編撰小組前晚通宵會商，集合了所有立法議員對新澳督人選的意見，編撰成一份冗長的意見書，待明（星期四）日舉行的立法會議通過後，將交由特派代表團帶返葡國呈交葡總統蘇亞雷斯，作為對新澳督人選的意見。

馬航客機故障 兩度在港降落

【本報訊】馬來西亞航空公司一架客機，昨晨由吉隆坡飛往東京途中，因機件發生故障，兩度在本港啓德機場緊急降落，幸平安無事。

基本法結構的討論文件 已由起草委秘書處擬出

許家屯說委員有足夠時間閱讀

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨晚表示，基本法起草委員會秘書處已經草擬了一份關於基本法結構的討論文件，他在北京已經看過草案的影印本。但他沒有透露文件的詳情。

許家屯又稱，在港的起草委員目前尚未接到該份文件，相信到本月十八日在北京舉行第二次起草委全體會議時，大家便會知悉詳情。他相信起草委員會有足夠時間去看。他表示，此份基本法結構草稿只作為一個討論基礎，是否定案視乎大家討論結果。他說，他將於十六日離港前往北京。許家屯昨晚出席中華廠商聯合會會員聯歡晚宴，接受記者訪問時作上述表示。

外滙基金六百億？

本報特稿　本報記者　雷競斌

基金數目神秘如謎

港府迄今究竟有多少外匯基金？

繼財政司多次運用外匯基金來挽救面對不同問題的銀行後，市民難免提出上述疑問；並懷疑港府的外匯基金，是否仍能按「官定匯價」，以七點八港元兌一美元的水平，十足兌換現時在市面流通的港元。

由於自二次大戰以來，港府從未公佈外匯基金的數目，外匯基金的資產負債實際情況如何，外人無從知悉；加上對外匯基金調動提供意見的外匯基金諮詢委員會，其成員也局限為財政司、金融司及兩家發鈔銀行的代表，在這層層保密之下，港府外匯基金，一直罩上一層極濃厚的神秘色彩。

港元可兌換性保證

其實外匯基金是一種港元可兌換性的保證。在現行制度下，本港的兩家發鈔銀行在發行港元紙幣時，必須按「官定匯價」，將等值外幣存入外匯基金的帳戶內，並由外匯基金發給無息的負債證書，然後根據負債證書發行等值的港幣。

上述發行貨幣的形式，使本港銀行發行的紙幣成為一種「法價貨幣」，換句話說，本港發鈔銀行也可把負債證書賣回給外匯基金，換回「官定匯價」下等值的外幣。

據統計處今年二月的統計，現時市面流通的港元紙幣、硬幣，共為一百八十六億多港元。

基金來自四個方面

一九六四年港府修訂外匯基金條例時，港府官員便曾表示，當時港元紙幣背後的外匯支持已遠超貨幣發行價值的百分之一百四十，有關數據說明了外匯基金的數目，是遠遠多於市面流通港幣數量的。

外匯基金有四個來源：㈠從發行紙幣銀行取得發行紙幣的收益，㈡港府發行硬幣的收益，㈢港府的一般收入帳目結餘，㈣基金累積的投資盈餘。

上述第四項的基金投資賺取所得盈餘，也是十分可觀。例如上週財政司彭勵治便透露了一個大概，說：僅是外匯基金在過去四年盈餘的增長，就大大多於承擔支付用以維持銀行界穩定的全部或有負債。

一九八一年底，當時的金融事務司白禮宜曾經透露，在這年上半年，外匯基金賺取了約二十二億港元，超出本港最大的銀行在上半年所發表扣除溢利稅後的盈利的百分之六十。

港元風暴基金得益

據有關人士透露，外匯基金累積的投資盈餘，其中一項主要收益是來自八三年的港元風暴。據悉，儘管在港元匯價暴跌期間，港府曾經運用外匯基金干預港元匯價，但動用外匯畢竟有限，而由於外匯基金全是以外幣存放的，倘若港元兌美元匯價，由六算降至八算，外匯基金以港幣計算價值，便自動增值百分之三十三。有關人士透露，八三年港元風暴，外匯基金增值超過五十億港元。

目前市面港幣的流通數量為一百八十六億多港元，換句話說，外匯基金發出的負債證書總數也約相當於一百八十六億多港元，假如再加上港府一般收入帳目結餘的一百五十億元，及連同外匯基金累積的投資盈餘，外匯基金總數保守估計，會超過相當於六百億港元外幣和資產。

財政司今再費唇舌

繼上周二就動用外匯基金發表聲明後，財政司彭勵治將於今日的立法局會議上，再次全面答覆議員就外匯基金提出的問題，屆時，彭勵治會否間接透露外匯基金的大體數額呢？這是使人感到興趣的。

港府廠商協力發展工業

編者的話

中華廠商聯合會恢復舉行中斷了八年的會員聯歡會，逾千會員暨中外嘉賓歡聚一堂，把酒言歡，展望工業發展前景。

工商司何鴻鑾表示對今年香港製造業前景抱有信心，並保證當局將繼續積極提供製造業所需的支援服務和設施。

目前工業界的處境，有好的一面，亦有不利的一面。好的方面是經濟有了穩定的發展，海外廠商對來港投資工業極感興趣，八五年平均每月有兩家全外資經營或與港商合作的工廠設立；同時，北京公佈的「七．五」計劃，定出每年百分之七的增長率，為拓展香港與內地貿易提供了良機。廠商會會長朱祖涵指出，廠商應把握這個機會，並建議製造業將簡單工序內移，本港則集中全力發展高科技和資本、技術密集工業。至於不利方面，是面臨貿易保護主義的威脅，多纖協定談判，以及鄰近地區的競爭壓力。

在這種情況下，香港工業和市場必須朝多元化發展。要達到這個目的，就要提高產品質量，改進設計和不斷創新。而進行市場調查和大量培訓人才，應是最基本的一環。

凡此種種，單靠廠商本身的力量是無法迅速解決的，必須獲得港府的支持和扶助。相信在彼此通力合作之下，廠商亦將增加投資信心。展望前景，雖然樂觀，也必須加倍努力爭取，才能有成。

曹廣榮調任前談感受

認為多纖協定年內可達協議

【本報訊】行政司曹廣榮昨日表示，他調往布魯塞爾出任一年專員職位，主要是利用他十五年的談判經驗，協助香港解決多纖談判的問題。

曹廣榮說，身為布政司署司級職位的官員，已沒有甚麼降職的問題，港府只會按實際情況，將司級官員調往適當位置處理不同的問題。

他又解釋說，暫定將他借調出任布魯塞爾專員一年的理由有二：㈠他不便離港太久；㈡他出任專員職位，主要是解決多纖及歐洲共同體紡織品談判的問題，估計都是可以在一年內達成協議的。

曹廣榮說，在工商署的工作，使他累積了十五年的談判經驗。

鳴謝

本公司於一九八六年四月八日假華潤大廈舉行開業酒會　荷蒙
社會賢達
同業先進　光臨指導　惠賜多珍
各界友好　隆情厚誼
曷勝銘感　惟以招待未週　殊深歉仄　謹致
謝忱

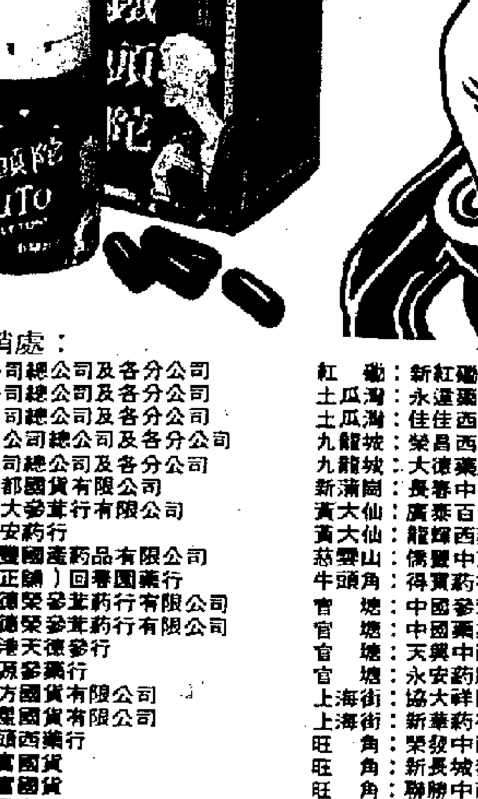
中國醫藥保健品（香港）有限公司　謹啓

秘製鐵頭陀——男用妙品

歷代行僧由西域天竺
傳入中土的民間靈藥秘方，
經國內藥學專家研究，取其精華，並
選用地道東北珍貴
野山人參、梅花鹿茸配合
奇效補腰提神藥材，多種動物鞭囊，用
現代科學方法精製而成濃縮膠囊，
服食方便，功效神著，常服
令你筋骨強壯、精力充沛、渾身是勁。

經銷處：
華聲醫藥公司
電話：5－405687　5－488846

強壯機能　固本培元



特約分銷處：
中國國貨公司總公司及各分公司
大華國貨公司總公司及各分公司
中僑國貨公司總公司及各分公司
新中華國貨公司總公司及各分公司
裕華國貨公司總公司及各分公司
筲箕灣：華都國貨有限公司
北　角：一大參茸行有限公司
銅鑼灣：紀安藥行
灣　仔：正豐國產藥品有限公司
中　環：（正舖）回春園藥行
文咸街：協德榮參茸藥行有限公司
永樂街：協德榮參茸藥行有限公司
永樂街：香港天德參行
大道西：恒源參藥行
西　環：南方國貨有限公司
西　環：中星國貨有限公司
西　環：汕頭西藥行
香港仔：華富國貨
南寧街：華富國貨
愛民邨：愛民中西藥行
何文田：回春園藥行
紅　磡：新紅磡藥房
土瓜灣：永達藥行
土瓜灣：佳佳西藥行
九龍城：榮昌西藥行
九龍城：大德藥房
新蒲崗：長春中西藥行
黃大仙：廣泰百貨有限公司
黃大仙：龍輝西藥房
慈雲山：儒豐中西藥行
牛頭角：得寶藥行
官　塘：中國參茸藥業公司
官　塘：中國藥業公司
官　塘：天興中西藥行
官　塘：永安藥房士多有限公司
上海街：協大祥國貨有限公司
上海街：新華藥行
旺　角：榮發中西藥行
旺　角：新長城參茸國產公司
旺　角：聯勝中西藥行
尖沙咀：中藝（香港）有限公司
尖沙咀：靈芝參茸行
佐敦道：中聯藥材有限公司
深水埗：大昌中西藥行
深水埗：國榮大藥房
深水埗：德生中西藥行
深水埗：健臨參茸藥行有限公司
深水埗：梁國英
深水埗：迎新捷聯大藥行
深水埗：大中藥行
深水埗：恒生中西參茸藥房
深水埗：濟興中西藥行
深水埗：達安藥房
深水埗：中葵國貨公司
深水埗：公信參茸中西藥行
深水埗：華長中西藥行
油麻地：中興國貨公司
上　水：國榮西藥行
粉　嶺：大光明中南大藥行
荃　灣：聯和中西藥行
荃　灣：福建中西藥行

勞工處建議

【本報訊】為防止有人濫用私人機構公積金計劃內的供款，勞工處建議修訂僱傭條例，規定僱主若設立公積金計劃，必須經勞工處長批准，才可扣除僱員工資；並建議規定僱主或受託公司（人），為每名向公積金計劃供款的僱員提供每年一度的賬目表。

有關建議將於下周（十四日）勞工顧問委員會會議上討論。助理勞工處長陳永傑表示，這是勞工處的初步構思，仍須經勞工顧問委員會討論通過後，才訂立法程序。他希望新例盡快實施，讓私人機構公積金的僱員供款受到保障。

任務之與宗教領袖 今日將舉行座談會

就本港未來宗教事務交換意見

會後新華社為任務之一行舉行酒會

【本報訊】正在本港進行訪問的國務院

和代表約二十人。而酒會將於下午五時半至六時半，在利園酒店彩虹廳舉行。

任務之一行自本月一日抵港後，連日來在六大宗教團體的輪流安排下，分別參觀及訪問了各宗教的寺、觀、教堂、慈善機構以及福利設施，並與各宗教人士就共同關心的問題交換意見。

水上新娘添

本報記者　凌樹

「我好希望有關方面同情我，俾我上岸居留，讓我照顧我三個女兒。」繆香蓮傷酸地說出她唯一的希望。繆香蓮是一名「水上新娘」，丈夫姜華德

【本報訊】市政局食物衛生委員會主席楊勵賢昨日說，市政局正透過其法律顧問，尋求方法封閉無牌經營食店，以保障公眾健康。

她在市政局公開月會上說，雖然市政總署行動迅速，但該等無牌經營食店人士把法庭罰款計作經營成本，對法律視若無睹。

她強調：「不可以這樣繼續下去。」

她呼籲公眾不可明知而光顧無牌食店，並且警告，這會危害他們本身的健康。

為身為發牌機構的酒牌局，有權附加審核持牌場所僱員的條件。

▲市政局康樂委員會主席楊孝華昨日在市政局公開月會上發言時，預計香港賽馬會可於八九年初完成九龍公園的發展工程，將之移交市政局開放予公眾使用。

他說，由於工程浩大而時間迫切，因此九龍公園地盤測量及探土準備工作，及地基探測均已展開。此外，英國建築師樓 Derek Walker And Associates 正忙於為公

上訴免責任的權力。

政務委員會主席湛佑森在答覆蘇偉澤所提出的問題時，作上述表示。

蘇偉澤問及：「區議員已知悉，在接見市民時給予不正確的意見，可能會導致根據不成文法上的疏忽而被要求民事賠償。至於市政局議員在處理接見市民個案中的地位又如何？」

湛佑森稱：市政局議員在接見市民辦事處向市民提供意見時，並非根據任何法例。

勞工處建議修訂條例
僱主設公積金計劃 獲批准後方可扣薪
並為供款僱員提供每年賬目表

【本報訊】為防止有人濫用私人機構公積金計劃內的供款，勞工處建議修訂僱傭條例，規定僱主若設立公積金計劃，必須經勞工處長批准，才可扣除僱員工資，並建議規定僱主或受託公司（人），為每名向公積金計劃供款的僱員提供每年一度的賬目表。

有關建議將於下周（十四日）勞工顧問委員會會議上討論。助理勞工處長陳永傑表示，這是勞工處的初步構思，仍須經勞工顧問委員會討論通過後，才訂立法程序。他希望新例盡快實施，讓私人機構公積金的僱員供款受到保障。

據消息稱，勞工處建議修改僱傭條例，賦予勞工處長權力，在審核經稅務局長批准的私人機構公積金計劃後，經他批准，僱主方可扣除僱員的工資作公積金計劃的供款用途。

消息又指出，建議中，勞工處長將有權要求僱主呈交有關公積金計劃的賬目表，若僱主取消或結束有關計劃，須事前通知勞工處處長。

為了讓僱員知悉其參加公積金供款計劃的利益，勞工處亦建議僱主、受託處理供款計劃的公司（人），為每名向該計劃供款的僱員提供一份每年一度的賬目表，列出僱員供款的總額及應得權益。而每年度經審核的有關計劃賬目表，需貼在工作場所內，讓參與供款計劃的人士參考。

公積金例設寬限期 屆時不遵守屬違法

較早前，署理勞工處長陳達文曾表示，當局亦考慮規定有關機構在運用公積金款項作投資時，須與工人磋商及工人有一定決策能力的可能性，其中一種形式是成立由勞資雙方組成的委員會，每年向僱員報告公積金的運作及收益。

若上述建議獲有關方面通過，有關僱主可能需要修改原有計劃，以符合規定。故勞工處建議有一段寬限期，期限過後，若不遵守法律的人士，均屬違法。

目前，由稅務局局長批准的計劃一般須由獨立委託人或信託有限公司管理。但由於去年曾發生過一些勞資糾紛，未獲批准而設立公積金計劃的公司，因經濟出現困難，而動用員方的供款作應急之用，結果，僱員未能取回自己的供款。

陳永傑表示，為避免有類似去年羅氏美光電子廠的事件（當時僱主動用了公積金計劃的僱員供款，後來因破產清盤，工人未能取回供款），故勞工處提出修訂法例的建議，希望盡快實施，保障參與計劃的僱員。並希望此例實施後，能鼓勵更多僱員有信心參與私人機構的公積金計劃。

根據稅務局資料顯示，經稅務局批准的私人機構公積金計劃，已由七一年的五百七十宗增至去年年底的三千九百九十四宗。

諮委金融財經專組 分三組談具體問題
料三個月後可提交較完整文件
邀請專家問題仍未有具體計劃

【本報訊】基本法諮委會屬下的「金融財務經濟專責小組」昨日開會後，決定按小組討論範圍再劃分三個小組：經濟制度、土地制度小組，金融制度小組，以及個別行業小組，就各自所屬的範圍同時展開工作。預料三個月後，各小組可提交較為完整的實質討論文件。

「金融財務經濟專責小組」召集人王英偉及副召集人楊孝華昨日下午在第一次會議舉行後，會見記者。王英偉表示，該小組經詳細討論後，決定採取與其他專責小組不同的分組方法，以提高專責小組的工作進度。

王英偉解釋，該專責小組的討論範圍包括：㈠經濟制度，㈡貨幣，㈢金融制度，㈣工業，㈤商業，㈥旅遊，㈦對外貿易，㈧運輸，㈨土地制度，㈩關稅、關貿。

由於參與工作的小組成員有六十五人，而且各成員對討論項目各有偏向，故此，將專責小組一分為三，相信會工作得更有效率。

他說，該三個小組分別為：一、經濟制度、土地制度小組，由黃匡源任召集人；二、金融制度小組，討論範圍包括貨幣問題，由舒慈煌任召集人；三、個別行業小組，就工業、商業、旅遊、對外貿易、運輸、關稅及關貿等不同項目進行討論，召集人為楊孝華。各成員可自由參加三個小組的工作。

王英偉表示，三個小組所訂的工作日期是每月的第一、二、三個星期四下午分別舉行會議，有關的分組討論會進行三個月，然後將各組的討論結果交秘書處整理，九月再交整個專責小組進行實質的討論。

楊孝華說，他們希望在九月開第二次全組會議時，各小組可以整理出實質的討論文件，供成員作系統的討論，以免仍留於各自發表籠統的意見。

他估計，第一、二個小組可以較早完成有關的工作，而個別行業小組牽涉的問題較多，討論需時。

有關邀請專家問題，該專責小組初期未有具體計劃。

任務之與宗教領袖 今日將舉行座談會
就本港未來宗教事務交換意見
會後新華社為任務之一行舉行酒會

【本報訊】正在本港進行訪問的國務院宗教事務局局長任務之，今日將與本港六大宗教團體領袖舉行座談會，研討有關宗教事務的問題。座談會後，新華社香港分社將為任務之一行訪港舉行酒會。

座談會將於今日下午二時半至四時半在利園酒店舉行。參加者包括本港基督教、回教、天主教、佛教、孔教及道教團體的領袖和代表約二十人。而酒會將於下午五時半至六時半，在利園酒店彩虹廳舉行。

任務之一行自本月一日抵港後，連日來在六大宗教團體的輪流安排下，分別參觀及訪問了各宗教的寺、觀、教堂、慈善機構以及福利設施，並與各宗教人士就共同關心的問題交換意見。在今日的座談會上，估計與會者將會對九七年以後本港的宗教事務問題作進一步的交流。

任務之一行昨日沒有安排參觀活動，各成員自由活動。

任務之及其隨員定於明（十）日結束在港訪問，離港返回內地。

大亞灣沉船失蹤者 四男女仍下落不明
兩生還者返港後講述事發經過

【本報訊】三日前，香港漁船在大亞灣與一艘內地貨船相撞意外中失蹤的三男一女，仍然下落不明，相信凶多吉少。漁船船主表示，他會僱請私人打撈公司，將沉沒的漁船撈起。

沉船失蹤的姜華德的妻子繆蓮香與三名女兒（本報攝）

沉沒漁船的船主何兆帶表示，漁船下水只有數月，約值二百五十萬元，由兩名兒子、媳婦、弟弟及兩名工人負責，到大亞灣一帶海面捕蝦。今次意外中失蹤的四人，其中三人是他的兒子何非凡（三十二歲）、何兆強（二十二歲）及媳婦楊彩紅（二十八歲）。另一人是他僱請的工人姜華德（四十歲）。僥倖逃出生天的是他的弟弟何廿二及另一名工人黃金城。

黃金城憶述事發經過時表示，他在這艘漁船已工作了兩個多月。三日前，他與何廿二及失蹤的四人於上午十一時許乘漁船離開香港，約下午四時許航至廣東省惠東縣平海漁港外。當時，天氣良好，他剛在舵房值班完畢，便將掌舵工作交給何廿二，返回船艙睡覺，其餘四人仍在船艙熟睡。不久，他聽到一聲巨響，船身隨即入水，他欲逃出船艙，海水已浸至頸部。他奮力掙扎，才游出船艙外，抱着支離破碎的船身，在海中浮沉。其後，被內地貨船「紅旗一七六號」的船員救起。何廿二亦及時逃出，被上述貨船救起。

他說，當晚十時許，香港添馬艦總部派出的「孔雀號」軍艦到場，將他們接到船上，並展開搜索，但至翌日下午十二時仍無結果，於是駛返香港。

他說，何廿二向他表示，「紅旗一七六號」貨船約長三百呎，事發時，貨船撞向漁船的尾部。

水上新娘添新愁

特稿

本報記者 凌樹輝

「我好希望有關方面同情我，俾我上岸居留，讓我照顧我三個女兒。」繆香蓮淒酸地說出她唯一的希望。

繆香蓮是一名「水上新娘」，丈夫姜華德於三日前，在大亞灣一宗沉船意外中失蹤，相信凶多吉少。

昨日下午，繆香蓮茫然地帶着三名年幼女兒離開香港仔海事處時，非常不願意接受記者訪問。她不斷用手抹去奪眶而出的淚珠，顯得心緒紛亂。

一個失去丈夫的女子，撫育三名幼女兒，已是一件人間慘事，但繆香蓮所遇到的困難還不只此。由於她是「水上新娘」，她還要面對如何上岸照顧女兒的困難。

繆蓮香哭着說，八零年，她與姜華德結婚後，八一年到本港水域居住，並產下女兒惠瓊，今年已五歲，另外兩名女兒惠霞及惠珍，分別是三歲及一歲半。面對目前處境，她徬徨無告。

大亞灣沉船意外 失蹤的姜華德

運輸署要求撥款 財委會今日考慮
該款將作綜合運輸研究

【本報訊】立法局財務委員會今日將被要求批准撥款八百四十萬元，以進行第二次綜合運輸研究。

若獲批准，這項研究將有助運輸署預測直至二〇〇一年本港的交通運輸需求量。

由於人手不足，運輸署建議聘請顧問人員，協助該署屬下交通運輸調查部進行建議中的研究。所申請的八百四十萬元撥款，包括聘請顧問費用、員工及計算機方面的開支。

首次綜合運輸研究於一九七六年完成，預測截至一九九一年為止的交通需求，並設計有關措施，以迎合這個需求。

原承建商失蹤致爛尾 耀安顯徑邨再招標
新承建商須於八八年完成工程

【本報訊】房屋署將於下月分別再次招標興建馬鞍山耀安邨和沙田顯徑邨，招標的附帶條件是新的承建商必須按原定計劃，在八七至八八年度完成建築工程。

房屋署建築事務科的建築師正在視察耀安邨和顯徑邨的工程進度，將有關情況寫成報告，準備再次招標的工作，房署表示新投標價格有可能提高。

上述兩個公屋地盤原由某建築公司投標興建，但負責人在今年三月中失蹤，欠下判頭和工人四千多萬元。房署初步答應撥出八十萬元代支工人欠薪。兩個地盤共有七座Y型住宅及商場、學校等。

學聯向諮委會遞意見書
反映對基本法結構意見

【本報訊】香港專上學生聯會昨日向基本法諮詢委員會遞交一份意見書，反映該會對基本法結構的意見。該會建議基本法內以獨立章節分別列明民權法案、中央政府行使「緊急權力」的範圍，以及特別行政區人大代表的產生、職權等問題。

該會認為，雖然中英聯合聲明附件一第十三條已列明《公民權利和政治權利國際公約》和《經濟、社會與文化權利的國際公約》，適用於香港的規定將來可繼續有效，但由於中國並非簽約國，而該兩條國際公約也沒有經香港立法機關立例通過，因此，應在基本法內設立法民權法案，並將上述兩個國際公約的內容列於民權法案之內。

關於中央政府行使緊急權力問題，該會認為，當戰爭或動亂發生時，中央政府有權宣佈全國或某些地區戒嚴，而此舉可能會導致基本法擱置及影響香港的高度自治，因此，基本法內應設一章，訂明中央在何情況下可宣佈香港戒嚴，以及特區政府在何情況下應頒佈緊急狀態令。

在人大代表問題上，該會認為，目前本港的人大代表只代表廣東省，將來香港特別行政區政府應有代表直接加入全國人大，故基本法內應訂明香港人大代表的產生方法、任期、權責範圍，以及他們在特區政府內所擔任的角色。

街市及熟食檔位 下周二沙田競投

【本報訊】沙田區內三十四個街市檔位及十三個熟食市場檔位，將於下星期二在沙田瀝源社區會堂舉行公開競投。

地盤工人跌傷

【本報訊】一名建築工人昨日在葵涌葵聯路一個斜坡建築地盤工作時，失足墮下受傷。

傷者姓黃，四十七歲，昨日下午三時半，他正在葵涌葵聯路一個斜坡建築地盤，進行石屎水渠維修工程時，不慎從斜坡二米高處摔落地面，頭部受傷。

廣華病人墮樓死

【本報訊】一名男子昨晚在油麻地廣華醫院墮樓喪生。

死者年約五十歲，無身份證明文件，穿藍褲白恤衫。昨晚九時，他被發現從廣華醫院南翼高處墜落二樓平台上，送人急症室後證實已死去。

警員相信他是由南翼七樓窗口墮下的，死因無可疑。警方正找尋死者家人。

市局透過法律顧問 封閉無牌經營食店
並加強措施防止酒吧濫收費用
九龍公園開始探土三年後開放

【本報訊】市政局食物衛生委員會主席楊勵賢昨日說，市政局正透過其法律顧問，尋求方法封閉無牌經營食店，以保障公眾健康。

她在市政局公開月會上說，雖然市政總署行動迅速，但該等無牌經營食店人士把法庭罰款計作經營成本，對法律視若無睹。

她強調：「不可以這樣繼續下去。」

她呼籲公眾不可明知而光顧無牌食店，並且警告，這會危害他們本身的健康。

▲市政局屬下酒牌局主席陳子鈞昨日表示，該局已制訂進一步措施，以防止無良的酒吧業經營者將來濫收費用。

在市政局月會中，陳子鈞說，以前曾遭投訴濫收費用飲酒場所在續牌時，將附加四項特別條件。

他說，「這包括在場所的主要入口處張示清楚寫明所有飲品的價目表，而其字體的尺寸不可小於酒牌局所指定的。酒牌局將繼續監察這些場所，一旦發現有濫收費用情況，則吊銷其牌照。」

陳子鈞向市政局報告，自去年九月及十月向酒牌持有人發出警告後，有關持牌場所濫收費用的投訴數字，急劇減少。

他表示：酒牌局又對於一些持牌場所，特別是在灣仔區，懷疑非法僱用非律賓女性。他警告所有持牌人防止這種不法行為，因為身為發牌機構的酒牌局，有權附加審核持牌場所僱員的條件。

▲市政局康樂委員會主席楊孝華昨日在市政局公開月會上發言時，預計香港賽馬會可於八九年初完成九龍公園的發展工程，將之移交市政局開放予公衆使用。

他說，由於工程浩大而時間迫切，因此九龍公園地盤測探及探土準備工作，及地基探測均已展開。此外，英國建築師樓Derek Walker And Associates正忙於為公園全盤發展之詳細設計圖則作最後修改。估計於四月中最後設計完成時，工程之聯合建築師及設計師即可更加準確地估計所需的時間及建築進度。

他說，鑑於九龍公園受歡迎，使用率高，因此在建築工程進行時，仍會部份開放予公衆使用。

▲市政局議員在接見市民辦事處解答難題時所提供的意見，並不享有法律上豁免責任的權力。

政務委員會主席湛佑森在答覆蘇偉澤所提出的問題時，作上述表示。

蘇偉澤問及：「區議員已知悉，在接見市民時給予不正確的意見，可能會導致根據不成文法上的疏忽而被要求民事賠償。至於市政局議員在處理接見市民個案中的地位又如何？」

湛佑森稱：市政局議員在接見市民辦事處向市民提供意見時，並非根據任何法例。故此，議員並不受到市政局條例第五十一節的保障。

▲市政局屬下檢討小販暨有關政策工作小組主席葉錫恩昨日表示，小組並無提出方法消除所有非法小販，或是建議發牌予所有非法小販。

葉錫恩昨日在市政局公開月會中說，要取締所有非法小販實在有很大的困難，並會帶來巨大的社會及政治後果。

她說，小組建議的是改善現有情況的方法，特別是在每一區找出一小數優先處理的地點。

她補充道，小組亦建議恢復有限度的發牌，即在找到適當、宜擺賣及公衆予以接受的地點方執行。但小組並無建議將市政局管理小販的責任推卸予區議會。

立法局今日會議上 財政司談外匯基金
肺塵埃沉着病賠償修訂法案將首讀

【本報訊】立法局今日開會，處理事項包括三項條例草案、十條問題和一項動議。

三項草案中，一九八六年肺塵埃沉着病（賠償）（修訂）條例草案將作首讀。

兩項進入委員會審議階段及三讀的草案為：一九八六年法律釋義及通則（修訂）條例草案，以及一九八六年文武廟（修訂）條例草案。

會上亦將提出一項動議。地政工務司陳乃強將根據法律釋義及通則條例提出一項動議，由四月十一日起轉移若干官員行使的職權，以配合地政工務部門最近的改組。

此外，財政司彭勵治將作出兩項聲明，一為一九八五／八六年度第三季批准對已通過的開支預算所作的各項更改——公共財政條例，第八條，另一項為外匯基金及銀行業問題。

港府醫療政策應對症下藥

特稿

本報記者 譚美鳳

港府公佈澳洲顧問公司《關於醫院提供的醫療服務》報告書後，不少團體及社會人士紛紛就報告書的內容發表意見。但更重要的問題是：港府現行的醫療政策是七四年發表的《香港醫療衛生服務的進一步發展》白皮書所制訂的，而隨着白皮書所包括的十年期限屆滿後，究竟港府未來的醫療衛生政策將會朝着那個方向走？

舊白皮書兩項原則

事實上，現時本港並未有一個清晰的整體醫療政策，而七四年醫務衛生白皮書亦只是提出兩項原則：「保障和促進社會公共衛生」，以及「確保本港市民，特別是社會上依賴補助醫療服務的廣大市民，獲得醫療和個人健康服務。」後者常被理解為提供一個全民式的醫療政策，意即無論貧富，香港每個人都可享受港府的廉價醫療服務。但是具體怎樣執行，則欠缺全盤的模式。

病例模式已經轉變

無可否認，本港的醫療衛生服務在過去十年有所改善的，但隨着社會的進步，市民生活水準的不斷提高，時至今日，市民不單要求服務的「量」有所增加，更要求「質素」上的改善。過往，門診服務只是一個防止傳染病蔓延的中心，不會替病人保留診治紀錄，病人亦很少會覆診。但如今，市民已認識到保健的概念，對自己的病因有更大的關注，他們或會要求照X光、電腦掃描等，而根據目前的政策，只要他們願意輪候，他們可以得到免費的服務。

市民對醫療服務質素的要求增加，加上本港病例模式的轉變，使醫療服務成本快速上漲。太平山學會會長黃震遐及中西區區議員吳崇文指出，隨着本港人口逐漸老化，另加上科技的進步，使慢性病的治療機會大大提高，目前本港醫療制度所面對的問題，已從過往十多年前「專注防止傳染病的蔓延」，轉為「對付日益增多的慢性病例和老人病例」。病例模式的改變，不但要求更深化的治療過程，其所要求的資源亦大大提高。

而面對醫療成本的快速上漲，行政立法兩局議員譚惠珠在辯論八六年財政預算案時，便明確的指出，即使要繼續現行的醫務發展速度，港府撥予醫務衛生的款額將不敷應用。她說，「我們關心的是，若向前望，則醫療服務從預算案所分得的百分之八點九（四十三億元），大抵是不足以維持醫療服務按現府的尺度去發展……」又說，「從今個財政年度至九三／九四年度，共會增加醫院病床一萬三千五百二十張……但誰都可以預料這數字（每年經費）不但龐大，而且不可能依賴只收膳食費這個政策來維持。」

迫切檢討醫療政策

由此可見，港府是有迫切需要檢討目前的醫療政策，並作出抉擇：一是如果繼續為每個人提供全面服務，那就必須提供更多資源；否則，必須釐訂一個明確具體的醫務衛生政策，根據市民的意願，為各類醫療服務定下先後緩急次序和目標。

可惜的是，在七四年白皮書所概括的十年期間剛結束之時，澳洲顧問公司所提供與本港市民的檢討報告，並沒有觸及整體政策。限於港府所賦予的職權範圍，顧問公司只能就醫院所提供的醫療服務作出檢討，對於醫院以外的醫療服務如門診及社康護理，以至公共衛生方面，全無過問。

而事實上，限於職權範圍，顧問公司提出多項有關改善醫院醫療服務的成本收回的建議，包括急症室收費、病床收費以每日成本的百分之三計算，增設入院費等，均不能解決上述提出的問題，如何面對病例模式轉變對醫院所構成的壓力的增加？醫院應為那些病人提供需費極昂的慢性病診療服務等等？

當局迴避應有責任

儘管港府聲稱從沒有意圖推卸提供醫療服務上的財政責任，但種種事項顯示，港府迴避了作為決策者的應有責任——為本港的醫療衛生服務定下長遠的政策。

香港女童軍七十週年慶典之
金鑽羣星相輝映
更改現場演出時間

香港女童軍七十週年慶典之「金鑽羣星相輝映」鐵定於本月二十日（星期日）下午七時正，假紅磡香港體育館隆重演出，無線電視翡翠台當晚八時三十五分開始播映全場盛況。

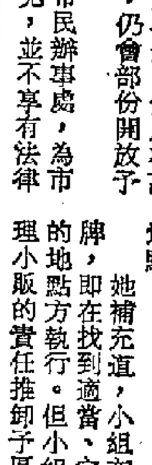
凡於本年三月十四日前購票的觀衆請注意，持有現場演出時間為下午八時半之入場券者，請由四月十日（星期四）至十七日（星期四），每日上午十一時至下午七時的期間內，到九龍加士居道女童軍總會辦理換票或退票手續，如有未明之處，請致電香港女童軍總會或無線電視公共關係部查詢，不便之處，祈請鑒諒。

香港女童軍總會謹啓

一九八六年四月八日

萬應四季平安油

純正中藥煉製．百年珍藏驗方



救人濟世 扶貧敬老

一滴能治病 兩滴可救命 居旅常要備 隨時保康寧

附註：貧病患者與老弱傷殘人仕見症免費贈送施用分文不取以求普救大衆公德無量。

特約經銷：瑞昌西藥行 香港永樂街四十一號

天香樓

港九唯一 正宗杭菜

九龍柯士甸路18號C地下

TEL：K662414 688352

【本報訊】港府昨日宣佈多項高層職位調動，其中包括行政司曹廣榮暫調布魯塞爾一年，曹廣榮離港期間，運輸署副署長蘇耀祖將任署理行政司，至於在港府服務達三十四年的地政工務司陳乃強將於九月退休，其職位由文康市政司班禮士接替。

現任行政司曹廣榮將於五月初接替鍾信，出任港府駐布魯塞爾主管香港及歐洲共市會員國貿易關係專員。港府公佈表示，預料曹廣榮在布魯塞爾的任期約為一年。

鍾信將被調往倫敦，任貿易政策及商業關係事務顧問。

……任另一職位。

副運輸司黃劍琴將繼黃士陶於五月約滿離開港府後，出任公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長。

地政工務司陳乃強將於九月退休，離開港府。

現任文康市政司班禮士將接替陳乃強任地政工務司。

市政總署署長徐淦將接替班禮士，署理文康市政司一職。

市政總署副署長包富士將代替徐淦任市政總署署長。

……元。

至於現任行政司曹廣榮，他將調往布魯塞爾專員的職位，在港府編制下屬首長級D四職級，這是否意味曹廣榮被貶兩級？據曹日前接受記者訪問時透露，無論如何，他是不會被貶薪級的。看來布魯塞爾專員職位，可能是隨曹而水漲船高，暫時自D四職級改為D六職級。

廣榮否認降級 新職位水漲船高

秘製鐵頭陀

歷代……行僧由西域傳入中土的民間靈藥秘方，經國內藥學專家研究，取其精……選用地道東北珍貴野山人參、梅花鹿茸配合奇效補腰提神藥材，多種動物鞭……現代科學方法精製而成濃縮膠囊……服食方便，功效神著，常服令你筋骨強壯、精力充沛、渾身……

經銷處：華聲醫藥公司 電話：5－405687 5－48……

固本……強壯機能

特約分銷處：
中國國貨公司總公司及各分公司
大華國貨公司總公司及各分公司
中僑國貨公司總公司及各分公司
新中華國貨公司總公司及各分公司
裕華國貨公司總公司及各分公司
筲箕灣：華都國貨有限公司
北角：一大參茸行有限公司
銅鑼灣：紀安藥行
灣仔：正豐國產藥品有限公司
中環：（正齡）回春園藥行
文咸街：協德榮參茸藥行有限公司
永樂街：協德榮參茸藥行有限公司
永樂街：香港天德參行
大道西：恒源參藥行
西環：南方國貨有限公司
西環：中星國貨有限公司
西環：汕頭西藥行
香港仔：華富國貨
南寧街：華富國貨
愛民邨：愛民中西藥行
何文田：回春園藥行

貨櫃車行車安全問題 倉庫協會促當局重視

指出港九新界有廿多處不宜貨櫃車行走

建議規定每輛車有專人負責保養及維修

【本報訊】香港倉庫運輸員工協會五名代表，昨日下午前往運輸署，促請當局重視貨櫃車的行車安全，包括超載及維修不足等問題。

協會發言人曾炳發表示，就最近發生多宗貨櫃車意外事件，協會共發出三百多份調查問卷，徵詢貨櫃車司機的意見。在收回的一百六十七份問卷中，部分司機反映一般的貨櫃車輛及車架缺乏專人保養維修，還指出本港有小部分不適宜行駛貨櫃車的道路缺乏明顯的交通標誌，為司機帶來困難。

曾炳發向接見的運輸署高級工程師（機動車輛）虞炳岐提出三項建議，包括（一）在不適宜行駛貨櫃車的道路設立明顯的交通標誌；（二）要求所有行駛的貨櫃車均有專人負責保養與維修；（三）每個重載貨物的貨櫃，應在櫃外標明貨物的重量。

他表示，據會員反映，目前全港九新界共有二十多處地方不適宜貨櫃車行走。接見代表的運輸署官員接受了意見後，表示會轉交交通工程部研究。

長沙灣一間時裝針織廠

工廠關門老闆失蹤 欠下工人薪金廿萬

勞工處允助工人申請法律援助

【本報訊】長沙灣一間時裝針織廠昨日突然關門，三十多名工人無法與老闆聯絡。工人代表估計老闆欠下工人薪金及補償費約二十萬元。勞工處答允稍後協助工人申請法律援助。

這間時裝針織廠位於長沙灣長裕街利恒工業大廈八樓。昨日早上，工人返廠上班時，才發現工廠關門。工人代表說，有消息稱老闆前晚曾返回工廠，且搬走機器。故他們懷疑廠內已沒有機器。

該廠會計主任區光賢指出，老闆已有幾個月沒有按時發工資或支付不足的薪金。他估計老闆欠下工人三月份的薪金及遣散費等約二十萬元。

工人昨日曾往勞工處九龍西區勞資關係組求助。勞工處發言人表示，將設法與該廠僱主聯絡，稍後並會協助工人申請法律援助。

大東電報局宣佈 租用電路減收費

【本報訊】香港大東電報局最近獲得香港電信管理局批准，減低大部份租用電路收費，低速電路租金則有所增加。

租用電路提供全日廿四小時服務，而客戶只需繳付固定租金。視乎客戶需要，這些電路可作聲音、數據或電報傳送用途。目前客戶包括銀行、經紀、航空公司、製造商及船務公司等。

是次調整主要受益者是使用話路或數據傳輸的用戶，租金減幅高至百分之四十二。至於數據傳送速度較慢的電路，其租金減幅亦達百分之二十。不過，每分鐘傳送十六至三十三個字的低速電路，其租金則增加至最高達百分之二十。這方面的加費是追隨世界性趨勢。事實上，許多國家經已完全取消低速電路。

所有減費追溯至一九八六年一月一日，而加費則由一九八六年七月一日起始生效。

城市理工學院院長莊賢智稱

亞太區建築業前景樂觀 技術人員需求將更殷切

亞太區建築學會聯會昨舉行創會儀式

【本報訊】城市理工學院院長莊賢智昨日表示對亞太區建築業的前景甚為樂觀，他預料社會對受訓人員的需求將更為殷切。

他昨日在亞太區建築學會聯會創會儀式上說，在亞太區的建築業無論是中期或長期都有良好的前景，亞太區新酒店的興建速率多年來均保持最高速度，而香港直接為中國大陸提供顧問服務及在內地設立建築管理公司的工作更日趨增加，因此，社會對受訓人員的需求將極為殷切。

他預料，無論是香港或英國的政府及發展商均越來越重視建築維修，而大學及理工學院為施工技術人員開辦的課程亦會反映是項趨勢的需求。

他強調，如航空工程一樣，現代的建築設計需要多方面的深入知識，包括地區性的氣象和地震資料，建築期間的品質控制以及對經已落成的建築物的測試技術進行研究，以確保結構的安全。

他更呼籲，航空工程及建築科學兩種行業在使用電腦軟件方面交換知識及心得，設立物料特性的數據資料庫，互相認可專業資格及交流專業訓練、知識及設備。

助理衛生福利司唐建生稱

傳媒刊登香煙廣告 當局考慮加強管制

方式可能禁止刊登或限制內容及設計

【本報訊】助理衛生福利司唐建生昨日說，如果港府決定禁制電視播放香煙廣告，他們會考慮同時管制其他媒介的香煙廣告。

他昨日出席九龍東區扶輪社午餐例會時說，港府今年預算撥出三十五萬來進行大規模的反吸煙宣傳運動，如果港府禁止或加強管制電視台播映香煙廣告，衛生福利科亦會考慮管制報紙及雜誌刊登香煙廣告。

他說，方法可能是禁止其他傳媒刊登香煙廣告，或加強限制廣告的內容及設計等。

他又說，統計處會在今年七月調查香港市民吸煙的情況，將之與八四年的調查結果作比較。

比利時芭蕾舞團 來港演《大衛王》

以搖滾音樂配合 周五起公演

【本報訊】由比利時皇家芭蕾舞團演出的搖滾芭蕾舞劇《大衛王》將於本月十一至十三日在伊利沙伯體育館上演四場，這齣舞劇以搖滾音樂說出現代的大衛王聖經故事，並將它比喻當代搖滾歌星在事業上的急劇起跌。

《大衛王》具有風格獨特、以鋼管搭成的舞台裝置，服裝靈感則是來自時下的「崩」裝和科幻片服飾，令人嘆為觀止。

該團藝術總監及《大衛王》編舞約治．李斯柏昨天在記者招待會上表示，他以新的手法再次講述人們都熟悉的聖經故事，故事廣為[illegible]，但他卻賦舞劇予喜悅感，使之喜劇結尾。

李斯柏表示，《大衛王》是一個關於愛情與自由的故事，在處理該劇上，他運用現代手法和想像力，使人們透過舞蹈明白故事的人物。他表示，為了配合主題，他除了運用芭蕾的技巧外，還加插其他富現代感的舞蹈，使舞蹈風格不致單一化。

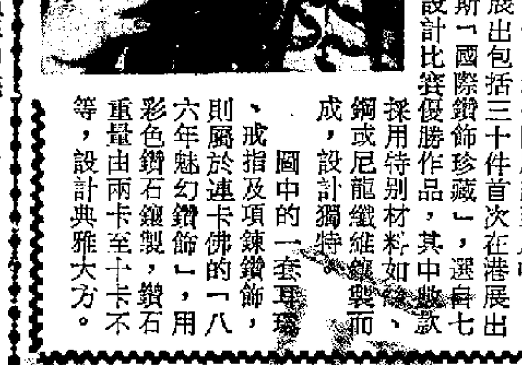
比利時皇家芭蕾舞團是次一行三十八人到港，這是該團首次到亞洲演出。

屯門免費音樂會 將於十九日舉行

【本報訊】香港管弦樂團將於十九日晚上，在屯門仁愛堂社區及室內體育中心舉行一場免費音樂會，招待區內約五百名居民。

是次演出由屯門政務處主辦，區議會撥款贊助。免費入場券現已在屯喜路一號屯門政府合署三樓屯門政務處及其政務分處派發，先到先得。

名家設計鑽飾 連卡佛今展出



【本報訊】六十件出自名家設計的精美鑽飾，昨天在中區連卡佛百貨公司預展，今日起公開展出至月中。

是次展出包括三十件首次在港展出的戴比爾斯「國際鑽飾珍藏」，選自七個國家的設計比賽優勝作品，其中款式採用特別材料，如鋼或尼龍纖維製成，設計獨特。

圖中的一套耳環、戒指及項鍊鑽飾，則屬於連卡佛的「八六年魅幻鑽飾」，用彩色鑽石鑲製，鑽石重量由兩卡至十卡不等，設計典雅大方。

新產品

影印機細如鬢刨

新產品今在置地廣場展出

本報記者　何慧卿

最新面世的一種影印機，只有鬢刨一般大小。

這種日本生產，被譽為目前世界上唯一的袖珍影印機，機身淨重四百四十克，不足一磅，可放入衣袋，隨身攜帶使用。

能夠將龐然大物的普通影印機轉化成如此輕巧，原因是它根本摒棄了傳統影印機所用的碳粉原理，改而應用先進電子部件加光學原理，通過聚焦將所影文件轉為電子密碼，再透過素描展示於有化學試劑的熱感紙上，實際就和圖文傳真的道理一樣。

由於所採原理不同，影印的步驟亦與傳統有異，要影的文件不是放入機內，而是擺在機下，用手握住機身往來影印。

突破之處除在機身大大縮小之外，是所影文件的長度最長可達三十呎（十米），這也是機內影印卷紙的極限長度，它就像影相機的菲林一樣，裝入機的尾部，影印時可按移動長度拉出，用完可以換上新紙卷。至於影印的闊度，則受機身的橫度所限，只有四厘米。

袖珍影印機只需充電，無需電芯，影印效果目前只能做到黑白和原大小度，顏色深淺則由機側的一個齒型鈕通過控制電壓高低調節，使用時的正常電壓為十三點二伏特，溫度在攝氏五至三十五度之間，故用者握在手中會感到微溫。影印機的解像度平均為每平方厘米七點六個成像點，故影像相當清晰。

此種新機在日本市面已推出半年，據香港代理商表示普遍受消費者歡迎。由於機身小，攜帶方便，特別受出外公幹的商界和律師、會計師等專業人士好評，因這些人比較多機會需要隨時影印繁複的文件、圖目或圖象。代理商下月會將這種影印機全面在港推出，每具售價預計二千餘港元。若有興趣先看看或試用一下這種新產品，今天可以在置地廣場一個展覽上找到，明日起則移師九龍海運大廈內舉行。

圖中右邊為鬢刨大小的影印機，其他屬充電電池、軟皮套及影印紙卷

忠信槍戰案 三疑匪提堂

【本報訊】三名男子，涉嫌行劫珠寶行及忠信表行共六十四萬元金飾及手表，昨解最高法院提訊，三名被告否認控罪。

檢察官陳述案情時指出，案中首、次被告與兩名在逃者持械行劫尖沙咀忠信表行後，逃走時與一名探長展開槍戰，但仍然逃去。全案聆訊未完，法官將案押後今晨續訊。

被告（一）鄭雄，二十三歲，（二）劉文強，二十二歲，（三）朱永強，二十六歲。

三院新員續巡視院務

包括東華醫院及屬校等

【本報訊】東華三院新董事局成員昨日續巡視東華醫院、院屬中學及社會服務單位，並對員工的工作熱誠表示謝意。

三院主席詹金源在會見行政總部及醫務部職員時強調，董事局的工作目標，是按社會進展，配合環境變遷和市民需求，提供更多高質素的服務。同時，新董事局將致力推行「醫療服務十年發展計劃」，以加強三院的醫療服務。

董事局成員並巡視東華醫院，先後參觀了深切治療觀察部、物理治療部、康復治療部、腎臟醫療中心、牙科、港大內外科及門診部等，又慰問住院病人。

其後，三院董事局成員巡視院屬甲寅年總理中學、大元邨幼稚園、祥華邨老人宿舍，了解院屬學校及社會服務單位的情況。

越青年遇襲不治 被裁定死於兇殺

法醫官指死者左胸刀傷致命

【本報訊】越籍青年范文貴，去年一月在喜靈洲禁閉難民營夢中遇襲，傷重不治，有關他的死因，昨在死因研究庭聆訊。兩男一女組成的陪審團，一致裁定死者死於兇殺。

目擊案發的一名越籍青年作供稱，與死者同住於一座宿舍。八五年一月十一日晚，人睡後不久被聲音嘈醒，見一男子手持鐵枝喝令同房各人起床，而死者手持膠盆落床，胸口染血，有兩名男子分持鐵枝及利刀追死者，死者用膠盆阻擋，但不知後面有梯級，錯步失重心跌倒，兩男子立刻追殺，死者借勢滾開逃離宿舍。

法醫官作供稱，死者心臟、肺部大動脈及左邊肺部被割傷致死，即使當時替他輸血，生存機會只得四成。死者身體有多處瘀傷，其中左上胸三處刀傷是致命傷，通常十分鐘內便會致死。

市場調查專家易士出庭作供稱

80至81年佳寧年報 顯示投資表現甚佳

佳寧股票81年在遠東交易所佔第一位

【本報訊】前佳寧集團主席陳松青等六人被控串謀行騙案，昨續在高院審訊，分別由控方第二十二名證人市場調查及分析專家易士，及第二十三名證人廣告公司經理文景強出庭作供。因控方證供未完，押候今晨續訊。

證人文景強供稱，他七九年開設一間廣告公司，負責替一般商業機構與傳播媒介聯絡，安排宣傳，在中西報章、雜誌、電台及電視台刊登廣告。八一年十二月三十一日，他從佳寧集團取得廣告稿，指定於八二年一月一日及二日，分別在十六間中西報章刊登，內容是百寧順收購友聯股票聲明。八一年十二月十八日，佳寧置業收購其昌人壽的聲明，亦是由他經手分發與各報刊登的。

證人易士作供說，他是英倫工商管理碩士，五年前在港設立浩威（遠東）有限公司，專替顧客調查及搜集股市資料，及分析世界經濟局勢，向客戶提供有關投資及信貸的意見。

控方出示佳寧投資於八○年及八一年所發出的年報，並徵詢證人意見。主控說，根據八○年九月在各報刊出頭九個月業務公佈，指該公司將聯同其他大機構投資發展酒店及船務等行業。董事局相信該年度股息會達每股派息二角一分，並派送紅股。證人認為此公佈在市場自然會引起良好反應。

控方又指出，八一年五月十九日，佳寧發出主席報告書，表示因政治經濟穩定，地產市道轉好，故這一年度公司利潤當不會少過去年，不獨股息會增加，而且還會送紅股。至八二年三月二十七日佳寧發表的八一年年報，指出該年度在未繳稅前盈利達七億六千二百萬多元，但除稅後利潤為六億二千二百六十萬多元。證人說從公佈顯示佳寧表現甚佳，利潤水平更符合市場期望。

證人又說，佳寧投資股票在股市非常活躍。八一年在遠東交易所，其交投成績佔第一位，而在本港股市亦排名在第十四與十五位之間。當時佳寧每股價為八元與九元左右，全年交投總額為四億六千四百萬股。

萬事達卡國際組織 港設亞太區辦事處

計劃推出櫃員機服務

【本報訊】萬事達卡國際組織將於今年第二季在港推出國際櫃員機新服務。為應付遠東區業務急速增長的需要，該組織昨天宣佈在香港設立的亞太區新辦事處正式開幕。

該組織亞太區業務副總裁李聖斌在記者招待會上表示，萬事達卡經與香港滙豐銀行簽訂使用該行易通財櫃員機協議，而南洋商業信用公司方面也肯定表示同意萬事達卡櫃員機計劃。匯豐及南洋商業合計可供萬事達持卡人在本港使用的櫃員機約達五百部。

李聖斌說，現時還有四間銀行正與該組織商討發行萬事達卡，該四間銀行是上海商業銀行、華比銀行、渣打銀行、美國銀行。他透露，華比銀行計劃在發行萬事達卡的同時，將會推行自動櫃員機服務。

他又說，在港發行的萬事達卡約八萬張，佔整個市場百分之二十。

進念日本錄影展 十一日全面展開

【本報訊】由進念．二十面體主辦的《當代日本錄影藝術大展》，將於本月十一日全面展開。該團昨天招待新聞界，率先放映了寺山修司和谷村俊太郎的《影像書簡》，並就本港錄影藝術的發展發表意見。

進念負責人林奕華昨天表示，該團舉辦是次活動是希望提供一次觀摩機會，讓更多人認識到錄影的特質，推動本地錄影藝術的發展。

他表示，由於本地缺乏錄影藝術家，本地也沒有固定的放映場地，使錄影藝術的發展出現困難，但這種藝術的特點是拍攝簡錄便宜，且能即時看到效果，利於作者對作品反省和批判，因此有發展前途的。

六合彩頭獎懸空

二獎五中每派二十四萬

9 16 25 31 32 37（19）

【本報訊】今年第二十七期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：9、16、25、31、32、37，特別號碼：19。

今期頭獎無人中；二獎有五注中，每注派二十四萬三千四百○九元；三獎二百二十七注中，每注派八千五百七十九元。

離職啟事

張文受先生與劉進瀚先生已分別於一九八六年四月五日及四月一日離開本公司。以後一切華洋轇轕與本公司無關。特此聲明。

GSE中國（香港）有限公司
唐氏實業有限公司

謝

先室王玉好女士之喪於昨（八）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
歿存均感　哀此鳴謝
夫 游宏鈞
孝男 游巍
泣叩

FULLY AUTOMATIC HANDKERCHIEFS/ COCKTAIL NAPKINS MACHINE FOR SALE

A Hobema W. Germany made fully automatic handkerchiefs/Cocktail napkins machine. With 2 colour flexo printer, speed upto 200m/min or 800pc/min for sale at 1/5 factory price. Please contact Mr. W. Lai phone 5-616205 Hong Kong.
Telex 60799 FPCL HX

PHILIPS　Digital Classics

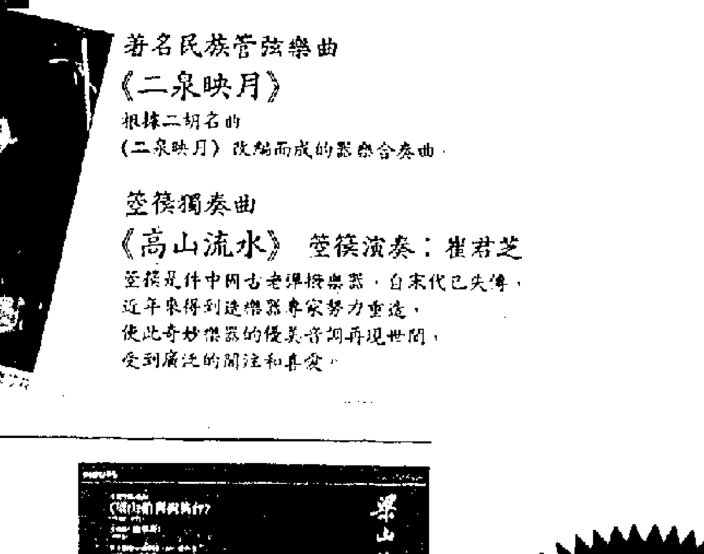
寶麗金與中國文化部屬下中國錄音錄像公司北京合作

揭開中國音樂錄音史上新的一頁！

中、港、荷錄音專家攜手採用最先進數碼錄音設備
錄製深受歡迎之中國名曲

中國音樂家協會主席
李煥之
民族管弦樂及器樂獨奏作品選
箏協奏曲
《汨羅江幻想曲》　箏演奏：姚安
取材自古琴曲（離騷）而創作，旋律激昂，充份表現愛國詩人屈原的理想情懷。
民族管弦樂曲
《春節序曲》
旋律動聽，家喻戶曉樂曲。
大型民族管弦樂隊合奏曲
《鄉音寄懷》
鄉土風味濃郁，立意深長之樂曲。
著名民族管弦樂曲
《二泉映月》
根據二胡名曲（二泉映月）改編而成的器樂合奏曲。
箜篌獨奏曲
《高山流水》　箜篌演奏：崔君芝
箜篌是件中國古老彈撥樂器，自宋代已失傳，近年來得到樂器專家努力重造，使此奇妙樂器的優美音調再現世間，受到廣泛的關注和喜愛。
李煥之監製
中央民族樂團民族管弦樂隊演奏
閻惠昌指揮
416 679-1　416 679-4　CD 416 679-2

何占豪管弦樂作品選輯
包括最受歡迎中國名曲
小提琴協奏曲《梁山伯與祝英台》



中國新一代獲獎小提琴家
竇君怡
最富中國民族音樂風格，表現原曲激情的演奏。
中國著名樂團
中央樂團交響樂隊 由中國四大指揮家之一
韓中杰指揮協奏　何占豪親自監製
416 678-1　416 678-4　CD 416 678-2
PolyGram Classics

年華十八 何須結束美好人生

日新秀歌星岡田有希子 昨三料自殺終闖鬼門關

先在家割脈開煤氣後在公司跳樓身亡

奇連伊士活競選鎮長

票房巨星角逐月薪二百美元官職

【美聯社加州海濱卡米爾八日電】影星奇連．伊士活爭取最後一小部份選票，結束他角逐月薪只有二百美元的鎮長職位的競選活動。星期二，他信心十足，認為可贏得宦途的第一個官職。

東德大車禍 火車撞巴士 死傷數十人

衢江 M.S. "QU JIANG" 四月十日由寧波抵港
皖平 M.S. "WAN PING" 四月十一日由蕪湖抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭

香港—曼谷定期班輪
新華輪七號 M.V. "XIN HUA 7"
四月十七日抵港　四月二十日開行　直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455、5-411112

年華十八 何須結束美好人生
日新秀歌星岡田有希子 昨三料自殺終闖鬼門關
先在家割脈開煤氣後在公司跳樓身亡

【美聯社東京八日電】日本一著名青春派女歌手岡田有希子星期二在寓所割腕及開煤氣自殺不遂後，終於跳樓身亡。這項消息是由她的經理人機構報道的。

該經理人機構的山口進二說，年僅十八歲的岡田有希子在其公司太陽音樂社所在的七層高建築物的樓頂躍下。岡田自三年前贏得日本全國天才歌唱比賽後，開始歌手職業。

青春歌手欲成名 工作精神壓力大

山口說，岡田星期二早晨在東京寓所割腕及開煤氣自殺，後被送院救治，接着送往太陽音樂公司辦事處，後來當她獨自一人時，即走到天台跳樓。他說，他完全不知道她的自殺動機。

岡田的真名是佐藤華楊。她在一九八四年贏得日本新秀唱片大獎。她活躍於電視劇表演，成為「偶像派」歌星，灌錄了多首流行歌曲。

日本年輕歌手若要成為出名歌星，要承受很大壓力，經理人安排很多工作給他們，很多時候一天出席數個演唱會，又要參加宣傳性公開露面。

岡田有希子在日本被喻為松田聖子的接班人。

日建世界最長吊橋
長六五二九英尺 接連神戶與淡路島
耗資55億美元 十二年後竣工

【合衆國際社東京八日電】星期二，日本宣佈在西南部明石海峽興建一座長六千五百二十九英尺（一千九百九十公尺）的世界最長吊橋。

建設省發言人說，這條連接西部港口城市神戶與神戶以南淡路島，耗資一萬億日圓（五十五億美元）的吊橋，預期在一九九八年竣工。

另一條連接淡路島與四國島的橋樑，已於去年完工。

發言人說，長六千五百二十九英尺的明石吊橋，將是世界上最長的吊橋，也是接連日本本州與四國之間的最後一座橋樑。

他說，明石吊橋的長度將超過世界目前最長的吊橋，長四千六百二十六英尺（一千四百一十公尺）的亨伯吊橋。

紐約斯塔滕島與布魯克林之間的韋拉扎諾—納露斯吊橋長四千二百六十英尺。

T先生打勝仗 T先生與派珀星期一在紐約大戰，T先生在第四個回合就取得勝利。這次拳賽是第二屆摔角迷大會的部分活動。（路透社）

七十名乘客如死過翻生
比航機高空突急降 乘客托盤拋至艙頂
十二人受傷飛機在波士頓停航檢查

【合衆國際社波士頓八日電】比利時國際航空公司一架噴氣客機，從底特律飛往波士頓途中急跌後，星期二停飛進行檢查。一名乘客說，「飛得好像機底掉了似的。」

五三四班機原定星期一抵達洛根國際機場，但在着陸前約四十五分鐘，當空姐開始供應晚餐時，飛機急跌，十二人受傷。

乘客湯姆‧斯佩丁說，「我們真的是很輕鬆，等候着我們的晚餐。突然覺得飛機底部掉了似的，我想我們都完了。」

他說，「尖叫聲並不多，但許多人卻在祈禱。」

有關官員說，很明顯，多數傷者未扣安全帶，當飛機驟然下跌十多秒鐘，在恢復平穩之前，不是撞到頭頂上的行李架，便是碰着艙頂，連食物托盤也被拋到艙頂。

這架DC一一○型客機，於下午七時零九分在洛根安全着陸。機上有八名機員及七十名乘客，許多人是將執安聖公會國體成員，到羅馬和以色列去朝聖。

航空公司發言人說，飛機急降，是氣旋所致。

激光針灸 戒除煙癮 一名印尼病人接受激光針灸療法，以戒除煙癮。每次治療時，耳部的特定部位被激光衝擊五至六次。療費只須四十七美仙。（路透社）

上周墜毀山頭 一六六人罹難
墨航機疑被置炸彈
檢查機尾引擎發現完整無損

【美聯社華盛頓八日電】上星期一架墨西哥航空公司班機機尾着火燃燒繼而撞向墨西哥一處山頭。調查人員認為，不能排除機上有炸彈的可能性。

不願透露姓名的人士星期一說，調查人員相信着火的地點不是在貨艙，就是在客艙。

調查初期，懷疑是飛機的「普拉特與惠特尼」的JT8D引擎失靈，着火燃燒。因為這種引擎近幾年曾多次出事，包括去年兩宗災難性事故。

但這些人士說，對機尾三個引擎進行檢查後，顯示引擎完整無損，在衝擊時脫掉下來。

這架波音七二七班機墜毀後，機上一百六十六人全部罹難。出事時，該機正由墨西哥城飛往洛杉磯。

美科學家研究發現
側腦室構造如受損 可影響記憶力衰退
此發現或能為失憶症提供預防藥物

【合衆國際社加利福尼亞州拉霍亞八日電】一羣科學家說，失憶症看來是由於腦部一處細小的曲形構造受損所致。這項發現可能為失憶症提供預防的藥方。

拉霍亞退伍軍人管理局醫院的研究人員，用了兩年半時間，研究聖地亞哥一名男子的腦部後，得出上述結論。該男子患失憶症五年來後，於一九八三年喪生。他在接受心臟手術後，因腦部受損死亡。

他的腦部被切成五千二百份，只有側腦室的曲形構造部份受損，該處的神經已經摧毀。

精神病醫生斯奈爾說，「這處構造扮演重要角色，是發揮功能，保持正常的記憶力。」

研究人員已開始用動物來作試驗，看看藥物能否防止該構造受損。

坐車途中不忘學習 一名英語教師（左）與學生（大都是商人）正在里爾至巴黎特快列車的專用車廂內，參加由法國鐵路公司舉辦的英語教學課程的一部分。從巴黎至勒阿弗爾及克萊蒙費朗的列車，亦舉辦這項課程。每次上課一小時收費一百法郎（約十三美元）。（路透社）

悉尼一婦人 一胎產六嬰

【法新社悉尼八日電】悉尼皇家北肖爾醫院發言人說，一名婦女星期六在該醫院一胎產下六嬰。

發言人暫時拒絕發表這六名嬰兒的詳情或情況，也不知道孕婦曾否服食「生存丸」。

銷聲匿跡半世紀
浙江金華重現北宋鬥牛
古婺江畔重建鬥牛場

【中國新聞社杭州七日電】已銷聲匿跡近半個世紀的浙江金華鬥牛壯觀將重現於世。一個能容納一萬名觀衆的八角形鬥牛場正在金華古婺江畔興建，今年端午節可首次開場。

金華鬥牛相傳始於北宋明道年間，以後成了婺江兩岸最盛的娛樂活動，它是雙牛相鬥，雖不同於西班牙的人牛相鬥，但也險象迭出，驚人心魄。鬥牛開始，金鼓齊鳴，火銃辟震天，頭簪金花、身披紅綢的鬥牛以角相抵，互不相讓，必到一方敗北方休。

這次由集體和個人集資興建的鬥牛場座落在金華市南郊的董宅村。這裏是鬥牛場的舊基，三面環山，松林茂密。

奇連伊士活競選鎮長
記者與遊客蜂湧而至
五票房巨星角逐月薪二百美元官職
牛仔明星的T恤鈕扣咖啡杯等極搶手

【美聯社加州海濱卡米爾八日電】影星奇連‧伊士活爭取最後一小部份選票，結束他角逐月薪只有二百美元的鎮長職位的競選活動。星期二，他信心十足，認為可贏得官途的第一個官職。

五十五歲的西部牛仔片和偵探影片威風凜凜的英雄鐵漢伊士活，星期一與鎮上數百名居民參加咖啡聚會，保證兌現他的競選諾言，恢復這個名流聚居度假村莊的「澄貌與盡職領導」。

奇連‧伊士活的助手貝蒂‧吉恩特說：「今天我們覺得非常強大。」她說，最近進行的電話民意測驗時，百分之六十一選民支持這位影星，並且得到前鎮長候選人勞伯的支持。

星期一，數千名遊客湧到這個鎮鬧市區一條用繩子圍起來的街道，目睹這位世界票房紀錄的第一巨星的風采。星期一，數百人在他小小的競選總部外面流連忘返。伊士活競選鎮長的T恤、鈕扣、汽車貼紙、迪環圈、咖啡杯和運動衣十分搶手。

來自美國各地、歐洲和日本的數十名記者，將報道美國這個小鎮的最轟動選舉。

伊士活 第一次競選官職的牛仔明星奇連伊士活

愛滋病毒壽命長 體外能活十五天

【法新社伊利諾州芝加哥八日電】將於星期五出版的《美國醫學協會會刊》一項研究指出，致命的愛滋病病毒在人體外生存的時間較過去所相信的更長，但可被一般消毒劑消滅。

參與國家衛生研究院研究的科學家們表示，實驗顯示，在室溫下這種病毒在人類血細胞水溶液中，能在人體外生存十五天。

意毒酒恐慌 又一人喪命

【美聯社米蘭八日電】警方星期二說，在布雷西亞死亡的一名七十六歲老翁，已被列為意大利毒酒醜聞案件的第二十名已知受害者。

衛生部門報道，星期一與星期二，最少有十一名喝了含有致命甲醇的低劣葡萄酒後入院留醫。

諾貝爾獎今年金額 數達廿六餘萬美元

【美聯社斯德哥爾摩八日電】諾貝爾基金組織星期二宣佈，一九八六年度諾貝爾獎現金金額是二百萬克郎，按目前匯率，相當於二十六萬五千美元。

去年每項獎的現金金額是一百八十萬克郎，相當於二十三萬美元。

這項令人稱羨的獎金於十月份公佈，而於十一月十日這位瑞典發明家艾爾弗雷德‧諾貝爾逝世周年紀念時頒發。

冒牌手袋 總部設在巴黎的反冒牌商品聯盟東京辦事處，陳列展覽很多冒用歐洲著名手袋公司牌子的手袋。冒牌手袋、手錶和其他名貴商品通過黑市供銷商，流入零售店出售。去年，歐洲共同體已向日本提出冒牌仿製品問題，日本警方因而提高警覺，隨時準備粉碎冒牌商標的犯罪活動。（美聯社）

東德大車禍 火車撞巴士 死傷數十人

【合衆國際社東德科特布斯八日電】東德通訊社說，星期二，一列運貨列車在濃霧中於一處鐵路交匯點和一輛巴士相撞，造成八人死亡，二十八人受傷。

該社說，飛速行駛的列車，將撞毀的巴士拖行六十碼。

馬來西亞舉辦華人書法比賽

【中國新聞社吉隆坡消息】由馬來西亞華人文化協會與《南洋商報》聯合主辦的一九八六年度全馬中文書法比賽，六日在當地馬華大廈三春堂舉行。來自馬來西亞各地的將近四百名參賽者，在會場潑墨走筆。其中有七十八歲的老翁和不到十歲的小學生。

馬來西亞華人舉辦全國中文書法比賽，旨在發揚和推廣馬華書藝，以促進馬來西亞各族文化交流。

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO.

香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地　址：香港干諾道西40－41號東江大廈八樓
電　話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電　話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

香港代理：R 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　出口：☎5 8317567　5 8317569　5 8317685　5 8317598　入口：5 8317585

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司 Golden Fortune Shipping Co.
香港⇄上海　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海利 "NEW HAI LEE" V.9（散貨班輪）	15-16/4	10-17/4
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.7（散貨班輪）	17-18/4	12-19/4
新海寧 "NEW HAI NING" V.7（散貨班輪）	21-22/4	16-23/4
新海華 "NEW HAI HUA" V.12（全貨箱班輪）	10-11/4	5-12/4

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
香港⇄天津 新港　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪 "SKY HOVER" V.86B（全貨箱班輪）	—	8-9/4
天燕輪 "TIAN YAN" V.11B（全貨箱班輪）	即日-12/4	13-14/4
天躍輪 "TIAN YUE" V.50B（全貨箱班輪）	10-16/4	18-19/4
天翔輪 "SKY HOVER" V.87B（全貨箱班輪）	17-22/4	23-24/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安 "YONG AN" FY012（全貨箱班輪）	11-12/4	12-14/4
華安 "HUA AN" FH010（散貨班輪）	12-13/4	11-14/4

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen
香港⇄廈門　貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ011	8-10/4	8-11/4

香港⇄北海　定期貨箱／散貨班輪
「南方907」M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★（兼收海口、三亞、防城散貨）★

香港⇄汕頭　定期散貨班輪
「龍華1號」M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」M.V. "SHANTOU"
★每星期二航次★

香港⇄溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」M.V. "YU ZHI 2"

香港⇄廈門、下洋、漳州、東山　散貨班輪
「育志3號」M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每月十、二十、三十號直放廈門★

香港⇄[illegible]、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
新會：中土出25號
以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

華成船務有限公司
Wah Shing Shipping Co., Ltd.
湛江港、海口港代理：湛瓊聯合駁船運輸公司 ZHAN QIONG SHIPPING COMPANY
●●●●●定期特快輪●●●●●
香港↔湛江↔海口
★海南島其他港口歡迎洽商★

船名	抵港	截貨	開行
湛瓊三號 ZHAN QIONG NO.3	11/4	14/4	15/4

接洽處：華成船務有限公司（貨運部）
香港干諾道中64號中華廠商會大廈18樓
電話：5-456346（6線）

衢江 M.S. "QU JIANG" 四月十日由寧波抵港
皖平 M.S. "WAN PING" 四月十一日由蕪湖抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
淮安 M.S. "HUAI AN" 四月十二日由蕪湖抵港
定期客貨班輪 海興號 M.S. "HAI XING" 四月十二日由上海抵港　四月十七日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555．440557．447402．

華夏企業有限公司
安娜詩 M.S. "ANANAS" 四月十日上午由天津抵港
五蓮泉 M.S. "WU LIAN QUAN" 四月十日晨由青島抵港　收貨期：13-14/4　四月十五日直放青島
魯海六五 M.S. "LU HAI 65" 四月十二日由青島抵港
EAVEN ARROW 四月十二日上午由加拿大抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話 5-8311568

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312　穗航2313　穗航2314　每星期二、四、六晚開行
香港⇄汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：穗南航運（香港）有限公司
SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

香港—曼谷定期班輪
新華輪七號 M.V. "XIN HUA 7"
四月十七日抵港　四月二十日開行　直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455．5-411112

當局考慮加強管制
方式可能禁止刊登或限制內容及設計

【本報訊】助理衛生福利司唐建生昨日說，如果港府決定禁制電視播放香煙廣告，他們會考慮同時管制其他媒介的香煙廣告。

他昨日出席九龍東區扶輪社午餐例會時說，港府今年預算撥出三十五萬來進行大規模的反吸煙宣傳運動，如果港府禁止或加強管制電視台播映香煙廣告，衛生福利科亦會考慮管制報紙及雜誌刊登香煙廣告。

他說，方法可能是禁止其他傳媒刊登香煙廣告，或加強限制廣告的內容及設計等。

他又說，統計處會在今年七月調查香港市民吸煙的情況，將之與八四年的調查結果作比較。

影印機細如鬢刨
新產品今在置地廣場展出
本報記者 何慧卿

……轉為電子密碼，再透過素描展示於有化學試劑的熱感紙上，實際就和圖文傳真的道理一樣。

由於所採原理不同，影印的步驟亦與傳統有異，要影的文件不是放入機內，而是擺在機下，用手握住機身往來影印。

突破之處除在機身大大縮小之外，是所影文件的長度最長可達三十呎（十米），這也是機內影印卷紙的極限長度，它就像影相機的菲林一樣，裝入機的尾部，影印時可按移動長度拉出，用完可以換上新紙卷。至於可影印的闊度，則受機身的橫度所限，只有四厘米。

……印機的解像度平均為每平方厘米七點六個成像點，故影像相當清晰。

此種新機在日本市面已推出半年，據香港代理商表示普遍受消費者歡迎。由於機身小、攜帶方便，特別受出外公幹的商界和律師、會計師等專業人士好評，因這些人比較多機會需要隨時影印繁複的文件或圖象。代理商下月會將這種影印機全面在港推出，每具售價預計二千餘港元。若有興趣先看看或試用一下這種新產品，今天可以在置地廣場一個展覽上找到，明日起則移師九龍海運大廈內舉行。

PHILIPS
寶麗金與中國……
揭開中國……
中、港……

李煥之監製
中央民族樂團民族管弦樂隊演……
閻惠昌指揮
何占豪管弦樂作品
包括最受歡迎中國名曲
小提琴協奏曲《梁山……
中國新一代提琴小提琴家
寶君怡
中國著名樂團
中央樂團交響樂隊
韓中杰指揮協奏　何占豪

總督杯賽加時分高下
愉園昨淘汰荃灣
梁能仁麥當奴各建一功

【本報訊】愉園足球隊昨晚在旺角球場舉行的總督杯複賽，與荃灣鬥足一百二十分鐘才分出高下，愉園以二比〇得勝。

昨戰，愉園受制於荃灣密集防守，加上荃灣門將周永康表現神勇，救出不少險球，結果愉園要靠一個十二碼罰球打開缺口，否則愉園要過關亦不容易。

上半場七分鐘，荃灣陳懷偉左輔位勁射，盛偉聯及時托出。十二分鐘，荃灣攻門，鄭偉文勁抽，皮球又被盛偉聯救出，施鴻章右輔位大腳斬中，鄧春森遠柱頂空門，梁帥榮及時回防大腳解圍，力保不失。二十七及二十九分鐘，麥當奴兩度右輔位起腳勁射，一中網側，一被周永康接去。四十一分鐘，愉園茹健德右路勁抽，周永康及時托出，劉榮業執死雞近射抽高。

下半場愉園吳炳南入替姜榮耀。十八分鐘愉園吳曾清入替韋夫。兩隊泥戰半場均無建樹，加時再戰。加時上半場三分鐘梁偉民禁區內推曾廷輝，球證即判十二碼「極刑」，梁能仁主射掛網，一比〇，愉園先開紀錄。十三分鐘，荃灣下志明、陳德鳴入替陳懷偉、鄧春森。下半場一分鐘，荃灣柏力奇犯不君子行為，被球證黃牌警告。五分鐘，劉榮業左路叩過下志明及陳志光，斬球過遠柱，麥當奴飛頂入網，二比〇終場。

昨晚入場觀衆一千三百五十一人，收入三萬二千三百九十五元。

愉園：盛偉聯、姜榮耀、茹健德、梁帥榮、韋夫、譚亞福、曾廷輝、陳世九、梁能仁、劉榮業、麥當奴。

荃灣：周永康、劉寶華、蔡育瑜、何錦培、梁偉民、鄭偉文、柏力奇、陳志光、陳懷偉、施鴻章、鄧春森。

賽後述評

球證水準有待提高
——從花花俠士入信足總談起

本報記者 蔡偉恒

近來，有一些甲組球隊對於球證的執法工作甚感不滿，昨天，花花及俠士更入信足總彈劾球證。確實，球證的執法水準及甲組隊的彈劾函件，足總裁判小組應加以研究及重視。

花花在入信中表示對執法球證不滿，同時談及為何在加時上下半場均由花花開中圈波，顯然，執法球證示意花花在加時上下半場均開出中圈波，是犯有技術上錯誤，這點不得不承認的。過往，部份人士均認為輸波的球隊總是彈劾球證，以逃避輸波的責任，現在贏波的花花也入信足總彈劾球證，說明球證在球賽執法中確實需要加以改善。

俠士在入信中則表示華人球證執法水平低，要求俠士今後的賽事必須由外籍球證執法，否則不派兵上陣，俠士同樣對於執法球證感到不滿。人們認為，花花與俠士的彈劾信件，足總裁判小組及兩裁會總不能認為這是球隊的偏見，而不加以研究及檢討，否則怎能提高球證的執法水準。試問，若球證在賽事中執法佳，又怎會受到球隊的彈劾呢？

至於俠士要求今後的賽事必須由外籍球證執法，否則不派兵上陣，這個毫無道理而消極的主張，應該受到批評。縱使該名華人球證在該場賽事中執法欠佳，也不能說明其他華人球證執法低劣，這種「一竹竿打沉一船人」的做法，未免太過武斷。

球證在賽事中執法欠佳及出現錯誤，總裁判小組及兩裁會必須承認，對於甲組球隊的彈劾信件應予足夠的重視，並從中加以檢討，以改善球證的執法水準，這將會有好處。至於甲組隊對執法球證不滿，不應提出不合實際的要求，應提出積極的建議，合力提高球證的執法水準。

中國游泳健兒 昨創四項佳績

【中國新聞社成都四月八日電】在成都舉行的全國游泳春季分級分區賽今天進入第五天，又有三人一隊四次打破四項全國紀錄。至此，共有十二人四隊二十一次打破十五項全國紀錄、創三項亞洲最好成績。

在女子二百米個人混合泳比賽中，天津選手嚴紅以二分二十二秒三二的成績打破廣東選手梁偉芬一九八零年創造的二分二十三秒七二的全國紀錄。

在男子一百米仰泳比賽中，廣東選手林來文以五十八秒四八的成績打破解放軍選手王浩保持的五十八秒八零的全國紀錄。

在女子四乘一百米混合泳接力賽中，第一棒湖北選手周循在一百米仰泳中，以一分零五秒六九的成績，刷新了她自己前天創造的一分零五秒九一的全國紀錄。

在女子四乘一百米混合泳接力賽中，由周循、黃曉敏、錢紅、夏福杰組成的聯一隊以四分十七秒二三的成績刷新四分二十秒七四的全國紀錄。

中國足球紅隊 昨一球勝黃隊

【中國新聞社重慶八日電】中國足球隊紅隊今天下午在這裏同黃隊的第三場公開賽中，以一比零取勝。這個球是在下半場第十六分鐘時，由紅隊隊長賈秀全踢進的。

黃隊在比賽中發揮正常。上半時曾射門和角球各五次，而紅隊只有三次射門和一次角球機會。

中場休息時，紅隊主教頭年維泗說，黃隊打出了通緊和堅決的兩大特點。而紅隊隊員則動作少，跑動也少。

紅隊和黃隊多採用四二和四三三陣式。黃隊前鋒線及衛線隊員馬林、王軍和柳忠長上演了多個漂亮鏡頭，但終因紅隊後衛和守門員許建平防線牢固而被紛紛瓦解。

行家分析，紅隊後衛賈秀全在接得同伴王東寧的傳球後，冷靜而迅速地打出低平球，角度刁，直穿黃隊左網窩，而黃隊門將傅玉斌出擊，過早了。

中國足球隊紅隊、黃隊明日同飛武漢，將於十三日再戰一場。

輪椅專家力奇漢森 今來港明進行表演

【本報訊】世界級輪椅運動員力奇漢森，定於今天中午十二時乘搭星航班機抵港，並於下午二時在海景酒店舉行記者招待會。明日上午十時半在沙田單車徑進行十公里輪椅表演。

力奇漢森是輪椅運動員馬拉松比賽世界級選手，他將在有史以來第一次用輪椅環繞世界一周，完成一個全長二萬五千哩的旅程，把一個具有鼓感和啓示象徵的火花遊遍三十四個國家及地區，一百個大城市。

力奇漢森、韋恩葛斯貝兩個人一起當選為加拿大一九八三年的傑出運動家，他是加拿大、美國、日本、澳洲等地舉辦的國際馬拉松比賽十九次得勝人，他是第一個傷殘人士從卑斯大學體育系得到畢業文憑，是傷殘人士舉辦的全美洲性、國際性運動比賽和奧林匹克運動項目得勝獎章，以及其他許多項目的冠軍，在洛杉磯舉行的第二十三屆奧運會一千五百米輪椅競賽的角逐人。

力奇漢森的輪椅推動行程是，推三天休息一天，每天目標是七十英里，在一共三百六十五個推動輪椅日中達成全長二萬五千哩的旅程。

明晚與東方爭總督杯賽出線權
南華昨在大營操練
吳飛稱足夠氣力應付加時比賽

【本報訊】南華足球隊昨午在南華場午練，全力備戰明晚在大球場對東方的高級組總督杯複賽。教練黃文偉稱，隊中無傷兵，明晚可排強陣出擊。「吳飛」稱，從牌面來看，南華當然比東方平均，但為防意外，南華近期已加料操練，肯定有一百二十分鐘體能應付加時作戰。

他認為，如果東方想死守求和，待互射十二碼球才與南華爭勝，這看法是相當愚蠢的，因為南華擁有一個好門將，射十二碼球時更勝一籌。

南華近期戰事頻，但他認為，明晚是總督杯賽，球員肯定會全力以赴，爭取過關。他並稱，南華球員明晚如踢出水準，應可過關。

銀牌男籃準決賽 思遠昨擊敗植美

【本報訊】高級組銀牌男籃複式淘汰賽，思遠昨晚於勝方以八一比六八勝植美，取得勝方決賽權，[illegible]，植美則淪落負方[illegible]。負方賽事，均安實力較強，勝得輕易，以九〇比六二淘汰旭暉。賽事在九龍伊館上演。

負方賽事亦缺乏刺激，[illegible]半場超前四八比二四。勝方賽事，思遠上半場已超前達二十三分，半場比數五三比三〇。

國際青少年網賽 中國兩女將晉級
香港三男女出局另三人棄權

【本報訊】第一屆國際初級青少年網球賽今天繼續在銀禧體育中心競逐，昨天的賽果正常，有三名女將[illegible]。

男子單打，日前擊退澳洲章斯的中國選手夏勇，昨天不敵印度雅也，以一比六、〇比六遭淘汰出局。首輪輪空的香港球員潘共樂昨天表現頗實力較遜，以〇比六、及〇比六大敗於印尼蘇恒[illegible]。[illegible]三及七比五力克英國麥斯非。

女子單打，中國羅敏與馮裔雯雙雙獲得晉級，分別直落兩局擊退香港選手迪祖姊妹。那邊廂，香港許荊輝、梁碧妍、郭鴻皆沒有出賽，使到菲律賓卡絲迪奴姊妹及印度施雯都不費吹灰之力，自動過關。

然而，其它出戰的香港選手亦討不到好處，相繼被踢出局，伍瑪莉〇比六、三比六敗於菲律賓范菲，何[illegible]負於印尼維比蘇，郭招雁亦打不過日本廣瀨宏子，以二比六、二比六敗陣。

陳譚新被邀赴日吹笛 張國駒派往中國執法

【本報訊】日本足總昨致函足總，邀請本港國際球證陳譚新前往日本擔任麒麟杯足球賽的執法工作。這項賽事將於五月十一日至十八日舉行。

此外，足總將會派國際球證張國駒前往中國擔任中國青年杯足球賽的執法工作，不過，仍需足總裁判小組作最後決定。此項比賽將於五月五日至十三日舉行。

丁炯壽入閣海峯 郭子緯表示歡迎

【本報訊】俠士足球隊會長丁炯壽日前表示，下屆考慮入閣海峯。海峯會長郭子緯昨日立即表示，無任歡迎丁炯壽入閣。

據悉，海峯統帥部曾召開高層會議，他們在開會後，均認為丁炯壽來屆如入閣海峯，海峯可組織一支更強的隊伍參賽。會長郭子緯亦稱，歡迎多兩個肯出錢的統帥入閣，如有四名統帥出錢，肯定可組強隊參賽。

海峯總監沈宏暉認為，丁炯壽在球圈時間雖短，但他是一位搞波「發燒友」，而且丁炯壽難得有正氣，在球圈能抱不平，所以海峯十分歡迎丁炯壽入閣，稍後他們亦會與丁炯壽聯絡，商談此事。

特稿
十二碼罰球 球證判得對

「爆冷濕床」—旺角場，昨晚幾乎又爆出冷門，愉園戰至加時才攻入荃灣兩球，高級組總督杯晉入四強。

愉園取勝關鍵在加時上半場三分鐘，迫得一個十二碼罰球，如非得十二碼，相信昨晚極有可能以互射十二碼球定勝負。

至於愉園這個十二碼罰球，應否判呢？可以指出當時「高佬」梁偉民百分之一百在禁區內以手推曾廷輝，球證絕對可以判十二碼「極刑」。但由於曾廷輝當時無直接威脅，球證亦可以網開一面。愉園由「仁仔」主射中的，打破缺口之下荃灣球員泄氣，愉園才有第二球進賬。

近期表現不俗的愉園，為何勝得這麼辛苦呢？有些球迷說愉園打招牌波——遇弱愈弱。其實，本屆季初已得到一個結論，愉園不利在旺角場比賽，球員在旺角場比賽受到心理壓力，其次是愉園在旺角場靠「高佬陣」破開錦標，及下半場聿夫傷出後，「高佬陣」已失效，加上劉榮業遭陳志光全場緊迫，愉園才會贏得險。

荃灣昨戰表現確有氣勢，但因失一記十二碼罰球而敗陣，實有點不值。不過，「高佬」在禁區內推曾廷輝，確與[illegible]，荃灣可以說是敗在自己手上。

本報記者 謝德華

夜馬今在谷中舉行 告東尼彭瑪坐騎惡
滙豐碗賽編跑第四場十駒角逐

賽馬簡訊

今晚快活谷挑燈夜戰，六場沙地賽馬場面熱鬧，晚上七時四十五分開跑。六場比賽，有五場出馬滿額，出馬八匹及十四匹的各佔半數，形勢均勻，混戰之下，可能會產生冷門。

滙豐百年紀念碗編在第四場舉行，把守孖Q尾關，兼辦三重彩，由第三班馬跑二千米，出足十四匹。路遙知馬力，比較而言，告東尼的「飛黃騰達」、彭瑪的「紅孩兒」、何敬森的「金寶彩」及藍志祥的「保常威」，值得優先留意。

騎師告東尼今晚出足六場，實力雄厚，應有佳作，彭瑪有五匹坐騎，徐貫良、麥志榮、夏禮善、陳志忠等各有四騎列陣，其中麥志榮停賽在即，鬥志激昂，值得留意。

練馬師中，羅國洲今晚出馬最多，除尾場外，場場有份，第五場更雙龍出海，即有六駒參戰，應有意大舉出擊。此外，簡炳墀與王登平兩人分別有四駒及三駒列陣，而且多為沙地惡馬，故也應有作為。

今晚六場賽事排位及隔夜賠率如下：

▲升班馬 ▼降班馬 ☆自購高價馬 ●越級挑戰馬 ★戴眼罩馬匹

第一場 新馬 一四〇〇米 第一口孖寶頭關 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	活力之星	7	劉同安	一三一	陳	3	8	7	7
②	再旺財	4	告東尼	一二七	甘	3	5.2	5.2	5.2
③	娛樂至上★	2	何敬森	一二六	林	3	5	5	9.2
④	永寶	8	夏禮善	一二六	摩	3	35	45	45
⑤	東方特快	6	陳志忠	一二一	朱	3	35	40	40
⑥	森林多寶	1	徐貫良	一二五	洲	3	4	7.2	7.2
⑦	富成	5	容天鵬	一二三	張	3	25	25	30
⑧	豪勝俠	10	麥志榮	一一八	吳	3	20	20	25
⑨	一寶起	9	彭瑪	一二三	羅	3	9	10	10
⑩	雄威	3	李森	一一六	方	3	25	25	25

第二場 第五班 一四〇〇米 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關 三重彩 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	百戰雄風★	1	彭瑪	一三九	方	5	9.2	7.2	4
②	寶融★	8	陳炳雄	一三〇	朱	9	10	12	12
③	新企業☆	3	陳志忠	一三一	歐	8	6	5	5
④	皆能▼★	2	陳柏鴻	一三四	施	5	10	12	10
⑤	英皇之友	4	徐雨石	一三一	簡	9	6	6	6
⑥	永恒之尊★	7	夏禮善	一二八	摩	5	9.2	5	5
⑦	金曦▲	5	麥志榮	一二二	張	8	10	10	10
⑧	人人發★	6	告東尼	一二六	洲	8	5	5	5

第三場 第二班 一〇三〇米 場外孖Q頭關 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	司令台☆	1	劉同安	一四一	陳	8	14	15	16
②	雄圖▲	2	徐貫良	一三〇	洲	4	12	12	12
③	嘯寶☆★	6	麥志榮	一一九	王	3	6	6	7
④	芳心知☆★	8	李易學	一一七	吳	5	6	9.2	9.2
⑤	花旗銀★	4	劉治鴻	一一六	簡	7	4	9.2	5
⑥	封面☆	3	陳炳雄	一一五	林	4	10	10	8
⑦	國際之星	7	彭瑪	一二〇	方	5	4	5	5
⑧	長好運☆★	5	告東尼	一一八	登	7	9.2	4	4

第四場 第三班 二〇〇〇米（滙豐紀念碗賽）場外孖Q尾關 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關 三寶頭關 三重彩 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	飛黃騰達★	6	告東尼	一四〇	登	10	3	3	7.2
②	豐厚★	5	李易學	一三二	摩	5	12	12	12
③	紅孩兒☆★	1	彭瑪	一三五	羅	9	9	9	8
④	永霸天下☆	8	陳志忠	一三〇	歐	8	8	9	7
⑤	車水馬龍☆	4	陳柏鴻	一三五	簡	4	5	5	5
⑥	保常威☆★	9	藍志祥	一三四	洲	4	20	16	12
⑦	金寶彩☆	2	何敬森	一三四	屈	5	5	5	5
⑧	快到☆	3	陳啓智	一二〇	夏	10	35	45	50
⑨	高爽★	10	何達	一二五	張	7	7	7	7
⑩	金蹄聲☆	7	浩德	一二四	王	5	20	20	20

第五場 第二班 一〇三〇米 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關 三寶次關 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	功夫王子☆★	7	告東尼	一三七	登	7	2	2	5.2
②	更多運氣☆	3	劉同安	一三一	洲	4	9	10	6
③	南華之光	1	羅富全	一三〇	張	6	9	8	8
④	多彩▲☆	4	麥志榮	一二五	王	3	8	8	8
⑤	最佳拍檔☆	2	夏禮善	一二四	摩	6	5	4	5
⑥	南天王☆★	8	陳啓智	一二二	夏	8	8	6	7
⑦	東輝☆	5	徐貫良	一二〇	洲	3	25	25	25
⑧	三陽☆	6	葉楚航	一一九	吳	3	18	16	16

第六場 第五班 一四〇〇米 第五口孖寶尾關 三寶尾關 三重彩 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	賠率三時	六時	九時
①	長好	8	徐雨石	一四〇	簡	6	8	6	6
②	利必高☆★	3	李森	一三九	屈	10	12	15	12
③	米路▲★	10	夏禮善	一三五	方	6	10	10	12
④	奇峰突出	2	彭瑪	一三三	夏	7	6	6	5
⑤	百勝之友▲★	1	容天鵬	一二八	張	6	15	10	10
⑥	揚聲★	6	陳志忠	一二三	歐	7	40	25	30
⑦	蘇捷★	4	徐貫良	一二七	甘	10	15	12	14
⑧	創紀錄★	5	告東尼	一二三	伍	5	2	2	5.2
⑨	超合金★	9	藍志祥	一二一	甘	4	18	18	20
⑩	捷役	7	浩德	一一九	郭	4	14	12	12

旅遊廣告

立明國際旅行社有限公司
代理珠江客運有限公司船票　旅行代理商牌照號碼：350253
乘搭珠江客船平穩、準時又方便　※辦理世界各國及中國入境簽證
※代訂中國民航及國際機票　※代辦世界各大酒店訂房服務
廣州——白天鵝賓館、花園酒店、東方賓館、白雲賓館、中國大酒店、越秀賓館
北京——西苑飯店
西安——人民大廈、金花飯店
杭州——杭州飯店、望湖賓
上海——錦江飯店、櫻花渡假村
南京——金陵飯店
昆明——昆明飯店
漢城——奧林匹亞酒店、樂天酒店
澳門——總統酒店
新加坡——文華酒店
羅省——美備酒店
地址：九龍尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心708-9室　電話：3-7238803

新景旅行社
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（歡喜月酒樓隔離）電話：3-347351-3 3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）電話：3-7298202-3 3-7291900
本社屬中國旅遊協會會員，承辦國內各地旅行團，並代理：㊀珠江船務有限公司香港至廣州、江門、中山、三埠、肇慶、汕頭、湛江、海口等船票。㊁油蔴地小輪有限公司香港至洲頭咀、黃埔、澳門、蛇口船票。㊂桂江船務公司香港至梧州雙快速船票。㊃粵港汽車公司香港至廣東省內各地直通巴士票。㊄閩港汽車公司香港至福建省內各地直通車票。㊅汕泰船務公司香港至汕頭龍湖船票。㊆中旅貿易公司及粵興船舶用品公司各類電器，香港買單，國內（13個地區）提貨。
代售：港穗往返直通車票。全國各地火車票，廣州至國內各地飛機票，香港至各地機票。
代訂：廣州中國大酒店，花園酒店，白天鵝，東方，流花，廣州，愛群，白雲等賓館，新亞酒店，澳門總統酒店等。以上賓館為我社直出房單快捷妥當。
辦理：華僑、外籍華人探親旅遊簽證等業務

捷威 捷威旅遊 帶動旅程新享受 註冊號碼:350002 5-254596, 3-665335 3-320011, 4984448
北京 航空團六天 $2490 航空火車團七天 $2090 火車團八天 $1490 遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之香山燕京華都酒店 天天出發
海南島 航空五天 $1390 暢遊：茂名、湛江、海口、文昌、興隆、鹿回頭、大東海、天涯海角、苗黎村寨、通什等名勝。天天出發
桂林 桂林、陽朔五天 $1390 南寧、桂林、柳州七天 $1750 暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店 天天出發
江南 宜興 鎮江 獨家安排遊覽宜興、鎮江、揚州 南京直航返港 八天直航 $3190 九天航空 $3190 逢星期二、三、四、六 杭州、上海、蘇州、無錫
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 朝九晚七·星期日,例假,照常辦公

香港—上海線客輪
上海號 香港開：中午十二時卅分入閘（香港開四月七、廿二）上海開：中午十二時入閘（上海開四月十四、廿九）
海興號 香港開：中午十二時卅分入閘（香港開四月二、十七）上海開：中午十二時入閘（上海開四月九、廿四）
錦江號 香港開：下午三時（香港開四月十二、廿七）上海開：上午十一時（上海開四月四、十九）

CKT珠江旅遊有限公司
干諾道西28號威勝大廈地下 電話：5-8591671
上海街3號地下 電話：3-671162
（旅行代理商牌照NO：350475）
珠江船務有限公司屬下 珠江旅遊有限公司
北京六天航空團 $2700
北京八天火車航空團 $2100
中山、珠海兩天 $388
番禺、從化、廣州三天 $688
番禺、順德、西樵三天 $648
中山 順德 西樵 江門 新會三天 $678
中山、新會、江門三天 $628
韶關、丹霞山、南華寺三天 $768
星湖，從化、廣州三天 $668
全部直達交通工具、舒適、方便。

錦繡河山 旅行代理商牌照號碼：350136
柏聯旅遊有限公司
地址：香港永樂街89-91號 喜利商業大厦十樓B座 H415888
北京 八天火車特價 $1388 八天航空團 $1888 七天豪華雙飛團 $2888
獨家遊覽中國猿人遺址——周口店
住宿貴賓式雙人冷暖套房，燕京或香山飯店
免費品嚐宮廷宴、烤鴨宴、涮羊肉。
直達交通往返。
桂林 五天航空團 逢三、六$1088 五天豪華航空團逢三、六$1388

專業旅遊．誠實可靠 美新團
旅遊部：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車4人、24人、38人、46人及71人各種車位，歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食事業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號栢裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵站）電話：0—4938271
旅行社註冊牌照號碼：350293

精選旅行團
北京雙程航空團 $2,898
北京航空火車卧鋪團 $2,588
北京火車卧鋪團 $1,888
廬山、景德鎮、南昌 $1,498
廬山、九江、石鐘山 $1,098
廣州（住花園）番禺蓮花山 $688
番禺蓮花山、西樵、佛山 $698
從化番禺蓮花山廣州（住中國） $888
從化、南湖、番禺蓮花山 $788
從化、韶關、丹霞山、南華寺 $928
星湖、從化、廣州（住花園） $988
江門、斗門、白藤湖 $598
中山、珠海、珍珠樂園 $498
米埔觀鳥、新泰園渡假村一天海鮮遊 $98
代辦：廣州至全國各地機票、火車卧鋪票，代辦北京至全國各地機票、火車卧鋪票。
代訂北京——華都、香山、北緯、燕京等大酒店，廣州——花園、中國、白天鵝、東方、白雲、流花、愛群等酒店及全國各地酒店
鵬程萬里行旅遊有限公司
中環永吉街6—12號誠利大厦8字樓B ⑤454841 ⑤420424 ⑤420432
旅行代理商牌照號碼：350128
灣仔軒尼詩道342號地下 電話：5—724033

大公報 灣仔軒尼詩道三四二號 五七五七一八一至九

第三張 …九一

饒餘慶及陳健民分別表示 中國要促進經濟發展 宜制訂長遠金融政策 內地只流通人民幣將有利控制貨幣供應

富天閣每呎九八三元 王華
太古城今天推出的海天花園富天閣，訂價平均每方呎九百八十三元，比三月二十五日推出的海天閣訂價調升不到百分之一。不過，富天閣的買家並不享有發展公司送厘印費的優待，要付的折扣比…
…明顯是海天閣較受買家歡迎。這一方面是海天閣既有海景亦有園景，另方面則可能是單位面積較大，比較適合該區較多買家的需要。富天閣座落在海天花園的南面，向北受其他樓宇阻擋，未能一窺港海，南面則靠近太古城中心。單位面積也較小，為七百零一方呎至八百三十一方呎。

九倉…

饒餘慶及陳健民分別表示
中國要促進經濟發展 宜制訂長遠金融政策
內地只流通人民幣將有利控制貨幣供應

【本報訊】香港大學經濟學教授饒餘慶及美國萬國寶通銀行助理副總裁陳健民，昨日分別接受本報記者訪問時均認為，中國應以人民幣作為內地的唯一貨幣。不發行特區貨幣和取消外匯券是明智的做法。他們建議中國政府應制訂長遠的金融貨幣政策，以促進經濟的發展。

陳健民表示，一個國家若採用多種貨幣，會引致它在外匯及內部經濟受到困擾。最顯而易見的是換算問題。幾種貨幣會產生黑市，而黑市的活動太大，既影響政府的收入，也干擾政府控制貨幣供應的增長。中國若只用人民幣，取消現時流通的外匯券和建議發行的特區貨幣，可使貨幣供應受到控制、匯率較穩定和防止誤用外匯資源。

他說，中國近年的貨幣供應太快，與國民生產的發展速度脫了節。去年中國的貨幣供應M一增長率約為百分之三十五，工業生產值增幅是百分之十六，而國民生產總值則增加百分之十，顯示中國的消費太多和經濟建設太多。中國的公司來往戶口貨在有限，私人的來往戶口少得極不活躍，幾乎全部過賬均以現金為交易的基礎。投資多，卻用現金結賬，自然使貨幣供應量增加，市場現金大量流通，加大了消費的能力，惟中國的物資供應不算充裕，遂導致物價上升。中國在控制貨幣供應上不大理想。

陳健民又稱，中國近年對信貸控制不好，貸放不是以來往賬項，而是現金，故政府限制專業銀行要保持儲備金百分之十，但此舉仍未能產生抑制貨幣供應過多的作用。由於中國現有兩種貨幣，使國營機構在進出口結算上碰到問題，內部有若干公司以至省市政府均保留財政預算以外的資金，即擁有不少外匯，故引致中國政府要嚴格控制外匯，防止濫用。只用單一貨幣，有利控制。

經濟 ①

人民幣自由兌外幣 條件現時仍未具備

陳健民強調中國應建立好貨幣制度以助經濟發展。不過，它的金融體制不能與西方比較，像以現金結算就顯得落後。至於採取唯一貨幣制度，中國又沒有貼現率，故依靠儲備率來控制貨幣供應。同時，中國應使人們熟悉和使用支票，甚至使人民幣成為可兌換貨幣，後者會對中國的貿易很有幫助。

饒餘慶說，他一直不主張中國採用外匯券。用外匯券只有引起貨幣和價格上產生混亂的壞作用，且對社會經濟和政治有一定程度的不好影響。事實上，中國有些人是歡迎港幣與外匯券等貨幣，卻不樂用人民幣，形成對本身貨幣有歧視，並構成混亂。一個國家多種貨幣並無好處。

饒餘慶說，中國採用外匯券以來已出現了黑市多種價格的問題，是此一貨幣政策並不十分有效的具體證明。如要真正解決黑市的問題，最甚本的辦法是讓人民幣成為自由兌換的貨幣，但這不能一下子做到，因為中國的外匯儲備並不足夠。中國的外匯儲備現在約為一百二十億美元，若人民幣自由兌換可能使國家擁有的外匯全部換光。因此，除非中國的外匯儲備額很高，而人民對人民幣很有信心，否則中國現時不應讓貨幣自由兌換。

他說，中國應制訂一個長遠的貨幣金融政策，以便使經濟得到更大的發展動力。

中銀集團擴展業務 並無設50分行計劃

【本報訊】近日有某些報章報道中銀集團為進一步加強業務，擬在香港增設五十家分支行，本報記者昨日走訪中國銀行港澳管理處業務發言人。發言人表示，中銀集團為了本港的繁榮穩定，為加強對廣大市民服務，將不斷發展業務，改進工作，但某些報章所載中國銀行總行曾下達要求，在港廣設五十家分、支行計劃，則並無此事。

經濟小語

補回「超賣」之所失

林浩雨

到昨日為止，恒生指數已連升四個交易天共一百二十四點，並且如市場人士所預期那樣重上千七點關，走勢強勁，大出一些「保守投資者」的意料之外。

不過，如果細加分析，這次急升，其實也並非不可想像。主要是由一千八百點回落調整已逾兩個多月，本來千七點關口上下，應該可以站得住的，無奈當時港元弱勢，海外基金乘勢拋售港股，遂令跌市加速，終演變為「超賣」。恒指跌至一五五九點，實際上是不合理的，所以，港元弱勢和海外基金拋售這一因素一經過去，大市便開始反彈，補回以往「超賣」之所失。到了昨日，恒指重返千七關，大致上已將股價拉回合理的水平。

在恒指一七五〇左右，會有一定的阻力。大市由於升得急，或有作個別發展、個別調整之需要，但中期而言，好市的強烈訊號已現，任何回落均是未持貨者伺機吸入的機會。

在藍籌股升了一段之後，不排除輪到個別二、三線股上升的可能性，因此選擇是相當重要的。如果大市進入個別發展走勢，則千七點經過鞏固後，便會成為日後再升的強大基礎，市場已開始憧憬一八二六點的高峯究竟有無可能衝破，雖然現在還言之尚早，但從海外回流資金吸入之勇態看，一八二六點幾可肯定並非今年的最高點。

中藥水貨輸出仍嚴重 許可證制度今後將續發展
外經部費順康昨表示

【本報訊】中國對外經貿部國際貿易研究所中國貿易研究室主任費順康昨日在本港一個研討會上表示，內地對港澳出口的二百多種商品實行配額加許可證的管理制度近兩個月，有些貨品如中藥材水貨情況仍很嚴重，這可能是執行許可證須要過渡時期。

他說，隨着國際貿易發展的需要，進出口許可證制度日益成為多功能的管理手段，目前執行是針對數量問題，今後將考慮在出口商品價格、支付方式、貿易方式和個別政策執行管理。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市
（四月八日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一、七〇〇點五，升十二點。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一七四八點，升十三點。

東京股市：一五、〇一四點〇六，跌四七點九二。

新加坡股市：海峽時報指數：五八一點三六，跌三點八六。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情
四月八日（港元計）

恒生指數	1,727.93 +36.33	香港指數	1073.82 +22.99
工商分類	1,561.46 +44.01	金融分類	1055.42 +18.11
金融分類	1,306.45 +22.66	公用分類	1067.31 +10.88
地產分類	2,040.70 +56.28	地產分類	1075.61 +30.65
公用分類	2,299.75 +23.49	綜合分類	1100.51 +33.92
成交股份	185	工業分類	1056.63 +8.82
上升股份	122	酒店分類	1065.62 +30.98
下降股份	27	總成交金額	460,699,692
無變股份	36	總成交股數	112,247,774

十大成交金額 / 十大成交股數

股票	金額	股票	股數
太古A	51,698,470	世紀	10,802,000
長實	40,036,330	希慎	9,130,000
和黃	30,524,141	愛美高	6,152,000
置地	29,565,542	置地	4,793,538
九倉	28,279,532	富豪	4,478,657
太古B	22,247,153	九倉	4,213,508
恒隆	21,665,400	亞洲航業	4,177,320
匯豐	20,480,005	信和	3,996,000
新鴻基地產	19,103,600	恒隆	3,835,500
新世界	16,321,172	太古B	3,327,140

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
華大地產	2.00	0.45	29.00
忠德	0.30	0.04	15.40
南洋紗廠	75.00	8.50	12.80
匯新	25.40	0.90	8.10
天德	25.40	0.90	8.00
合和	2.10	0.15	7.70
永達利	0.30	0.02	7.10
王氏	1.18	0.07	6.30
九倉	6.90	0.40	6.20
建生	4.65	0.25	5.70

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
永海基	0.14	0.04	22.20
香港電視	5.60	0.35	5.90
亞洲置地	0.017	0.001	5.60
華人置業	17.10	0.90	5.00
寶福	0.25	0.01	3.90
漢國	1.11	0.04	3.50
晉利	1.13	0.04	3.40
邵氏	1.77	[illegible]	2.80
安寧	0.80	[illegible]	2.40
中華造船優先	0.40	0.01	2.40

股票	收市	升或降	成交金額
■銀行財務			
恒生	45.25	+0.75	4,132,728
匯豐	7.90	+0.15	20,480,004
東亞	19.20	+0.10	847,192
永隆	36.50	−0.25	312,289
海外信託	（暫停買賣）		
友聯	（暫停買賣）		
嘉華	（暫停買賣）		
怡和證券(除淨)	13.80	+0.20	3,165,650
工商銀行	0.42	—	55,196
永安集團	1.70	+0.03	120,030
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆(除淨)	—	—	
新鴻基	1.10	+0.05	617,883
怡富特別	1.84	−0.03	22,320
衛利行	—		
國銀亞洲	0.71	−0.01	
第一太平實業	3.20	+0.05	7,000
第一太平認股證	—	—	115,050
Crusader	0.95	−0.02	48,020
Crusader認股證	0.29	−0.01	157,700
■綜合企業			
聯合企業	8.95	+0.15	518,800
莊士集團	0.32	+0.01	6,996
和記黃埔	26.90	+0.90	30,524,140
和黃優先	1.07	—	189,701
和黃認股證	14.40	+0.40	1,621,394
英之傑	4.525	+0.025	31,575
怡和控股	12.80	+0.10	13,954,248
怡和認股證	0.80	—	138,017
利豐	4.70	+0.10	18,800
廖創興	1.77	—	74,240
太古A	37.50	+1.00	51,698,472
太古B	6.80	+0.25	22,247,152
仁孚	2.875	+0.075	2,932,560
第一太平國際	—	—	
森那美香港	1.26	+0.01	165,300
■工業製造			
港機工程	27.60	+0.30	3,253,318
青洲英泥	7.70	—	200,520
忠德石油	0.30	+0.04	9,900
實光	1.81	+0.02	178,160
愛美高	0.67	+0.02	4,098,000
立興	6.20	+0.10	402,600
南聯	7.75	+0.10	5,581,051
南順	2.85	—	17,100
康力	1.18	+0.04	379,788
康力認股證	—	—	
能達	—	—	
環球電子	（暫停買賣）		
楊協成	0.64	+0.02	98,500
鱷魚恤	4.10	—	567,450
寶成	0.64	+0.02	3,840
其士	1.20	+0.07	2,033,460
生力啤	9.25	−0.05	174,920
蜆殼電器	1.04	+0.02	298,250
王氏工業	1.18	+0.07	2,130,320
長江製衣	11.40	+0.10	249,500
麗新製衣	25.40	+1.90	325,500
真善美	—	—	
人頭馬	—	—	
金山實業	1.39	+0.02	1,662,260
淘化大同	15.80	+0.40	341,300
德昌電機	3.75	−0.075	942,000
依利安達	0.29	+0.01	843,060
實秘礦油	0.25	−0.01	55,000
彩星	1.58	+0.08	989,440
樂聲電子	0.66	+0.03	810,880
實力電子	0.64	+0.01	293
開達實業	1.90	+0.05	2,523,560
南豐紡織	30.00	+0.10	107,600
南海紗廠	9.20	+0.20	1,350,250
■倉碼航運			
九龍倉	6.90	+0.40	28,279,532
東方海外	（暫停買賣）		
佰德	2.40	+0.05	14,750
華光航業	（暫停買賣）		
隆豐	2.50	+0.125	3,131,569
隆豐認股證	1.92	+0.18	707,136
中華造船	0.88	—	75,536
萬邦航業	3.85	—	370
亞洲航業	1.39	—	5,803,691
■公用事業			
中華電力	15.90	—	11,477,950
香港隧道	9.95	—	1,548,250
中華煤氣	13.70	+0.30	7,497,600
油麻地	3.60	+0.05	423,725
港燈	8.80	—	13,310,159
港燈認股證	17.40	+0.20	280,674
電話	10.50	+0.20	10,308,520
九巴	10.00	+0.15	1,059,701
九巴(半繳款)	—	—	
中巴	12.40	+0.20	1,408,695
澳門電力	0.085	+0.003	17,000

股票	收市	升或降	成交金額
■地產建築			
長江實業	20.20	+0.50	40,036,328
遠東發展	0.46		681,110
銓利世界	（暫停買賣）		
藝利地產	1.13	−0.04	2,260
廣晉	0.69	+0.01	1,069,318
鷹君優先股	0.65	+0.02	71,000
鷹君認股證	0.165	+0.025	15,840
恒隆	5.70	[illegible]	21,655,400
亞洲置地	0.017	−0.001	5,440
置地	6.20	[illegible]	29,565,542
置地認股證(1986)	11.00	+0.70	470,150
置地認股證(1991)	2.725	+0.125	4,327,263
置地優先	6.30	+0.25	1,286,168
信託A	11.10	+0.10	[illegible]
合和	2.10	+0.15	857,220
新昌	1.34	+0.04	[illegible]
新昌地產	0.79	—	[illegible]
希慎興業	0.64	+0.01	[illegible]
亨隆	2.675	+0.10	[illegible]
建煌	0.285	+0.01	[illegible]
利興	1.72	—	[illegible]
迪生創建	—		
瑞安	0.73	+0.03	170,860
建懋國際	—		
世紀城市	0.124	+0.004	1,342,840
世紀認股證	0.045	+0.005	4,600
莊士置業	0.225	—	45,000
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	1.89	+0.02	244,790
建生	4.65	+0.25	18,500
聯邦A	6.10	−0.01	1,344,000
森浦合	—	—	
新鴻基地產	11.70	+0.30	19,166,600
新地優先股	—	—	
新時代	—	—	
新城市地產	1.73	+0.03	646,230
新世界	6.20	+0.20	16,321,172
大新	5.80	−0.10	267,600
大昌	1.94	+0.03	3,812,745
大生	1.58	+0.03	79,780
大生認股證	—	—	
泰盛	3.025	+0.075	454,913
泰盛認股證	0.186	+0.01	24,672
德榮	0.53	+0.01	120,440
大寶	0.101	−0.001	15,196
大寶優先股	0.07	—	42,700
華光	0.68	+0.01	126,185
永泰	3.95	+0.05	713,950
世界發展	（暫停買賣）		
夏利文	4.025	+0.025	708,950
恒基兆業	1.32	+0.03	4,575,590
星港地產	—	—	
信和置業	0.86	+0.01	3,422,400
信和認股證	0.129	+0.004	12,651
兆安地產	2.45	+0.05	56,720
華信地產	—	—	
百利保	5.20	−0.05	418,827
百利保認股證	1.80	—	694,164
德智發展	—	—	
美居集團	2.00	+0.02	43,642
大元	—	—	
利安	0.96	+0.01	63,220
周生生	2.90	+0.05	132,900
協成行	2.80	+0.05	12,390
亞細安	0.182	—	71,384
河聯	0.76	+0.01	761,500
輝煌	6.50	—	312,000
明輝	（暫停買賣）		
大富	—		
天德	1.35	+0.10	3,103
萬國置業	1.10	−0.05	26,680
伊人置業	—		
泰富	0.70	−0.01	349,216
泰富認股證	—	—	
AGIFEL	0.47	+0.01	940
AGIFEL認股證	—		
華人置業	17.10	−0.90	213,950
■酒店飲食			
凱聯國際	0.95	—	95,000
遠東酒店	0.58	—	7,000
海港企業	50.00	+1.50	50,000
大酒店	34.00	+1.00	966,709
美麗華	3.70	+0.125	524,826
百樂	1.90	+0.05	30,400
富豪酒店	1.41	+0.02	6,286,785
富豪認股證	0.122	+0.002	2,109
紅寶石	—	—	
富麗華	4.35	+0.10	231,800
新世界酒店	2.70	+0.05	135,000
■百貨及其他			
連卡佛A	13.90	+0.20	644,655
裕華國貨	—	—	
永安	1.41	+0.05	136,170
先施	17.70	+0.70	104,850
瑞興	—	—	
邵氏	1.77	−0.05	2,517,960
IMPALA	12.30	−0.20	159,900
香港電視	5.60	−0.35	2,618,250
星島	2.25	−0.05	1,560,950

港股倫敦報價
四月八日

滙豐	7.925
怡和	12.95
和黃	27.30
怡證	13.60
置地	6.30
太古	38.00
長實	20.30
九倉	6.90

（以港元計）

英三銀行減息半厘

【本報訊】英國西敏寺國民銀行、柏克萊銀行及米特蘭銀行本周二分別宣佈，從即日開始，把其基本借貸利率從十一厘半，降至十一厘。新的存款利率則從六厘，降至五厘三五。

特稿

從低點作小幅回升

去年第四季開始急劇下跌的美元，近期表現明顯回穩。美元兌各主要西歐貨幣匯價於今年二月底跌至低點之後，近一個多月來出現較明顯的轉升。與此同時，美元兌日圓匯價於三月中跌至空前低點之後，也開始作小幅回升。

在歐洲貨幣體系新一輪重組之後，本周一，美元兌各西歐貨幣匯價，回升至兩個月前的水平，兌西德馬克回升至逾二．四馬克，兌法國法郎扳升至逾七．六法郎，兌瑞士法郎也超逾二．〇〇法郎。

上述美元匯價與今年二月底的低點比較（二月二十七日美元收市價：二．二〇八五馬克，六．八一二五法國法郎，一．八六〇五瑞士法郎），美元兌馬克和瑞士法郎分別上升了百分之八．七和百分之七．九，兌法國法郎更回升了百分之十二．二，這個升幅與法國法郎貶值百分之三也有關。

在美元兌日圓匯價方面，今年三月十八日美元創下一七四．九〇的空前低紀錄之後，急速跌勢已有所收斂，匯價逐漸輕微轉升。本周一，美元作一個多月來首次回升至高逾一八一日圓水平，收市報一八一．一五日圓，這與低點比較，回升幅度約百分之三．五。

美元欠強力反彈條件

本報記者 江洪

美官員再無發評論

美元近期回穩，[illegible]人士認為與美國的態度有關。去年以來，美國一直致力令美元低跌，以便能[illegible]改善美國的出口，緩和美國龐大的貿易逆差狀況。自五國財長於去年九月底決定聯手抑制美元價格以來，美國官員多次表示，美元還需要繼續下跌。然而，在美元於二月底跌至低點之後，美國官員包括財長貝克、商務部長鮑德里奇和貿易代表尤特[illegible]再沒有公開對美元的跌勢發表評論，在這期間，美元開始逐漸回升。

貿易赤字有所改善

本月四日，美國財長貝克在電視訪問中表示，美元有可能跌至美國政府所不希望的低點。貝克這句說話，被理解為美國政府對美元目前的水平感到滿意，美國政府暫時不會再力促美元繼續滑落。

美國態度的改變，與其貿易赤字二月份開始改善也有關係。美國貿易赤字於今年一月份達到一百六十四億六千萬美元的最高紀錄之後，於二月份下降近四十億美元至一百二十四億九千萬美元，顯示美元的下跌及世界油價的下跌，有助於改善美國貿易狀況。前者使美國出口數額增加，後者使美國入口數額減低。美國目前首要謀求的，是如何促使各貿易夥伴國，給美國貨品開放市場，特別是日本方面，以便使美國貨品外銷取得實質的增長。

在日本方面，當局也希望美元兌日圓的跌勢遏止。日本官員多次表示，日圓持續上升，已使出口貿易受到嚴重打擊，日本難以接受日圓再進一步上揚。當局的態度是，希望美元兌日圓匯價能夠穩定下來，市場人士理解為日本寧願美元穩定於一八〇至一九〇日圓之間。

從美、日目前的態度來看，美元經過一輪的跌勢之後，暫時可以有機會回穩過來。在短期而言，美元會在狹窄的水平上落，需要經過喘息之後才有可能再低跌，但再進一步強力反彈，看來似欠缺條件。

不會任由美元反彈

五大工業國協議抑制美元，雖然收到一點成效，但仍沒有達到預期的目標。因此各方面不會任由美元強力反彈，否則過去幾個月來的努力將會白費。同時，美國今年以來的經濟發展呆滯不前，對美元難構成支持力。

內地吸引外商投資 現正進行全面規劃
將着重先進技術工藝及有創匯能力項目

【本報訊】中國國務院經濟技術社會發展研究中心對外經濟組副組長、諮詢研究員武超昨日在本港一個研討會上表示，目前內地正根據全國需要，對舉辦外商投資企業作出全面規劃，定期或不定期地公布那些被鼓勵、限制和禁止舉辦的外商投資企業項目表，以提高外商投資企業的經濟效益。

武超以「中國吸收直接投資的政策」為題發表講話時指出，今後中國將限制舉辦的項目類型有三項：

（一）內地已引進了先進技術並生產能力已相對過剩的項目。如彩電、電冰箱等家用電器裝配線。

（二）既不能引進先進的生產和管理技術，又不能出口創匯的項目。如彩色照片冲印、小型汽車出租等項目。

（三）產品涉及出口配額的項目、產品不能全部出口的項目。如棉毛麻紡織品生產和服裝加工等項目。

武超並表示，今後一個時期，國家將着重鼓勵舉辦的項目類型亦有三類：

（一）能夠引進國際先進技術和工藝，生產我國急需的或填補我國生產空白的新產品、新設備、新材料的項目，如某些機械電子產品及若干關鍵元器件、零部件、新型建築材料等項目。

（二）投資額較大，而又急需引進先進技術進行開發建設和對現有企業技術改造的生產性項目，如國家緊缺資源的開發、大型關鍵性企業的技術改造性項目。

（三）[illegible]產品全部或大部分出口，對開拓國際市場，增加國家出口創匯能力有重要意義的項目。

巴仙那昨寄出華置收購文件

【本報訊】由李福樹與馮永祥控制的巴仙那(BASSINA)有限公司昨日宣佈，該公司已寄出收購華人置業的建議文件。文件稱，十六元的每股收購價已反應華置的資產淨值。根據巴仙那所作的估計，計入八六年三月三十一日物業重估，[illegible]資估計市值，華置每股的資產淨值為十五元七角六仙。巴仙那現時共持有華置百分之三十三點一股權。

地產商情

富天閣每呎九八三元

王華

太古城今天推出的海天花園富天閣，訂價平均每方呎九百八十三元，比三月二十五日推出的海天閣訂價調升不到百分之一。不過，富天閣的買家並不享有發展公司送厘印費的優待，雖然最高可有九二折，要比海天閣的九四折有更大折頭，但實際所付貨用要比購海天閣的一個同樣訂價單位為高。

富天閣的位置與海天閣相若，北向東區走廊及海景，南向園景，正向東區走廊上落太古城的路口。富天閣的單位大小也和海天閣的一樣，面積由八百二十三方呎至九百零七方呎，訂價一般在八十多萬元。

回顧三月下旬同時推出的海天閣及景天閣，明顯是海天閣較受買家歡迎。這一方面是海天閣既有海景亦有園景，另方面則可能是單位面積較大，比較適合該區較多買家的需要。景天閣座落在海天花園的南面，向北受其他樓宇阻擋，未能一窺港海，南面則靠近太古城中心。單位面積也較小，為七百零一方呎至八百三十一方呎。景天閣的單位較小，但平均訂價亦較低，每方呎為九百六十三元，比具有較大單位的海天閣的九七四元為低。

海天閣及景天閣推出至今有兩個星期，銷售情況理想，但至今仍有一些單位待售，市況相當正常。相信今天富天閣的銷售仍與海天閣的類似，大部分單位能夠迅速銷出。

紅籌股話

九倉升勢強勁 二三線股蠢動

章祥

昨日股市繼續上揚，雖後獲利回吐不斷出現，但承接力之強，令人側目。結果大市「欲罷不能」，在越過千七關後續向上挺，個別股份的走勢尤為出色。

九倉是藍籌股中升得最勁者，收六元九角，升四角。

九倉與中行、美華銀行合組財務公司的消息引起市場的重視，認為是利好因素，買意相當強。

長實的走勢也好，越二十元關，以二十元二角收市，升五角。置地亦步亦趨，收六元二角，升二角。其他大型地產股如新世界、恒隆、新地也紛紛上升。新地今日將除息交易，「炒除息」之勢已成，估計有一番熱鬧。

二、三線股以合和最佳。收二元一角，升一角半。跡象顯示，進入市的散戶，有可能將吸納的目標指向升得不多的二、三線股。例如大昌、信置、新昌等，均不妨留意。

昨日復牌的港視及邵氏均告下跌。港視收五元六角、跌三角半，邵氏收一元七角七仙，跌五仙。這是消息證實出貨的典型。

大致而言，昨日已偏向於個別發展，例如九燈就無法上升至收前價，顯示有沽家乘機放貨。港燈每到八元八角半的水平，沽盤就有排山倒海之勢，相信此股要到月底除息後才有作為。

恒生指數期貨買賣 每手按金為一萬元

【本報訊】香港期貨交易所主席滋佑森昨日宣佈，投資者買賣恒生指數期貨，需繳付按金每手一萬元予期貨交易所會員。恒指期貨合約已定於五月六日開始買賣。

滋佑森又說，在每手交易中，投資者需付一百五十元佣金予該會會員，即日平倉的每手佣金為八十元。

合約單位以恒指（鑒數）乘以五十元，以千七點指數而言，每份合約的價值為八萬五千元，按金約佔合約總值百分之十二。投資者以後則根據每日的指數上落，付出或收取指數因價格變動而引起的差額。

合約的交易月份目前只設立三個月期，以後的月份將隨市場發展加上。

最低的價格變動為恒指一點，最多不能超過上日收市價一百點。

恒指升卅六點 股市越千七關

【本報訊】昨日股市重越千七大關，恒指升卅六點三三，以一七二七點九三收市。香港指數也升二十二點九九，報一〇六三點六六。

交投依然暢旺，達四億六千萬元，比前日略少一千五百萬元。

上升股份仍佔壓倒優勢，在昨日有成交的一百八十五種股票中，上升者一百二十二種，下降者二十七種，無變動者卅六種。

藍籌股的表現多數出色，雖然回吐壓力不時湧現，但因為追市吸貨的新資金頻頻注入，使市情無法回落。部分二、三線股也開始有好的走勢，令市勢更加全面。

九九金·本地倫敦金
四月八日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,154.00	339.30/339.80
最高	3,160.50	339.20/339.70
最低	3,154.00	340.60/341.10
收市	3,160.50	339.90/340.40
升降	+30.50	+3.70
息價	−6.50	

飾黃金（每兩）3,350.00(+30.00)

飾白金（每兩）4,000.00(+20.00)

富格林買入：2,660.00　賣出：2,670.00

楓葉金幣買入：2,737.00　賣出：2,745.00

白銀（十安士）405.00（+5.00）

拆息　隔夜7.625厘　一個月7.5厘

李國寶談銀行問題 認為已無問題銀行

【本報訊】東亞銀行董事總經理李國寶認為本港已無問題銀行，港人應對本港銀行業保持信心。李國寶昨日主持八六年香港電腦展覽會開幕儀式後對記者作上述表示。

他贊成財政司運用外匯基金幫助友好銀行，因為金融界如出現問題，便會動搖本港金融中心的地位。

他認為除設立銀行存戶保險基金外，尚有其他方法保障銀行存戶利益。不過，他沒有透露這是甚麼方法。

對於外匯基金諮詢委員會現在只由四人負責，李國寶認為人數太少，應可增加兩三個中國人代表，而且應從華資及中資銀行中選出來。

他又認為友聯銀行事件可能加速港府成立金融諮詢委員會，但這需待財政司深思熟慮後才能進行。

利民賺六百萬 中期息派七仙

【本報訊】利民實業有限公司宣佈截至八六年一月三十一日止六個月業績，未經審核的綜合純利為六百二十七萬六千元。董事局建議派發中期息每股七仙。

另外，國泰置業亦宣佈派發末期息股五仙，現金紅利每股二角。截止過戶日期為四月三十日至五月九日。

賽馬簡訊

騎師告東尼今晚出足六場，實力雄厚，應有佳作，彭瑪有五匹坐騎，徐貫良、麥志榮、夏禮善、陳志忠等各有四駒列陣，其中麥志榮停賽在即，鬥志激昂，值得留意。

練馬師中，羅國洲今晚出馬最多，除尾場外，場場有份，第五場更雙龍出海，即有六駒參戰，應有意大舉出擊。此外，簡炳墀與王登平兩人分別有四駒及三駒列陣，而且多為沙地悍馬，故也應有作為。

今晚六場賽事排位及隔夜賠率如下：

立明
代理珠江客運有限公
乘搭珠江客船平穩、準
代訂中國民航及國際機票
廣州——白天鵝賓館、花園
方賓館、白雲賓館
酒店、越秀賓館
北京——西苑飯店
西安——人民大廈、金花飯
杭州——杭州飯店、望湖賓
上海——錦江飯店、櫻花渡
地址：九龍尖沙咀東加連威老
上海號　香港開：中午十二時卅分入閘（香港開四月七、廿二）　上海開：中午十二時入閘（上海開四月十四、廿九）
海興號　香港開：中午十二時卅分入閘（香港開四月二、十七）　上海開：中午十二時入閘（上海開四月九、廿四）
錦江號　香港開：下午三時（香港開四月十二、廿七）　上海開：上午十一時（上海開四月四、十九）

…上海 油蔴地 郁威
…南線 油蔴地 永裕
…印尼 B4 五洋
…曼谷新加坡巴生 西區 港興
…歐洲 現代碼 捷成
…釜山 油蔴地 港興
…檀香山加州 現代碼 怡和
…釜山 現代碼 大阪
…馬尼拉 現代碼 港恒
…澳洲 A 遠運

外幣對港幣買賣價

（四月八日）寶生銀行供稿

幣	單位	買價	賣價
…鈔	每百	780.00	781.00
…匯	每百	781.00	781.20
…鎊	每鎊	11.40	11.47
…德馬克	每百	328.50	329.00
…士法郎	每百	391.00	391.50
…國法郎	每百	102.20	103.20
…蘭盾	每百	291.50	292.50
…里拉	每千	4.60	4.68
…亭大元	每百	563.00	565.00
…洲元	每百	560.00	565.00
…C.U	每百	711.00	713.00
…圓	每萬	430.50	431.00
…加坡元	每百	354.00	354.70
…披索	每百	36.00	38.00
…國銖	每百	29.50	30.50
…尼盾	每萬	66.00	68.00
…台幣	每百	19.40	19.60
…門幣	每百	95.50	96.50
…民幣	每百	242.07	243.24

港運指數 68.5（−0.1）

…CL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運
KARANA LINE
…定期川航椰加達，泗水全貨櫃
…兼收散貨）
截貨日期 CFS/CY | 抵港日期
…娣 12-12/4 13/4
…TIH 55/S
…瑞祥 22-22/4 23/4
… RATNA 62/S
…下午五時）
…ONG EXPORT LINES LTD.)
…樓 電話：5-8441222
… 電話：3-660237
…86972 553382 553381
…灣貨運中心
…號 HIT(B4)LTD.

… CO., LTD.
…：5-414877（10線）

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

…海外航線
…OCEAN LINES
…OCEAN SHIPPING LINES)
…定期班輪
…收貨 離港
…5/4 7/4
…12/4 14/4
…19/4 21/4
…26/4 28/4
…（新風）
…服務
…R SERVICE
…全程服務：
…汕頭、上海
…轉口貨往中國各港
…運有限公司
…GHT (H.K.) LTD.
…成基商業中心2601-3室
…5-460822（4線）
…另通告

…司
…T LTD.
…8420, 5-8153612
…運
…服務
…容奇、市橋、
…（核電廠）。
……每五天一班
……每五天一班
……隔天一班
…輪）每星期一班
…512 劉、鄒先生洽）
…8121
…輛，保險，報關等業務。

入口船期預告

船名		開往口港	月日	公司
華安	HUA AN	福州	4月11	華運
海洋依力	OCEAN ELITE	基隆	4月11	大阪
派摩利	PRIMORJE	釜山	4月11	渣行
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆	4月11	新興
曉平	WAN PING	蕪湖	4月11	招商局
海春	HAI CHUN	基隆	4月11	永裕
海皇	HAI WANG	台中	4月11	永裕
金華	KING HWA	高雄	4月11	永裕
國利	KUO LIE	高雄	4月11	永裕
金星	VENUS	日本	4月11	美邦
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	新加坡	4月11	海運
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	4月11	寶隆
惠華	HUI HUA	曼谷	4月11	麥蓮初
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	4月11	馬士基
美上美	BOONKRONG II	曼谷	4月11	振盛行
萬利	WAN LIE	曼谷	4月11	緯利
中利	CHUNG LIE	台灣	4月11	緯利
長雅	EVER GENTLE	台灣	4月11	利達
太平之虎	PACIFIC TIGER	日本	4月11	中央
成都	CHENG TU	新畿內亞	4月11	太古
加達大利	CALANDRINI	南非	4月11	天祥
亞馬遜	AMAZON	基隆	4月11	日郵
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	4月11	新興
箱根丸	HAKONE MARU	美國	4月11	日郵
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	4月11	國光
富山	TOYAMA	日本	4月11	寶隆
寶蘭	BOLAN	新加坡	4月11	東海
自由	SL.FREEDOM	美國	4月11	海陸
海興	HAI XING	上海	4月12	招商局
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	4月12	大阪
美國紐約	AMERICAN N.Y.	美國	4月12	美輪
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	4月12	太古
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	4月12	利洲
中華浩雲	ORT. PATRIOT	美國	4月12	港恒
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	基隆	4月12	亞聯
長準	EVER GRADE	美國	4月12	利達
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	4月12	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	4月12	馬士基
	CATALAN BAY	日本	4月12	大阪
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	釜山	4月12	福來
士必信	SPECO TRUST	沙巴	4月12	國光
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	4月12	華運
海則師	SEA ARCHITECT	基隆	4月12	日郵
拉縈達	LAVENDER	基隆	4月12	日郵
馬立比	MERAPI	基隆	4月12	日郵
魯海六五號	LU HAI 6 5	青島	4月12	華夏
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	4月12	大阪
	RAVEN ARROW	加拿大	4月12	華夏
恩加達河	RIVER NGADA	台灣	4月12	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	4月12	永裕
	GRAND WEAL	日本	4月12	大阪
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	4月12	港郵
伊瑪	ELM	日本	4月12	三利
天雁	TIAN YAN	天津	4月12	華騰
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	4月12	朝陽
曼哈頓	MANHATTAN	新加坡	4月12	大阪
淮安	HUAI AN	蕪湖	4月12	招商局
寶美加	POMEX SAGA	亞庇	4月13	南興
順江	SHUN JIANG	大連	4月13	招商局
漢華	HAN HWA	台灣	4月13	欣洋
	DANG MAHLIGAI	日本	4月13	[illegible]
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月13	[illegible]
明富	MING FORTUNE	台灣	4月13	[illegible]
釜山	HANJIN BUSAN	美國	4月1[illegible]	天洋
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	4月13	馬士基
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	4月13	仕嘉
彩虹	RAINBOW	釜山	4月13	港興
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月13	麥蓮初
立慈	UNI MERCY	台灣	4月13	利達
長昇	EVER ORIENT	台灣	4月13	利達
明滿	MING MOON	澳洲	4月13	華海
納婦	RAITH	印尼	4月13	港郵
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	4月13	[illegible]
世界之獅	WORLD LION	新加坡	4月13	海陸
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	4月13	總統
山茶	SHANCHA	海口	4月14	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	4月14	東郵
馬曉斯基	J. MALCZWSKI	歐洲	4月14	天洋
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	4月14	川崎
獅城	KOTA SINGA	新加坡	4月14	太平
澳大利亞	AUSTRALIA	日本	4月14	馬士基
玖莉亞	GLORIA	釜山	4月14	港興
厚華	HUA WAH	天津	4月14	華夏
倫娜	LUNA	日本	4月14	美邦
海富	MARINE CONTAINER	高雄	4月14	永裕
南亞灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	4月14	川崎
渣華馬德里	NL.MADRAS	新加坡	4月14	渣華
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月14	永裕
金和	PLEIADES	大連	4月15	金輪
	KAMNIK	釜山	4月15	海運
	PACIFIC SWAN	美國	4月15	華夏
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	4月15	東亞
安春	AN CHUN	台灣	4月15	大榮

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
水晶皇后	CRYSTAL QUEEN	地中海	4月11	日郵
阿爾馬	ALMA	地中海	4月11	日郵
富山	TOYAMA	歐洲	4月11	寶隆
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	4月13	海柏
明富	MING FORTUNE	歐洲	4月13	華海
拉縈達	LAVENDER	地中海	4月13	日郵
	CATALAN BAY	地中海	4月13	大阪
派摩利	PRIMORJE	地中海	4月13	華林
長昇	EVER ORIENT	地中海	4月13	利達
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	4月13	利洲
汾河	FEN HE	英國歐洲	4月15	招商局
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	4月15	華林
長盛	EVER LOADING	歐洲	4月16	利達
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	4月16	康德
博多丸	HAKATA MARU	地中海	4月16	日郵
青河	QINGHE	英國歐洲	4月17	招商局
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	4月17	太古
晨風	MORNING BREEZE	地中海	4月18	大阪
渣華厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	4月18	寶隆
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	4月20	港恒
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	4月20	馬士基
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	4月20	華林
長順	EVER ORDER	地中海	4月20	利達
滿嘉第	GEROI MONKADY	黎那亞	4月21	華林
長衡	EVER LEVEL	歐洲	4月22	利達
帕華爾克	PASEWALK	歐洲	4月23	東亞
沙河	SHA HE	英國歐洲	4月24	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	4月24	大阪
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月25	大阪
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	4月25	華林
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月25	麥蓮初
力高路	NICOLE	地中海	4月26	日郵
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	4月27	朝陽
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	4月30	華海

印·巴·中東線

阿蘇那魯	ASUNARO	加爾各答仰光	4月11	日郵
東星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	4月11	港興
寶蘭	BOLAN	科倫坡阿拉伯灣	4月11	東海
阿爾馬	ALMA	紅海	4月11	日郵
大環球	GREAT UNIVERSE	依力	4月11	新興
亞馬遜	AMAZON	紅海	4月12	日郵
海則師	SEA ARCHITECT	科倫坡	4月1[illegible]	日郵
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	4月1[illegible]	利達
	GRAND WEAL	吉大港加爾各答	4月13	大阪
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	4月13	大阪
明富	MING FORTUNE	迪拜	4月13	華海
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	4月13	福來
馬立比	MERAPI	紅海	4月13	日郵
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	阿拉伯灣	4月14	總統
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	4月15	東亞
	KAMNIK	馬德拉斯	4月15	海運
沙盈	KHUD.SARYAN	迪拜	4月15	華林
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	4月15	山下
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海	4月16	康德
桂丸	KATSURA MARU	加爾各答吉那	4月17	維航
彭美拉二號	PAMELA II	阿拉伯灣	4月18	日郵
渣華厚文	NL. HOUTMAN	迪拜	4月18	寶隆
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	4月20	總統
長順	EVER ORDER	迪拜	4月20	利達
滿嘉第	GEROI MONKADY	科倫坡馬德拉斯	4月21	華林
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	4月22	馬士基
香港恰美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	4月23	福來
加利根	IBNKHALLIKAN	阿拉伯灣紅海	4月23	威高
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	4月23	新興
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	4月24	日郵
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	4月24	百保利

非洲線

海洋依力	OCEAN ELITE	南非	4月11	大阪
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	4月12	亞聯
利碧嘉	NORASIA REBECCA	西非	4月13	仕嘉
漢華	HAN HWA	南非	4月13	欣洋
海則師	SEA ARCHITECT	東非	4月13	日郵
恩加達河	RIVER NGADA	西非	4月13	太古
祈連山	QI LIAN SHAN	西非	4月15	怡和
黃海	HUANGHAI CAREER	西非	4月16	泛洋
卡大馬卡	CATAMARCA	達班	4月17	太古
阿斯特拉	ASTRA PEAK	路易士港	4月20	大阪

東南亞線

中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	4月11	緯利
金星	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	4月11	大源
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	4月11	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能[illegible]	4月11	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	4月12	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	4月12	港郵
伊瑪	ELM	新加坡巴生	4月12	三利
長昇	EVER ORIENT	新加坡	4月13	利達
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	新加坡	4月13	福來
納婦	RATIH	雅加達	4月13	港郵
世界之獅	WORLD LION	新加坡	4月13	海陸
恒昇	WISING	印尼	4月14	海勝
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	4月14	東宇
澳大利亞	AUSTRALIA	雅加達泗水	4月14	馬士基
	DANG MAHLIGAI	新加坡巴生	4月14	康德
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	4月14	國光
美上美	BOONKRONG II	曼谷	4月15	振盛行
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	4月15	東洋
長盛	EVER LOADING	新加坡	4月16	利達
百通	PAITHOON	新加坡	4月16	港恒
	DANG DELINA	新加坡巴生	4月16	康德
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	4月16	緯利
敷島丸	SHIKISHIMA MARU	新加坡巴生	4月16	山下
加洛迦	AND.KALOKA	印尼	4月16	亞利來
惠華	HUI HUA	曼谷	4月16	麥蓮初
莉莉安娜	LILIANA	新加坡	4月17	海聯
巴越海	PRAVDE SEA	汶萊古晉詩巫	4月17	國光
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月18	馬士基
向日葵	SUN FLORES	新加坡巴生庇能	4月18	中央
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	4月18	海陸
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月19	港郵
神戶	KOBE	新加坡巴生庇能	4月19	山下
新華七號	XINHUA 7	曼谷	4月20	三寶
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	4月20	三利
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	4月20	日郵
華意	WAH YEE	曼谷	4月20	麥蓮初
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	4月20	海陸
長順	EVER ORDER	新加坡	4月20	利達
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	4月22	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	4月22	中央
香港恰美利	THOMASEVERETT	馬尼拉	4月23	福來
新合	SUN HOPE	新加坡	4月23	海聯
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	4月24	東宇
高華	GOWA	新加坡雅加達泗水	4月24	太平
東方熊	ORIENTAL BEAR	新加坡巴生	4月25	大源
利思馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月25	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	4月25	海陸
莎迪娜	DANG ZARINA	新加坡巴生	4月26	康德

中國內地·台灣省線

嘉禾	JIA HE	廈門	4月11	華運
閩海105	MIN HAI 105	福建	4月11	華閩
廣州	KWANG CHOW	天津	4月11	華夏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	4月11	永裕
錦江	JINJIANG	上海	4月12	金鋼
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月12	華運
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	4月12	威高
國利	KUO LIE	高雄	4月12	永裕
金華	KING HWA	高雄	4月12	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	4月13	永裕
天雁	TIAN YAN	天津	4月13	華運
永安	YONG AN	福州	4月14	華運
華安	HUAAN	福州	4月14	華運
衢江	QUJIANG	[illegible]	4月14	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	4月14	永裕
芝山四號	ZHI SHAN	上海	4月14	華夏
海峽貨櫃	STRAT CONTAINER	基隆	4月14	威高
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	4月1[illegible]	太平
沙河	SHA HE	上海	4月1[illegible]	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月15	永裕
高城	GAO CHENG	新港北京	4月1[illegible]	招商局
長宏	EVER GRAND	高雄基隆	4月16	利達
百通	PAITHOON	高雄基隆	4月16	港恒
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	4月16	港郵
金和	PLEIADES	天津	4月16	金和
連江	LIAN JIANG	廈門	4月16	招商局
閩海120	MIN HAI 120	福建	4月16	華閩
泰來	TAI LAI	高雄	4月16	永裕
花園口	HUA YUAN KOU	上海新港	4月17	遠運
海興	HAI XING	上海	4月17	招商局
新海利	NEW HAI LEE	上海	4月17	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	4月18	[illegible]
興華	HSING HWA	高雄	4月18	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	4月19	[illegible]
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	4月19	華運
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	4月20	招商局
沭河	SHU HE	張家港	4月2[illegible]	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	4月21	招商局
長衡	EVER LEVEL	高雄基隆	4月22	利達
上海	SHANGHAI	上海	4月22	招商局
東方通商	ORT.EXPORTER	高雄基隆	4月23	港郵

日本·南朝鮮線

萬利	WANLIE	日本釜山	4月11	緯利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	4月11	新興
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	4月11	馬士基
金星	VENUS	日本	4月11	美邦
玖莉亞	GLORIA	釜山	4月12	港興
巴勝	BASSEIN	日本	4月12	新興
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	4月14	太平
彩虹	RAINBOW	釜山	4月14	港興
倫娜	LUNA	日本	4月14	美邦
錦春	CHIN CHUN	日本	4月15	大榮
南進	HP NAMJIN	釜山	4月15	東郵
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	4月15	東洋
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	日本	4月15	天祥
安春	AN CHUN	日本	4月15	大榮
國隆	KUO LUNG	釜山日本	4月16	緯利
長宏	EVER GRAND	釜山日本	4月16	利達
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月16	新興
東方通商	ORT.EXPORTER	日本	4月16	港郵
木星雅士	JUPITER ACE	日本	4月17	美邦
木星	JUPITER	釜山	4月17	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	4月18	東郵

北美洲線

新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	4月11	新興
長準	EVER GRADE	西南太平洋	4月12	利達
美國紐約	AMERICAN N.Y.	加州紐約	4月12	美輪
箱根丸	HAKONE MARU	西南太平洋	4月12	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	4月12	馬士基
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	4月12	海陸
中華浩雲	ORT. PATRIOT	西北太平洋	4月13	港郵
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	4月13	華海
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	4月13	馬士基
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	4月14	天祥
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	紐約	4月14	總統
神馬	AZUMA	美國西岸	4月15	寶隆
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	4月16	川崎
長宏	EVER GRAND	紐約	4月16	利達
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	4月16	美輪
日本聯盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	4月17	汎洋
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	4月17	利洲
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋	4月17	總統
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國加拿大	4月17	大阪
信誠	NATIONAL TRUST	洛杉磯三藩市	4月17	海豐
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	4月17	海陸
中華普慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	4月17	港郵
亞達貝利嘉士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	4月17	怡和
長明	EVER GLEAMY	西南太平洋	4月18	利達
美國阿拉巴馬	AM. ALABAMA	加州紐約	4月19	美輪
	COLIMA	加州	4月19	偉特
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	4月19	馬士基
穗高丸	HOTAKA MARU	西北太平洋	4月19	中央
張備丸	ELBE MARU	西北太平洋	4月19	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	4月20	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	4月20	馬士基
	SHIN-BEISHI MARU	西北太平洋	4月20	山下
中華俠士	ORT.KNIGHT	洛杉磯紐約	4月21	港郵
新紐約	ZIM N.Y.	洛杉磯紐約	4月21	新興
育州	YOUNG CHAU	加州	4月21	香島
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	4月21	天祥
長衡	EVER LEVEL	紐約	4月22	利達
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國西岸	4月22	川崎
	NL.ROSARIO	西北太平洋紐約	4月22	百保利
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	4月22	華海
倫敦塔	TOWER BRIDGE	美國西岸	4月23	川崎
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	4月23	美輪
亞林美達	ALAMEDA	西北太平洋	4月24	寶隆
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	4月24	總統
克理士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	4月24	怡和
長實	EVER GENTRY	西南太平洋	4月25	利達
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南平太洋	4月25	港恒

中南美洲線

美國紐約	AMERICAN N.Y.	巴拿馬	4月12	美輪
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加勒比海	4月12	大阪
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	加勒比海	4月12	海運
曼哈頓	MANHATTAN	加勒比海	4月14	大阪
黃石	KRITI PERIDOT	加勒比海中南美	4月14	川崎
長宏	EVER GRAND	加勒比海	4月16	利達
康科迪亞日	CONCORDIA SUN	智利	4月16	日郵
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿馬	4月16	美輪
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	墨西哥中南美	4月16	渣華
卡大馬卡	CATAMARCA	南美	4月17	太古
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	4月17	渣華
美國阿拉巴馬	AM.ALABAMA	巴拿馬	4月19	美輪
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	4月20	大阪

澳洲·新西蘭線

成都	CHENG TU	新畿內亞	4月12	太古
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	4月12	麥蓮初
大亞	THEA S	紐西蘭	4月15	森那美
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	4月16	川崎
蘇高夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	4月16	華林
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	4月16	怡和
花園口	HUA YUAN KOU	上海	4月17	遠運
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	4月21	香島
白河口	BAI HE KOU	澳洲	4月21	遠運
新依力	ZIM EILAT	澳洲	4月21	新興
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	4月23	太古
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	4月24	寶隆

… PUBLIC LIBRARY

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"（金和）	10N	10/4	13/4	13/4	15/4	16/4
"PLEIADES"（金和）	11N	29/4	3/5	3/5	5/5	6/5

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
收貨站：廣東貨倉有限公司 九龍灣啓興道壹號 電話：3-7508380 3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大廈M2樓M103室
電話：5-438388 營業部 5-815032 運費部

僑豐船務公司
CHIAO FENG SHIPPING CO.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5 444169
全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	收／截貨		離港／到達目的地	
上海	6/4	12/4	14/4	20/4
	9/4	15/4	18/4	24/4
	26/4	29/4	30/4	6/5
（散貨）	8/4	9/4	10/4	14/4
新港	6/4	12/4	14/4	22/4
	10/4	16/4	19/4	26/4
大連	15/4	16/4	17/4	24/4
珠海（九洲）		逢星期三開航		
（香洲）		每星期兩班		
蛇口		每月四航次		
廣州／黃埔		每星期一班（貨櫃）		
		每星期兩班（散貨）		

可兼提供陸路運輸直達廣東省各地，備有貨櫃拖車、大小貨車、吊車、排卡、危險車等，並承接往中國各口岸貨物及轉口貨服務，歡迎垂詢。

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
直往：刁拜、他文、科威特
十天直達：刁拜（DUBAI）
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE" 四月十五日落貨 四月十五日開行
阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR" 四月廿四日落貨 四月廿四日開行
山盛輪 Y.S."PROSPERITY" 五月五日落貨 五月五日開行
總理代：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-295541

名神汽船株式會社
Meishin Line

雄島丸 "YUSHIMA MARU"	船已抵港 10日下午開	新加坡 泊B22泡
莉莉安娜 "LILIANA"	4月16日到 4月17日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	4月22日到 4月23日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

華潤運輸倉儲有限公司
芝山四號 M.S. "ZHI SHAN 4"
收貨期：12-13/4 四月十四日直放上海
知音 M.S. "ZHI YIN"
收貨期：23-24/4 四月二十日由武漢抵港 四月廿五日直放武漢
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

珠江船務有限公司
電話：5-479972
電傳：71795 CKSCL HX
香港⇄曼谷
貨箱服務（兼收散裝貨）

船名	截貨	到/離港
惠華輪 V.10S HUI HUA	14/4	14-16/4
華意輪 V.48S WAH YEE	19/4	20/4離港
惠華輪 V.11S HUI HUA	28/4	28-30/4

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭（MTL）
散貨：青衣大榮倉
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5-236111（十線）

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大厦902室
5-418884

（華南）	集裝箱輪		截貨	開航
廣州－芳村	粵江	1011	10/4	11/4
	粵江	1014	15/4	16/4
廣州－新風	粵江	908	12/4	13/4
	粵江	908	24/4	25/4
黃埔	津星	8613	22/4	24/4
湛江、海口	華佳	8609	22/4	23/4
汕頭	華佳	8607	14/4	16/4
廈門	華勝	8615	24/4	26/4
廈門	連江	172	14/4	15/4

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	9/4	11/4	11/4	11/4
青島	17/4	20/4	18/4	20/4
上海	13/4	16/4	9/4	12/4
	18/4	21/4	14/4	17/4
	23/4	26/4	19/4	22/4
張家港	10/4	12/4	—	—
新港、北京	13/4	16/4	5/4	7/4
	16/4	19/4	—	—
大連	23/4	25/4	8/4	10/4

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港⇄廣州
承接各類貨箱及散裝什貨
●廣東省其它港口歡迎洽商●

船名	收貨	開航
穗航014及2309	9/4	10/4
穗航013及2310	11/4	14/4
穗航21003	15/4	17/4
穗航2901	18/4	19/4

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公衆起卸區內
貨櫃站——青衣島60號地段（歐亞貨倉內）
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）有限公司
廣州市長堤路185號三樓 電話：882215轉15號

MHCTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841133 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
寶利雅士	BONITA ACE(上午九時)	基隆	現代橋	東洋
陶南一號	DONAM No.1(上午七時)	釜山	油蔴地	港興
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午六時半)	基隆	現代橋	新興
東方通商	ORT.EXPORTER(下午九時)	台灣	國際橋	港郵
探險者	SL.EXPLORER(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午二時)	基隆	國際橋	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午四時)	地中海	現代橋	大阪
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(上午四時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
百保盛	BARBER PRIAM(下午六時)	新加坡	國際橋	邊行
普蘭廷	PLANTIN(上午九時)	美國	國際橋	利洲
阿比讓	CR.ABIDJAN(上午六時半)	基隆	海底	沙喀
陶南九號	DONAM No.9(下午六時)	釜山	西區	港興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午十時)	歐洲	現代橋	馬士基
箱根丸	HAKONE MARU(上午十一時)	美國	西區	日郵
漢中河	HAN ZHONG HE(下午八時)	曼谷	B	招商局
華寧河	HUA NING HE(上午八時)	天津	B	招商局
萬里雅士	MERCURY ACE(上午八時)	日本	黃埔塢	美邦
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午十時)	馬尼拉	國際橋	港恒
東海六號	TUNG HAI 6(上午)	高雄	油蔴地	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午七時)	菲律賓	西區	新興
美國貿昌	AMERICAN MERCHANT(上午九時)	美國	國際橋	美輪
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午八時)	高雄	現代橋	捷成
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES(中午)	美國	西區	怡和
長生	EVER VITAL(中午)	美國	國際橋	利達
萬花問	MAJAPAHIT(上午一時)	台灣	A15	太平
小石口	XIAOSHI KOU(下午一時)	上海	西區	遠運

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
東方閣員	ORT.MINISTER(下午七時)	洛杉磯紐約	國際橋	港郵
	RUHLAND(上午九時)	歐洲	A6	東亞
南非瓦爾	S.A.VAAL(下午十時)	南非	現代橋	怡和
寶利星	BONNY STAR(上午七時)	釜山	B6	新興
寶利雅士	BONITA ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(上午一時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
天龍	TIAN LONG(下午)	天津	A34	鄉勝
馬達	MARIS OTTER(下午五時)	西非	A31	大成
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	B27	華運
易津	TRADE RELISH(下午)	天津	B7	輝勝
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK(下午)	日本	現代橋	馬士基
蘇甫亞	SUPANYA(上午四時)	新加坡	國際橋	港恒
海運	MARINE COSMOS(下午)	沙巴山打根斗湖	B25	川崎
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE(上午六時)	美國西岸	現代橋	川崎
阿比讓	CR.ABIDJAN(下午)	西非	海底	沙喀
福士達	FALSTRIA(上午八時)	新加坡弗里曼特爾	國際橋	寶隆
金亞麗莎	GOLD ALISA(下午五時)	西非	西區	新興
紐約	HANJIN N.Y.(中午)	紐約	現代橋	天祥
多蘭加	JEBSEN TAURANGA(上午十一時)	新西蘭	海底	捷那美
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	黃埔塢	美邦
普蘭廷	PLANTIN(下午)	加州紐約	國際橋	利洲
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午九時)	高雄	國際橋	寶隆
山王丸	SANNO MARU(下午)	新加坡	A33	山下
金馬	TROPICAL MARINA(中午)	新加坡	B2	中央
亞地奧斯	ADIOS(下午)	古大港	B8	維航
美國貿昌	AM.MERCHANT(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
長生	EVER VITAL(下午)	西北太平洋	國際橋	利達
海恩	HAI IN(下午五時)	基隆	西區	永裕
華昌	HUA CHANG(上午一時)	海口	油蔴地	華運
華佳	HUA JIA(中午)	海口	西區	明華
駿山	JUN SHAN(下午五時)	上海	B17	招商局
柏爾武夫	KHUD. PAKHOMOV(上午八時)	遠打歐洲	國際橋	華林
連江	LIAN JIANG(上午八時)	黃埔	西區	招商局
遼河	LIAO HE(下午四時)	英國歐洲	國際橋	招商局
萬花問	MAJAPAHIT(下午)	新加坡雅加達	A15	太平
宋德斯豪森	SONDERHAUSEN(下午五時)	上海	A32	東亞

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
快樂星	HAPPY STAR(上午八時)	釜山	B	新興
長資	EVER GOODS(下午一時)	新加坡	國際橋	利達
萬春	WAN CHUN	台灣	B	大榮
水晶皇后	CRYSTAL QUEEN	基隆	A	日郵
金星	TROPICAL VENUS(上午)	日本	B	大源
亞蘇那羅	ASUNARO	基隆	A	日郵
安娜詩	ANANAS(上午十時)	天津	A	華夏
胡佛總統	PRES.HOOVER(上午六時)	美國	國際橋	總統
多沙灣	SANDYS BAY(下午四時)	曼谷	海陸橋	海陸
海皇明珠	NEP.PEARL(上午四時)	美國	國際橋	港恒
柏澤瓦爾克	PASEWALK(上午六時)	歐洲	A14	東亞
衢江	QU JIANG(上午九時)	寧波	招商局碼頭	招商局
阿爾瑪	ALMA	基隆	A	日郵
五蓮泉	WULIAN QUAN(上午七時)	青島	B	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	油蔴地	永裕
新海利	NEW HAI LEE(上午九時)	上海	B	華運

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
東方通商	ORT.EXPORTER(上午)	高雄基隆	國際橋	港郵
雄島丸	YUSHIMA MARU(下午)	新加坡	B22	海聯
長資	EVER GOODS	克利斯多寶紐約	國際橋	利達
萬春	WAN CHUN	高雄日本	B	大榮
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(上午)	加州紐約	現代橋	馬士基
亞露西	AROSIA(晨早)	西北太平洋	現代橋	寶隆
胡佛總統	PRES.HOOVER(下午六時)	西北太平洋	國際橋	總統
探險者	SL.EXPLORER(上午八時半)	西北太平洋	海陸橋	海陸
百保盛	BARBER PRIAM(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	國際橋	港恒
湘江	XIANG JIANG	上海	油蔴地	鄉勝
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
金丽	GEMINI SUN	印尼	B4	五洋
陶南九號	DONAM No.9	曼谷新加坡巴生	西區	港興
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午)	歐洲	現代橋	捷成
陶南一號	DONAM No.1	釜山	油蔴地	港興
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES(下午)	檀香山加州	現代橋	怡和
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	釜山	現代橋	大阪
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	A	遠運

外幣對人民幣匯價表

（四月八日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1760.36	1769.18
比利時法郎C	一萬	657.11	660.41
比利時法郎F	一萬	652.98	656.26
丹麥克朗	一百	36.50	36.68
加拿大元	一百	230.89	232.05
西德馬克	一百	134.47	135.15
法國法郎	一百	42.52	42.74
英鎊	一百	471.48	473.84
美元	一百	321.26	322.88
挪威克朗	一百	43.49	43.71
荷蘭盾	一百	119.32	119.92
香港元	一百	41.11	41.31
新加坡元	一百	146.41	146.13
奧地利先令	一百	19.15	19.25
意大利里拉	一萬	19.64	19.74
瑞士法郎	一百	159.91	160 71
瑞典克朗	一百	42.87	43 09
澳洲元	一百	229.23	230.37

材料來源：（中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（四月八日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.00	781.00
美匯	每百	781.00	781.20
英鎊	每鎊	11.40	11.47
西德馬克	每百	328.50	329.00
瑞士法郎	每百	391.00	391.50
法國法郎	每百	102.20	103.20
荷蘭盾	每百	291.50	292.50
意里拉	每千	4.60	4.68
加拿大元	每百	563.00	565.00
澳洲元	每百	560.00	565.00
E.C.U	每百	711.00	713.00
日圓	每萬	430.50	431.00
新加坡元	每百	354.00	354.70
菲披索	每百	36.00	38.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	66.00	68 00
新台幣	每百	19.40	19.60
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	242.07	243.24

港匯指數 68.5（－0.1）

入口船期預[cut off]

船	名	開往[cut off]
華安	HUA AN	福[cut off]
海洋依力	OCEAN ELITE	基隆
派摩利	PRIMORJE	釜山
大環球	GREAT UNIVERSE	基隆
皖平	WAN PING	蕪湖
海春	HAI CHUN	基隆
海皇	HAI WANG	台中
金華	KING HWA	高雄
國利	KUO LIE	高雄
金星	VENUS	日本
柯沙利美亞	AL SALIMIAH	新加坡
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉
惠華	HUI HUA	曼谷
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國
美上美	BOONKRONG I	曼谷
萬利	WAN LIE	曼谷
中利	CHUNG LIE	台灣
長雅	EVER GENTLE	台灣
太平之虎	PACIFIC TIGER	日本
成都	CHENG TU	新[cut off]
加達大利	CALANDRINI	南非
亞馬遜	AMAZON	基隆
新基隆	ZIM KEELUNG	美國
箱根丸	HAKONE MARU	美國
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴
富山	TOYAMA	日本
寶蘭	BOLAN	新加坡
自由	SL.FREEDOM	美國
海興	HAI XING	上海
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山
美國紐約	AMERICAN N.Y.	美國
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄
中華浩雲	ORT. PATRIOT	美國
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	基隆
長準	EVER GRADE	美國
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉
	CATALAN BAY	日本
茂利伯美利	MURRAYEVERETT	釜山
士必信	SPECO TRUST	沙巴
新海虹	NEW HAI HUNG	上海
海則師	SEA ARCHITECT	基隆
拉發達	LAVENDER	基隆
馬文比	MERAPI	基隆
魯海六五號	LU HAI 6 5	青島
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本
	RAVEN ARROW	加拿大
恩加達河	RIVER NGADA	台灣
光大二號	KWANG TA 2	高雄
	GRAND WEAL	日本
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷
伊瑪	ELM	日本
天燕	TIAN YAN	天津
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲
曼哈頓	MANHATTAN	新加坡
淮安	HUAI AN	蕪湖
寶美加	POMEX SAGA	亞庇
順江	SHUN JIANG	大連
漢華	HAN HWA	台灣
	DANG MAHLIGAI	日本
建華二號	KIEN HWA 2	高雄
明富	MING FORTUNE	台灣
釜山	HANJIN BUSAN	美國
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣
彩虹	RAINBOW	釜山
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲
立慈	UNI MERCY	台灣
長昇	EVER ORIENT	台灣
明滿	MING MOON	澳洲
納婷	RAITH	印尼
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆
世界之獅	WORLD LION	新加坡
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國
山茶	SHANCHA	海口
南進	HP NAMJIN	釜山
馬曉斯基	J. MALCZWSKI	歐洲
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆
獅城	KOTA SINGA	新加坡
澳大利亞	AUSTRALIA	日本
歌莉亞	GLORIA	釜山
厚華	HUA WAH	天津
倫娜	LUNA	日本
海富	MARINE CONTAINER	高雄
南望灣	LAMON BAY	菲里曼特
渣華馬德里	NL.MADRAS	新加坡
福興二號	FOO HSING 2	高雄
金和	PLEIADES	大連
	KAMNIK	釜山
	PACIFIC SWAN	美國
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣
安春	AN CHUN	台灣

M.V."BOONKRONG I"
美上美
四月十二日落貨　四月十五日下午開行
直透：曼谷

M.V."MAH I"
美西美
四月廿二日落貨　四月廿四日下午開行
直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪

香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
4月4日	4月7日	4月8日	4月10日	4月12日	4月15日
4月19日	4月22日	4月23日	4月25日	4月27日	4月30日

四月七日抵港，泊A7泡，四月十二日直放上海。
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
一代客票理部及售票處一
香港干諾道西1－6號億利商業大厦2402室　電話：5-414108
一客票代售處一
香港錦江旅遊有限公司：中環永安集團大厦1806室　5-214106
中國旅行社：（香港、九龍各分社及辦事處）　5-280102
華夏企業有限公司：灣仔港灣道華潤大厦18字樓　5-8317678

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"XIAO SHI KOU"	小石口	9/4	8/4	10/4
"BAI HE KOU"	白河口	19/4	20/4	21/4
"HUA YUAN KOU"	花園口	29/4	30/4	1/5

澳洲　香港—上海航線（＊兼收新港貨）

"HUA YUAN KOU"	花園口	15/4	16/4	17/4

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 29/S	11-11/4	12/4
泰國琥珀 THAI AMBER 29/S	18-18/4	19/4

（截貨時間：CFS中午十二時

OOCL 東方海外貨櫃航綫　嘉倫納航運 KARANA LINE
香港定期川航郁加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納婷 RATIH 55/S	12-12/4	13/4
中華瑞祥 RR. RATNA 62/S	22-22/4	23/4

CY下午五時）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大厦11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐貨倉有限公司—九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT(B4)LTD.

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大厦1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA REGULAR SERVICE：
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港　湛江　北海

VESSEL		VOY	ETA	ETD
JIN LONG	金龍	HK001	15/4/86	16/4/86
JIN LONG	金龍	HK002	25/4/86	26/4/86
JIN LONG	金龍	HK003	5/5/86	6/5/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTA TION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL：24355 CABLE：SINOTRANS TLX：45237TRNZJCN

中國川航　全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	8/4	9/4	10/4
(新風)	10/4	11/4	12/4
黃埔	13/4	16/4	19/4
江門	9/4	10/4	11/4
廈石	9/4	10/4	11/4
福州	10/4	19/4	21/4
青島	11/4	16/4	17/4
上海	7/4	11/4	13/4
大連	15/4	18/4	21/4
張家港	8/4	16/4	17/4
海口／三亞	15/4	18/4	20/4
汕頭／廈門	10/4	13/4	15/4
新港／北京	10/4	13/4	15/4

香港直航珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓
BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華瓊	8613	4/4	6/4	8/4	10/4
廈門	華勝	8613	9/4	11/4	13/4	15/4
汕頭	華勝	8613	9/4	11/4	13/4	15/4
張家港	述河	111	2/4	4/4	6/4	8/4
上海	臨江	136	1/4	3/4	5/4	7/4
	沙河	25E	8/4	10/4	12/4	14/4
新港／北京	漢中河	20	3/4	5/4	7/4	9/4
	高城	9	9/4	11/4	13/4	15/4
青島	平鄉城	193	9/4	11/4	13/4	16/4
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	8/4	10/4	12/4
	13/4	14/4	17/4
	22/4	24/4	26/4
新港	19/4	25/4	27/4
青島	9/4	10/4	11/4
海口	每月二十日開航		
蛇口	穗順　逢星期二、四		
廈門	逢星期一、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

TATSUMI MARINE CO., LTD.
日本辰巳海運株式會社
（Semi-Container Service）
直達：BANGKOK, SINGAPORE

船名(OUTWARD)	截貨	HK(ETA-D)
A VESSEL	9/5	10/5
(INWARD)		
A VESSEL	—	19/5

總代理：怡和船務代理（香港）有限公司
香港中區康樂大厦三十八字樓
電話：5-8439239內線222
收貨站：
United Distribution Services (F.E.)LTD.
電話：TRS-CFS-CY TEL：0-4999388

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：16/4　啓航：16/4	"CONCORDIA SUN"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Sanantonio, Valparaiso.
到港：13/4　啓航：14/4	"KRITI PERIDOT"	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto Puerto Caldera.
到港：5/5　啓航：5/5	"C.R.POINTE NOIRE"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5－8615511
文件部：（出口）5-8615515　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
（入口）5-8615525　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室
電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

專航佛山⇄香港快速船隊
天天開航
船名：瀾石1-8號 LANSHI 1-8
承接集裝箱及散貨
並承運來往國內海陸運輸服務辦理香港中轉業務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。
ETW 長運有限公司
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
電話：H—272173　電傳：76497ETWAY HX
自有專用碼頭：長運碼頭有限公司
第三天免費倉期　青衣島南灣青衣路60地段（歐亞船廠內）
0—4976062　5—272186

中寶海外航線
PERCHOCEAN LINES
(PERFECT CHINA OCEAN SHIPPING LINES)
香港⇄汕頭定期班輪

船名	航次	收貨	離港
穗救撈8	8609N	5/4	7/4
穗救撈8	8610N	12/4	14/4
穗救撈8	8611N	19/4	21/4
穗救撈8	8612N	26/4	28/4
穗救撈7	香港⇄廣州（新風）		

全貨櫃服務
FULL CONTAINER SERVICE
承接東南亞轉口貨往下列港口全程服務：
黃埔、海口、湛江、廈門、汕頭、上海
歡迎洽談東南亞大宗投資工程轉口貨往中國各港口，運費面議。
香港接儎代理：寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
香港干諾道西144—151號成基商業中心2601-3室
電話：5-591033（4線）5-460822（4線）
船期更改　不另通告

金和輪船有限[cut off]
香港⇄華[cut off]
全貨箱定期[cut off]
直放：新港（天津）／大連[cut off]

船名	航次	收貨	截貨 CFS	CY	到[cut off]
"PLEIADES"(金和)	10N	10/4	13/4	13/4	15[cut off]
"PLEIADES"(金和)	11N	29/4	3/5	3/5	5[cut off]

兼收經新港轉北京市(整[cut off]
收貨站：廣東貨倉有限公司九龍灣[cut off]
總代理：金輪船務代理有限[cut off]
香港中環租庇利街[cut off]大厦M2[cut off]
電話：5-438388　營業部　5-815072[cut off]

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東·廣西·福建·湖南·江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大·服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大厦三樓

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳榔
巴斯利加 BASILICA V34　四月九日落貨　四月十日開行
福崎丸 SHIKISHIMA MARU NO.13 V23　四月十五日落貨　四月十六日開行
神戶 KOBE V37　四月十八日落貨　四月十九日開行
海洋資源 OCEAN RESOURCES V15　四月廿五日落貨　四月廿六日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大厦605室
電話：5-493454 5-493284

EASTERN CAR LINER LTD.
香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	截貨	到離港
伊瑪 ELM V1	11/4	12/4
松屋 SEKI NAGOYA V39	19/4	20/4
松貞 SEKI AKEISHI V35	4/5	5/5
亞洲之星 ASIAN STAR V71	6/5	7/5

兼收全貨櫃往星加坡
收貨站：黃埔碼頭（WMTL）
總代理：三利運輸有限公司
電話：5－446130　5—446141—2
香港干諾道中111號永安中心904室

GD 粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓　電話：5-8153398. 5-418420. 5-8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州（新風）前進309　4月4、10、16、22、28日開船
（東風、滘口）——隔天一班
肇慶——每天一班
江門、黃埔——每星期三班
貨櫃運輸
廣州（新風、芳村）——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山（瀾石）——隔天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
＊（大亞灣線——備有適航洛海拖輪及駁船，提供諮詢服務，歡迎查詢，聯繫電話：5-8153612 劉、鄒先生洽）
——陸運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，並且備有大型堆場，辦理貨物存倉，中轉，保險，報關等業務。

珠江船務有限公司
電話：5—479972
電傳：71795 CKSCL HX
香港⇆曼谷
貨箱服務（兼收散裝貨）

船名	截貨	到/離港
惠華輪 V.10S HUI HUA	14/4	14-16/4
華意輪 V.48S WAH YEE	19/4	20/4離港
惠華輪 V.11S HUI HUA	28/4	28-30/4

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：青衣大榮倉
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號
熙信樓19字樓
電話：5—286111（十線）

潘志文與黎燕珊在《……》款造型

鍾楚紅拍徐克的《刀馬旦》，謝絕其他片約，損失不菲。

「我覺得這是道義問題，」阿紅說：「徐克為了等我的檔期，影片延遲了大半年方開拍，我亦應該如此。」

徐克拍戲，一向不喜歡演員擋期，而每個演員都會盡量做得到，因為喜歡與他合作。

昨日影片開鏡，鍾楚紅正在梳頭、化粧，……

扮石磯娘娘，所以亦要練京劇中的做手、身段、纓槍、劍等。

「開工後，可能沒什麼時間練了，不過，我會自己保持，專心進入角色。」

過去，阿紅演了幾部不錯的戲，但最近兩年，有什麼代表性作品，而《刀馬旦》是她喜歡的，要集中精神演好。

「是不是想明年得個什麼獎之類？」

阿紅說：「我拍戲沒想過得獎，只要有好……

鍾楚紅拍照最「奄尖」

陳潔靈自說要扮野……象才能為觀衆受落

未來偶像有……將唱英文台 秦始皇英……

「亞視」英文台節目主管鄺迪熙昨日透露，三位未來偶像將為英文台唱台歌，他說他們可以應付，而且唱得不錯。他們更會在中文台宣傳英文台的……

《屈原》月中開拍 主要演員已落定

今宵不入十大吳雨笑說慶功

……不同類型的片集推出，如《師姐出馬》、《家醜》等。

「無線」放在《歡樂今宵》中的劇集《屈原》，現已有了……該劇於本月十三日開拍，集數未定，不會到內地取景。

中行國際金融研究所代所長吳念魯表示

全國外匯調節中心 中行現正研究設立

將跨地區調節外匯 配合經濟橫向發展

【本報訊】中國銀行總行國際金融研究所代所長吳念魯昨日在一個研討會上對記者透露，中國銀行及其支機構現正研究恢復外匯協調業務，所指協調業務只是留成部分；同時亦考慮將各中國銀行支機構的調節額統一在百分之十以上。

他表示，成立外匯調節中心可加強資金運作及經濟效益，目前只有深圳市設立外匯調節中心，但其操作只限於深圳地區，但若然中行恢復外匯協調業務，將可跨地區進行調節，以配合中國經濟橫向聯繫的發展。

另外，吳念魯透露，中行曾召開會議通過——今後中國銀行總行及其分支機構開出的出口信用狀，任何地區的中銀分支機構都可以兌現，但這些開信用狀的企業就須向中銀提供一筆保證金。

談及取消外匯券的情況時，吳念魯透露，中國目前正研究多項方案，其中包括以旅行支票等取代外匯券，估計一九九〇年前將可決定一種實施辦法。

經濟②

金價上升三十元半

收市每兩三一六〇點五波幅十二元半

【本報訊】九九金價昨日反覆上升，下午以較高價收市，報三千一百六十元半，比前收市價上升了三十元半。飾金牌價昨日改高三十元，每兩掛三千三百五十元正。

前晚外國金價受油價上升消息刺激，繳價向上。一位交易商表示，周一市場在每安士三百三十五美元水平站穩陣腳後，在傳出北海油價彈升二美元的消息後，出現仟倉，金價開始上升。

他說，雖然一些外匯商見美元對西德馬克及日本圓仍然較強，沒有立刻轉入金市，但在買家方面來看，交投氣氛之轉活躍，尤其是目前的利好消息，並不單是來自油價方面。他表示，雖然外傳歐洲利率會向下，但相信美元所獲利益有限，金價仍會在油價及通貨膨脹的陰影下，受基本需求因素支持。昨日本港金市升上每安士三百四十美元水平，顯示走勢較佳，估計短期有機會重上三百五十美元的較早前高點。

九九金昨日藉紐約金價上升三點七美元而開高。上午以每兩三千一百五十四元開市，比前收市價即上升了二十四元。開市後，市況一度在淡爭持中，做價牛皮，但沒有低過開市價，使此價位成為全日最低。午前升幅不大，最高升為三千一百五十七元，中午收市回軟為三千一百五十五元半，比開市價只高出一元半。低息改訂為六元半。

下午金價以每安士三千一百六十元開出，做價依然牛皮，最低只做三千一百五十八元。尾市上升，最高升為三千一百六十六元半。後回落為三千一百六十元半收市，比上午開市價上升六元半。全日波幅為十二元半。

本地倫敦金昨日升越每安士三百四十美元水平，最高價升為三百四十一美元。收市時報每安士三百四十美元，較紐約的收市價上升零點四五美元。飾白金價昨日上升二十元，升為每兩四千元正。

中國外貿方式將會更加靈活

張培基談出口商品發展方向

【本報訊】中國對外經濟貿易部國際貿易研究所所長張培基昨日在一個研討會上表示，中國將貫徹以往的方針，在平等互利的基礎上，積極發展同世界各國（地區）的貿易關係。

張培基指出，今後中國對外貿易方式將更加靈活，除按國際慣例進行現匯和記帳貿易外，繼續採用來料加工、進料加工、補償貿易等方式。根據發展中國家要求，我們已經開始注意運用對等貿易、易貨貿易等方式，今後，這類貿易將有較大發展，並將有計劃、有步驟地積極進行。

談及出口商品的發展方向，張培基表示有以下四個方向：

（一）鞏固和發展我國傳統的農副土特產品出口。

（二）繼續組織石油、煤炭和金屬等資源性商品出口。石油、煤炭是我國重要出口商品，今後仍將保持發展，隨着生產相當數量出口，但內地對能源需求量大，運輸和港口設施尚不能適應需要，估計出口不可能增加很多。

（三）輕紡產品，尤其是紡織品和服裝在我國出口中佔重要地位，今後出口仍將增加，但主要是提高產品質量和檔次，擴大花色品種，增加附加價值。

（四）機電產品是我國出口的重點發展方向。經過三十多年建設，我國工業已有相當基礎和規模，門類比較齊全，技術水平也有很大提高，通用機械、輕紡業機械、中小型成套設備、船舶和車輛、電子產品和部件等，有擴大出口的潛力。

多纖談判與美國

金鋒

經濟漫談

據港府貿易署署長麥高樂透露，重訂將於今年七月底滿期的多種纖維協定，紡織品進出口國家和地區共要討論十四個問題。而上週在日內瓦開過的正式談判，則只是談過配額增長率等三個問題。因此，他預料在五、六、七月份內，還將會舉行三次非正式與正式的談判。

他指出，艱巨的談判還在後頭。七月份的談判將會是最忙碌的，也可能是內容最具體的。另一位港府官員亦認為，談判可能拖到七月份接近期滿時，才會取得結果。

但在上周的談判中，也已取得一些進展。這表現於重訂現行協定條文而繼續施行的主張，似已為各方所接受，協定的存廢問題未再引起爭論。進出口國家開始就配額增長率等具體問題交換意見，這就是一種進展。

不過，美國提出在新多纖協定中，要把絲、麻等紡織品也列入限額範圍內，這就已超越多纖產品限定為棉、毛與化纖紡織品的現行協定範圍了。目前只有加拿大支持這一建議，而廿多個出口國家和地區均表示反對。看來談判要取得結果，就必須美國改變其加強限制的頑固態度才有可能。

美、台之間的紡織品談判，已定於本月下旬在台北舉行。因南朝鮮與香港都已拒絕在三年內凍結紡織品輸美量的要求，台灣方面表示，它在談判中亦會堅持反對加強限制的態度。

西班牙陶磚展覽 周五在香港舉行

【本報訊】西班牙陶磚製造商協會屬下十家公司，將於四月十一日星期五，在尖沙咀凱悅酒店九龍廳，舉辦一次陶磚展覽，歡迎入口商、建築商、室內設計家和其他有興趣人士前往參觀。展覽時間於上午九時至晚上十時。

西班牙是本港陶磚第二大供應地，於過去三年，輸港陶磚數額增加百分之七十六，從八三年的三千萬港元，增至八五年的五千三百萬美元。

藥材價格將升二成

中國醫藥保健品負責人稱

該公司昨在華潤舉行開業酒會

【本報訊】中國醫藥保健品（香港）有限公司副董事長兼總經理吳昌權昨日在該公司開業酒會上對記者表示，今屆春交會的中藥材價格將全面提升，恢復至八四年的價格水平。

他說，中藥材的價格預料會上漲百分之二十左右，不過，還需視市場的銷售變化而定。商人的反映是希望逐步上升，避免劇漲影響消費。

內地中藥材有百分之六十至七十是銷往港澳市場，日本則為第二大銷售市場，他表示，為了擴大中藥材的銷路，內地將致力發展中藥材保健品，增加新的品種，逐步拓展歐美市場。

他承認調升中藥材的價格，將可能影響春交會的成交量，但目前內地已控制中藥材的出口，相信今後的價格將會[illegible]挺的狀態。

主要中藥材由中國醫藥保健品進出口總公司負責統一經營，其餘品種亦需由經貿部批准的經營權的外貿公司負責出口。

他表示，自去年年底開始採取管理措施以來，中藥材價格有所平穩，但近來貨銷港明顯減少，又有水貨來港。

他表示，今年下半年的市場情況會有較好的轉變。該公司於去年十一月在港註冊成立，主要經營中國有中藥材、成藥、西藥、醫療器械等。該公司是中國醫藥保健品進出口總公司駐港機構。該公司將通過了解市場的動態，為擴大銷售渠道，為內地中藥材外貿單位提供諮詢服務，協調出口商品價格以及經營。除了在港成立公司外，現還正籌組在日本、美國設立機構，預計今年內可以完成。

約旦航開闢遊地中海線

每周五班從曼谷新加坡前往

【本報訊】據皇家約旦航空公司的遠東總代理達思航空公司透露，該公司決定短期內透過其海外辦事處在香港、東京、台北、馬尼拉、曼谷、吉隆坡和新加坡全力拓展地中海的旅遊，創辦此嶄新的旅程，是因為近數年來亞洲人士赴地中海遊覽者激增，遍遊地中海名城如耶路撒冷、伊斯坦堡、雅典、安曼等地的旅遊不再由歐美遊客專美。

約旦航總代理達思航稱，其新地中海旅程將全程乘搭約旦航廣體客機每周五班直航由曼谷，新加坡及吉隆坡往安曼（全程只需八小時）繼赴地中海，更可直赴歐洲、中東，美洲各大城市，香港及亞洲其他城市旅客可由約旦航當地辦事處安排快捷舒適的地中海之旅，度一個難忘的旅程，詳情可詢各大旅行社，代理商或電約旦航（五─八六一一八一一）。

太古城富天閣今日公開發售

【本報訊】太古城海天花園自推出席天、海天及景天閣以來，買樓者反應踴躍，在數天內已售出大部份單位，現繼續推出富天閣單位公開發售，富天閣單位面積由八二三呎至九〇七呎，其特色是柱位特少，可充分利用空間，實用面積超過百分之八十五。

海天花園將於本年內陸續落成，而富天閣將於今日上午九時起在太古城中心太古地產售樓處公開發售。示範單位設於太古城中心一樓，市民可到太古城參觀或致電5—210411/5—685101查詢。

世界船舶續減少

但今年船東盈利仍難有改善

【本報訊】據英國一家銀行新出版的《商品年報》說，今年世界船隻的過剩噸位雖會減少，但船東的盈利仍難有多大改善。

該年報在一篇《航運與運費》的文章中說，去年世界航運業又遇到一個十分艱難的年頭。日本、香港和瑞典等許多船東都發生嚴重的財政困難，乾貨輪與油輪的運費價目，都停留在低水平上。稍為令人寬慰的是，因拆船量多過新船的下水量，世界船隊的數目已繼續減降。

以去年與前年相比，世界油輪的過剩量，已由一億零七百五十萬死重噸減至一億零一百六十萬死重噸，散貨乾貨輪的過剩量，由五千零七百萬死重噸降至四千七百五十萬死重噸，普通貨量的過剩量，則由七百四十萬死重噸降至五百七十萬死重噸。

世界造船量去年已跌至新低紀錄。估計全年訂船總數為一千八百萬死重噸，比前年減少六百萬死重噸，比一九八三年更劇減一千五百萬死重噸，[illegible]均受到打擊，尤以日本為甚。由於訂單不足，預料今年的造船價格還會再跌。

去年世界的拆船總量，為三千七百六十萬死重噸，比前年增一千四百六十萬死重噸。其中以油輪的拆卸數目最多。台灣繼續為世界的拆船中心，其次是中國內地與南朝鮮。日本政府正計劃津貼二億美元供拆船計劃使用，藉使拆船量能維持不減。

菲利普莫里斯委任兩名公關

【本報訊】菲利普莫里斯亞洲集團宣佈已委任馮馬潔嫻為公共事務經理，以及張昱慧為公共關係統籌主任。

國際金融

西歐美匯昨日回順 日星澳股市齊下跌

▲美聯社東京八日消息：美元兌日圓匯價周二連續第四天在東京匯市上升，收市報一八一·四五日圓，較周一收市價一八一·一五日圓，升〇·三〇日圓。現貨成交額四十六億六千八百萬美元。過去四天，美元上升了二·九五日圓。

美元周二開市報一八二·五〇日圓，全日於一八一·二五日圓至一八二·八〇日圓之間徘徊。

▲路透社東京八日消息：東京股市周二繼續回落。道瓊斯工業平均指數於上午曾跌破一萬五千點，其後回升，以一五、〇一四·〇六收市。全日跌四七·九二。成交量三億八千股。

經紀商說，日本政府宣佈了多項具體措施，以致力刺激內部需求。投資者對這項消息的反應則是更加堅信，當地業務股份將會從高峯進一步回跌，才會再次回升。

▲美聯社倫敦八日消息：美元周二在西歐外匯市場回跌，金價繼續上升。

法蘭克福經紀商說，美元的轉跌，部分是由於本周一發表的消息顯示，美國製造商除稅後盈利於八五年第四季度平均為其銷售額的百分之三·三，較八四年同期的百分之四·一為低。

經紀商說，美元近期的上升，主要是技術性調整，從基本觀點來看，美元前景仍難看好。油價的低跌，使通貨膨脹率處於低水平，但美國經濟增長依然緩慢。

美元兌各主要西歐貨幣周二上午匯價（括弧內為周一收市價）：二·三七四三西德馬克（二·四〇），一·九九六二瑞士法郎（二·〇一三二），七·五五五〇法國法郎（七·六四七五），四八·五二五比利時法郎（四九·六五），二·六七七〇荷盾（二·七〇四〇），一六三〇·五〇意里拉（一六四五）。

倫敦英鎊周二上升，一英鎊兌一·四七一〇美元，周一收市一·四五二三美元。

倫敦黃金周二開市價，每安士三四〇·二五美元，較周一收市價三三九美元，升一·二五美元，上午定盤價三四〇·六五美元。蘇黎世黃金上午報價三四〇美元，較周一收市價三三九·五〇美元，升五十美仙。

▲路透社新加坡八日消息：當地股市周二繼續下跌。《海峽時報》工業指數收市報五八一·三六，跌三·八六。成交量七百一十萬股。

經紀商說，當地貨幣的疲弱，使海外投資者對新加坡股市失却興趣，馬來西亞沙巴州動亂未平，以及新加坡證券業的危機問題，也對新加坡股市產生不利影響。

▲路透社悉尼八日消息：紐約華爾街股市周一的下跌，影響到澳洲股市周二回落。全普通股指數收市報一一四七·九，跌〇·六。成交量五千六百二十萬股，總值八千三百九十萬澳元。

油價回升金價獲支持

兆豐

黃金點滴

由於挪威油田受工人罷工減產，北海油價迅即回升，據說前晚曾回升到每桶接近十四美元，金價立即獲得支持。

不止此，目前對金價有利的，還包括油國會議還未召開，歐洲貨幣體系作出改動。今後一旦油價回升，也不會引來較大的不利後果。

正如一位金商說，這幾日金市在低價中穩定，顯示了買家的實力，做價可以在此一水平穩定。未來一周內，油價走向、美元升降對金市都有一定影響。而英鎊在歐洲貨幣重整下站穩陣腳，只要油價好轉，也該有不俗的表現。倒過來說，美元走向特別要注意，因為較早前美國與利比亞關係緊張，一度令美元上升，現在雙方關係又拉緊，可能對短線走勢有所左右。

鑽石胚將會加價

世界經濟消息

▲戴比爾聯合礦業的中央銷售組織宣佈，從今年五月六日開始的下次鑽石銷售期之時，鑽石胚的售價將會提高百分之七·五。上次加價是於一九八三年四月，當時加價百分之三·五。戴比爾集團發言人說，世界鑽石胚市場於去年下半年開始復甦，因此相信，市場能夠適應這次加價。

台灣出口增三成

▲海外需求迅速增長，促使台灣今年三月份出口數額較去年同期增長百分之三十三·三，增至二十九億八千五百六十萬美元，為自一九八四年六月以來，最佳表現的月份。

今年首季，台灣出口總額八十三億七千五百六十萬美元，較去年同期增加百分之十八·三。然而對其第三大出口市場香港的出口，則下跌百分之五十五·四，跌至五億七千一百九十萬美元。

惠普委總經理

【本報訊】惠普（HP）公司正式宣佈由四月一日起委任李國正為該公司香港區董事總經理。

李國正於一九八三年加入惠普香港有限公司為電腦部總經理，翌年即升任為業務總經理，負責監管惠普所有電子產品之推銷及售後服務。惠普公司為國際性之機構，專門設計及生產電腦及測試儀器。產品適用於工商業、科學研究、醫療及教育。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓（3718室） 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
（全貨箱航綫）			
SKY HOVER（天翔）V86B	——	——	8-9/4
TIAN YAN（天燕）V11B	即日	19/4	12-13/4
TIAN YUE（天躍）V50B	10/4	16/4	18-19/4
SKY HOVER（天翔）V87B	15/4	21/4	23-24/4
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V12	22/4	28/4	26/4-1/5
TIAN LONG（天龍）V13	13/5	19/5	17-22/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
XIANG JIANG（薌江）V8612	——	——	8-10/4
XIANG JIANG（薌江）V8614	18/4	24/4	24-26/4
TING JIANG（汀江）V8611	25/4	1/5	30/4-3/5
XIANG JIANG（薌江）V8616	4/5	10/5	10-12/5

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH（易津）V8609N	12/4	18/4	20-21/4
TRADE RELISH（易津）V8610N	24/4	30/4	2-3/5

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN（通洋）V8615	9/4	15/4	17-18/4
MILD OCEAN（通洋）V8617	24/4	30/4	2-3/5

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line

美國西南岸貨櫃航線 PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GRADE	011A	12/4	11/4
E. GLEAMY	006A	18/4	17/4
E. GENTRY	009A	27/4	26/4
E. GIANT	011A	2/5	1/5

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線 PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. VITAL	0002-047	9/4	8/4
JAPAN ALLIANCE	0003-030	17/4	16/4
JAPAN APOLLO	0004-068	27/4	26/4
PACIFIC ARROW	0005-045	9/5	8/5

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA, E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL: 0-4850539

加勒比海航線 CA.CS.Combine Vessel
曼哈頓 MANHATTAN 四月十四日落貨 四月十四日開行
直航：PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO. (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：四月十三日下午五時

中南美航線 CA.CS.Combine Vessel
曼哈頓 MANHATTAN 四月十四日落貨 四月十四日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：四月十三日下午五時

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

Y.S. LINE

全貨櫃服務

香港至美國（西南岸）特快貨櫃航線
西岸：羅省、長堤、奧倫、三藩市、砵崙、大科馬、朗菲路、西雅圖、斯托頓、歷治門、聖地牙哥及溫哥華 B.C.兼收陸橋貨往墨西哥灣及大西洋港口
東岸：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣奈、聖尊

		截貨日期	船到
海皇明珠	NEPTUNE PEARL 54E	9/4	10/4
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 18E	16/4	17/4
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 72E	23/4	24/4

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988 貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線

		截貨日期	船到
海洋愛國者	OCEAN PATRIOT 28E	11/4	12/4
新米洲丸	SHIN-BEISHU MARU 29E	18/4	19/4

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988 貨箱：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
澳洲開發	AUSTRALIA EXPLORER V90	14/4	16/4
亞洲明珠	ASIAN PEARL V59	22/4	24/4
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR V59	28/4	30/4

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS, 多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布打比。（有＋者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

		截貨日期	開行
東京橋	TOKYO BRIDGE V4	12/4	14/4
阿爾泰	+OASIS ALTAIR V4	21/4	23/4
山盛輪	+YS PROSPERITY V2	2/5	4/5

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街K X516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543, 89546

汪明荃被派演《屈原》 七年來與秋仔再合作

寶蓮燈在星播映她登台受歡迎 《秦》劇大製作《寶》劇輸少當贏

潘志文與黎燕珊在《西施》的另一款造型

汪明荃前日剛自新加坡登台返港，立即接到「無線」通知，被安排演出《屈原》，飾演民間奇女子。

昨日剛巧在廣播道遇上汪明荃，記者上前問她是否已應允演出？阿姐表示尚未收到進一步消息，她打算返公司向吳雨詢問，但既然公司已向外公佈由她演出，就多數會做。因為前陣子她抱恙，公司十分照顧她，現時「無線」要她演出，一定悉力以赴。

記者又問她，與鄭少秋有多久沒有合作？

阿姐說：「噢！忘記了，總之好多年有合作，希望大家再拍檔不會生疏啦！」

其實汪明荃與鄭少秋自《楚留香》至今，已有七年未有合作，他們的影迷也渴望已久。

被問及「無線」屢次以「秘密武器」對撼「亞視」，都派她上陣，她感受如何呢？

阿姐爽快的答：「只要公司用得到，我無所謂，更能證明自己有用才被公司器重，不過我並不覺得心理負擔重，派到就盡力做。」

談及《寶蓮燈》一劇口碑遜於《秦始皇》，收視更不入「無線」十大節目，她介意嗎？

娛樂①

阿姐強調她極滿意《寶蓮燈》的成績，她指出以《秦始皇》這個傾全力赴各地拍攝的大製作，在收視率上應該取得更高成績才對，現在比較來說，《寶蓮燈》屬小成本製作，拍攝又匆忙，有此成績，她反問：「我還苛求什麼？」

記者再問，她想拍一部如《秦始皇》一樣的大製作嗎？

阿姐半帶疑問的說：「我諗好難啲，無線有乜可能拍這類劇集，例如《寶蓮燈》，都是匆忙地製作，不過並不一定要拍大製作才滿足的，有些小品式劇集更有趣味，只要劇中人物能發揮便可。」

說回《寶蓮燈》，她還讚一句該劇是近期劇集特技方面拍得最細緻的。

此外，談到赴星洲登台，據說她的歌酬是每場一萬美元，對這個說法，阿姐稱薪酬若干不想講，總之是令她滿意才唱。

她透露到星洲十日，共唱廿四場，有幾天假期甚至一日唱足三場，不過她沒有半點倦意，更表示當地觀衆反應很好，還嫌她唱得太少，今次拍檔是盧海鵬。因為《寶蓮燈》在當地播映反應熱烈，許多娛樂商力邀她前往登台，於是登台也決定得極匆忙，她五月還會在香港某夜總會登台，可謂豬籠入水。

阿姐昨日手挽着荷包，原來剛到銀行存入那筆登台款項，她並稱現時有得搵就要搵矣！

黎燕珊表演一字馬 演西施又有新造型

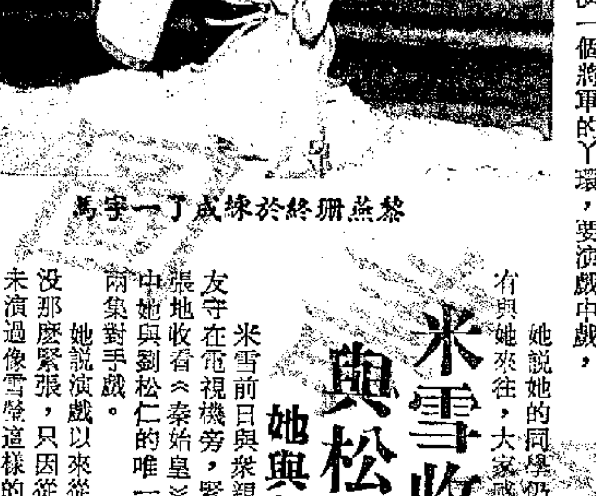
黎燕珊昨為《西施》一劇再造型，據她表示昨天所試的造型為入宮前浣紗女扮相，比起日前那個入宮後的造型，她較喜歡後者，可能因為做浣紗女時，沒有太多花巧服飾，顯得不及後者漂亮。

阿珊還當衆表演「一字馬」功夫，她說至今仍只能做「假一字馬」，日夜苦練之下有此成績，她自感滿意。

她將於本月十六日，隨《西施》一劇大軍返杭州拍外景，日來頻向朋友詢問返內地要帶的必需品，以免到時樣樣缺乏。

此外，該劇另一位演員斑斑，原來五月便約滿「亞視」，雙方傾過多次尚未達成協議，不過她強調就算未拍完《西施》便約滿，她都會完成後才離去，這是人格保證，所以亞視才放心派她演出。

斑斑又透露，她在《西施》劇中所飾演的勾踐夫人，在落難後造型十分日本化，其他人見了指她似「阿信」，還說那他日有可能「阿斑的故事」搶「阿信的故事」也未定。



黎燕珊終於練成了一字馬

鄧萃雯得閒與親友同樂

鄧萃雯最近好得閒，她說與親戚一起玩耍，玩了個復活節。

但是，在玩盤球之時，體力大大消耗，打了十五分鐘，便疲乏不堪，大不如前了。

徐寶鳳生日 昨擺設壽宴

徐寶鳳昨日生辰，並假酒樓設下壽宴，邀請圈中友好吃飯慶祝。

她對於年齡問題非常敏感，表示要保密，至於生日願望則有三個，其一是事業順利，其二是小人與是非敬而遠之，最後是家人與朋友身體健康。

至於生日蛋糕，她表示是一位男性朋友所送，但並非男朋友，因為已與他捉偎，現時已沒有通音訊，更違論送禮物給她。

她昨天所收到的禮物甚多，尤其是耳環，她說可能大家知她喜歡耳環吧！

而到賀友好，較稀客是已息影已久的張淑儀，見她腹大便便，原來已是第二胎，約七月分娩。

她透露第一胎是女，經已十六個月大，所以當然希望這一胎是仔，由於女兒是在英國出生，所以五月左右她會再返英國待產。

徐寶鳳生日，羅偉卡、張淑儀及班斑為她慶祝

鍾楚紅拍照最「奄尖」

保子

鍾楚紅拍徐克的《刀馬旦》，謝絕其他片約，損失不菲。

「我覺得這是道義問題，」阿紅說：「徐克為了等我的檔期，影片延遲了大半年方開拍，我亦應該如此。」

徐克拍戲，一向不喜歡演員搶期，而每個演員都會盡量做得到，因為喜歡與他合作。

昨日影片開鏡，鍾楚紅正在梳頭、化粧，一見到記者，便立刻掩面走開，看似不大開心，可能情緒不佳。

在談論之際，阿紅走了過來，分辯道：「我不是鬧情緒，只是不想頭與服裝不一，拍照不好看。」

阿紅有名貪靚，難怪鼓着腮。

「你怎麼不急急換衫？」

「導演說化裝不能太早公開，我只好頭身不一樣了，我喜歡完美，最怕便是差了那麼一點點。」

在戲中，阿紅扮演一個將軍的丫環，要演戲中戲，扮石璣娘娘，所以亦要練京劇中的做手、身段、纓槍、劍等。

「開工後，可能沒什麼時間練了，不過，我會自己保持，專心進入角色。」

過去，阿紅演了幾部不錯的戲，但最近兩年，則未有什麼代表性作品，而《刀馬旦》是她喜歡的，要集中精神演好。

「是不是想明年得個什麼獎之類？」

阿紅說：「我拍戲沒想過得獎，只要有好劇本，我都想演，而且是不分地域性的。」

有人說，在台灣亦拍到一些女性佔戲重而又有得發揮的影片，阿紅卻希望，香港也可以，因為港片一定可以在香港放映。

去年阿紅在台灣拍的《竹籬笆外的春天》，快將在港推出，「這部片我自己頗滿意，但台灣片的節奏、題材，未必適合香港，所以不曉得觀衆的反應如何。」

米雪收看《秦始皇》 與松仔合演效果好

她與劉松仁演出兩集表現頗佳

米雪前日與衆親友守在電視機旁，緊張地收看《秦始皇》中她與劉松仁的唯一兩集對手戲。

她說演戲以來從沒那麼緊張，只因從未演過像雪瑩這樣的角色，初時她想着對白不多，擔心會悶，後來效果好，便十分開心。她說劉松仁也看了那兩集四、五次之多，每次都興致勃勃。

松仔承認，對這兩集戲的確緊張，還四處問人自己的表現，得到的答案也是「好」，又不禁興奮起來。

米雪於月底便赴台拍錄影帶，醫生告訴她，她的尾龍骨已沒有大礙，但不能拍太劇烈的打戲。

她說她的同學仍有與她來往，大家感情一樣咁好，同學還評她的時裝劇較好，古裝扮相則「唔似樣」。

徐克《刀馬旦》開鏡 描述人性戲無特技

《刀馬旦》昨日開鏡，導演徐克表示，這部戲於去年他拍《上海之夜》時已想拍，如今終於能開鏡，感到非常開心。

他說，該片是描寫人性的，是「人戲」，沒有特技。而且三位女主角——鍾楚紅、林青霞、葉蒨文沒有檔期，十分難得。他還形容，三位女主角是性格的寶性格，演技的寶演技。他盼趕起於暑假上映。

林青霞的戲中戲有專人為她理頭髮，她是靚上靚。男主角鄭浩南，在台灣數月，好悶，沒找到健身室，就以跑步解悶，還吃素。

問及他與柏安妮的感情，他豎起手指公。但提及今屆電影金像獎男配角獎落選，他說並不失望，也不給意見。

陳潔靈自說要扮野性形象才能為觀衆受落

陳潔靈有豹形象 她說受人議論是好事

陳潔靈參加《鐵鏟三十》的善舉，她說做善事，之後還要唱歌，男友還支持她，與她一起參加。她更四出找人贊助。

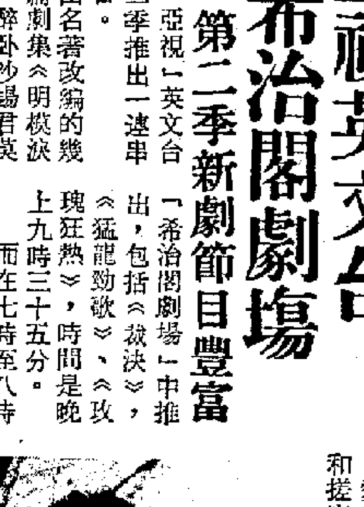
最近她的唱片形象封面似豹，有人認為不易接受。她說試過平易形象出現，但不受人談論，如今受人議論，證明是惹人注意了。

該形象的設計師對她說過，不是人人都可以有豹的形象，既然她似，為何不試一下。

金鑽羣星相輝映 秋仔甄妮任隊長

香港女童軍七十周年盛典之金鑽羣星相輝映將於四月二十日在體育館舉行。人選和節目已經定好。

司儀是沈殿霞、鄭裕玲。參加演出的歌星藝員有：關正傑演和平大會操（與三百位女童軍一起），隊長鄭少秋以舞蹈形式演奏四重奏，另一隊長甄妮演七色彩虹衣，呂方張學友有雙星大決戰，葉德嫻陳潔靈的鑽石娘子軍（芭蕾舞），梁朝偉劉嘉玲的鬼馬竹舞，張國榮的黑色新節奏，張曼玉的玉女穿梭過險關（刀圈），鍾鎮濤的足金突擊隊，翁倩玉的七十卡光采，梅艷芳羅文的金曲歌謠鬥。



劉松仁的荊軻很有型

日本偶像派女歌手 岡田有希子昨自殺

她才十八歲曾被譽為最有前途新人

日本偶像派女歌手岡田有希子去年才十七歲時，曾到夏威夷遊玩，這是她在海灘準備游泳時攝。

日本偶像派女歌手岡田有希子於昨天先行割脈等企圖自盡，及時被經理人救回，稍後她又在經理人的辦公室內跳樓，死意甚堅決，結果真的返魂乏術，一命嗚呼。

有希子今年才十八歲，與菊池桃子於差不多時候出道，也是一年多前才被發掘，在藝能界中活動。菊池桃子先後來港多次，今年年初到來，離港之時正是有希子秘密來港之日。有希子生前與桃子也甚為老友，如今竟傳來噩耗，相信剛從香港返日的桃子聞訊後一定大為震驚。

有希子與其他許多偶像派歌手於近年一窩蜂的出道，但只有她與桃子被視為將來可與松田聖子媲美，前途無可限量。

有希子曾紅，也與其他紅歌手一樣，除了唱歌，還演電視劇，當電台節目主持人，一身兼數職。

日本雜誌曾經刊登她的親筆信，其中有致給父母親的，如今再看，令人黯然。

大約於上月間，有希子穿着斯文，戰戰兢兢地拿着稅務申報表，在稅局門前擺甫士讓記者拍照，只可惜那次是第一次也是最後一次的報稅了。（黎燕）

製作普通的動作片

——談《銀彈霹靂》

晉石

影語

《銀彈霹靂》的劇本和故事雖然是出自尊．卡本達的手筆，但導演是夏利．曲奇士。

卡本達那種怪誕而富於趣味的視覺氣氛顯然未能表現出來，卡本達成功之處是在於他能將陳腔濫調的故事加以包裝，夏利．曲奇士少了這份功力，結果《銀》片只成為一部平平無奇的動作片。

《銀》片既缺少了成功的視覺包裝，那個相當花巧的故事就顯得缺乏趣味和說服力。故事說湯美．李．鍾斯演一個竊賊，受政府政部所僱，到一間財務公司偷取紀錄了非法活動的電腦資料，但被人發現並且被追殺，急忙之中將電腦資料藏在一部叫為「黑月」的超級跑車之中，而跑車則送到洛杉磯參加車展，誰知跑車卻被一個龐大的偷車集團所偷去，於是鍾斯只得設法把車偷回來。

對於這樣的故事自然不應要求什麼合乎現實之處，這是部奇情動作片，只要能有吸引觀衆的娛樂性就算成功之作，那一輛外型奪目，時速三百多哩的「黑月」超級跑車，和偷車集團的保安嚴密的總部大廈都是極佳的噱頭，有一定的吸引力。

湯美．李．鍾斯是個專演一般動作片的英雄，永遠是一個硬漢，表情也不多，總是一片冷漠的姿勢，在《銀》片的演出是駕輕就熟，保持作風，至於演過《未來戰士》的蓮達．咸美頓演偷車集團中的成員，因不甘受首領羅拔．韋漢的過份控制，並且與鍾斯結下一段情，於是和鍾斯合作大破偷車集團，不過在這類動作片女性通常沒有地位，只是作為英雄的陪襯，沒有什麼表現。

片中較為刺激的一場戲，是鍾斯勇闖偷車集團總部，利用鐳射光破壞監視電視，頗多花巧。而最後他和蓮達被逼駕着跑車從大廈高層飛到另一座大廈也拍得不錯，不過這類場面已在不少電影見過，像港產片《千里救差婆》有相似的場面。

最佳是因為平均

多咀篇

阿帆

香港電影金像獎最佳影片是《警察故事》。

但最佳導演是《非法移民》的女導演。

最佳編劇則屬於《亂點鴛鴦》的作者。

至於最佳男主角則是《何必有我》的鄭則仕。

而最佳女主角則是《亂點鴛鴦》的王小鳳。

阿帆沒有資格投票，因為不是影評人。四部提名競賽最佳電影的影片，假如要阿帆選一部，也會在《警察故事》和《殭屍先生》中擇其一。

現在《警察故事》獲獎，和阿帆想的一樣。有點遺憾的是，其他四個大獎都和《警察》無關，阿帆不知評選的方法，唯一的解釋是，它科科的分數都有番咁上下，平均分比其他提名片高些，如果不是這樣，那它的「最佳」豈不是空的？

記得去年內地選出《紅衣少女》為金雞獎的最佳影片，而其他幾個大獎也和它無關，當時，香港不少影評人也問了句為甚麼哩！

亞視英文台 希治閣劇場

第二季新劇節目豐富

「亞視」英文台在第二季推出一連串新節目。

由名著改編的幾部短篇劇集《明槍淚》、《醉臥沙場君莫笑》、《兇幻》及《荒園》。

每月巨獻有《紅伶劫》、《午夜奇屍》、《四劍俠大顯神通》及《名譽領使》。

黃金時間除在周末下午六時三十分播《現代童話集》外，更有週日晚喜劇如《大笑姑婆密巴巴》、《梵樂嘻劇場》、《老差骨》、《非禮勿言》、《紅粉總統》。

五套希治閣的電影，放在周五晚上的「希治閣劇場」中推出，包括《裁決》、《猛龍勁敵》、《玫瑰狂熱》，時間是晚上九時三十五分。

而在七時至八時半的黃金時間中，有

電視電影

★★慾火奇案 When She Says No 晚上九時三十五分 明珠台

本片是一部法庭戲，案情是一個年逾三十、作風保守的女教授，在一晚與三個大學教授開通宵工作會議，第二天她報警說被三人強姦，於是鬧上法庭。因為沒有目擊證人，法官亦無法判定她是自願還是被強姦。法庭戲例必是對白多多，但本片因為有一個頗為引人入勝的佈局，看來也不覺沉悶。嘉芙蘭．昆蘭、葛．唐主演。

★★今古奇譚 2,000 Years Later 晚上九時三十五分 明珠台

本片是一部狂想式的電影。故事說一個古羅馬時代的士兵，被冰封了二千年後復活，被人送到紐約，有如小丑般被展覽，有人更藉此圖利。影片揭破偽善者的醜惡嘴臉，雖然拍得成績平平，但仍可一看。蔡利．譚馬士主演。

勞拾

不同類型的片集推出，如《師姐出馬》、《家醜》等。

未來偶像有任務 將唱英文台台歌

秦始皇英文台播

「亞視」英文台節目主管鄭迪熙昨日透露，三位未來偶像將為英文台唱台歌，他說他們可以應付，而且唱得不錯。

他們更會在中文台宣傳英文台的節目。日內又將亮相英文台的《青春樂》，接受訪問和唱歌。

又，《秦始皇》將於五月中或六月初全新配音，在英文台播出，每周兩集。為使外籍觀衆預先得到深一層的認識，他們會搞一個一小時的製作特輯，介紹秦史和人物。假如反應好，會每周播三集。

《屈原》月中開拍 主要演員已落定

今宵不入十大吳雨笑說慶功

「無線」放在《歡樂今宵》中的劇集《屈原》，現已有了主要演員名單。

鄭少秋飾屈原，汪明荃飾民間奇女子，吳寶如，石修飾秦國丞相張儀，莊靜而飾楚國王妃南后，劉丹飾楚懷王，甘國衛飾上官大夫，余子明飾靳尚，而何樹榮飾頃襄王。

該劇於本月十三日開拍，集數未定，不會到內地取景。

問及吳雨，《歡樂今宵》入不入十大，怎辦？吳雨帶笑說：「慶功囉，有乜幾何，而且，對台是大製作嘛。」

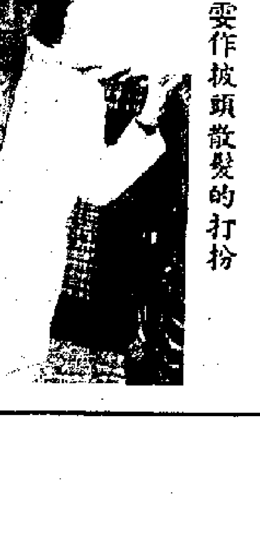
假如《阿信的故事》也無法令《今宵》入十大，又如何？他說：「咁就要喊囉！」

甄妮演楊凡電影 李麗珍不怕定型

《玫瑰的故事》昨日慶功，甄妮在席上表示，導演楊凡找她拍戲，是飾演妓女的。七月間，她將開演唱會。有人提議找呂方任嘉賓，她說如何還未知，到時揭盅啦！

《疑心的我》昨日也來慶功，女主角李麗珍多演壞女孩角色，她說不怕被定型。

阿珍與男友拍拖已兩年，大家志趣相投，愛打網球，只是她不喜歡對方經常打桌球和搓麻將。



鄧萃雯作披頭散髮的打扮

西歐美匯昨日回順 日星澳股市齊下跌

就已超越多纖產品限定為棉、毛與化纖紡織品的現行協定範圍了。目前只有加拿大支持這一建議，而廿多個出口國家和地區均表示反對。看來談判要取得結果，就必須美國改變其加強限制的頑固態度才有可能。

美、台之間的紡織品談判，已定於本月下旬在台北舉行。因南朝鮮與香港都已拒絕在三年內凍結紡織品輸美量的要求，台灣方面表示，它在談判中亦會堅持反對加強限制的態度。

▲路透社東京八日消息：東京股市周二繼續回落。道瓊斯工業平均指數於上午曾跌破一萬五千點，其後回升，以一五、〇一四．〇六收市。全日跌四七．九二。成交量三億八千股。

經紀商說，日本政府宣佈了多項具體措施，以致力刺激內部需求。投資者對這項消息的反應則是更加堅信，當地業務股份將會從商業進一步回升，才會再次回升。

▲美聯社倫敦八日消息：美元周二在西歐外匯市場回跌，金價繼續上升。

平，但美國經濟增長依然緩慢。

美元兌各主要西歐貨幣周二上午匯價（括弧內為周一收市價）：二．三七四三西德馬克（二．四〇），一．九九六二瑞士法郎（二．〇一三二），七．五五五〇法國法郎（七．六四七五），四八．五二五比利時法郎（四九．六五），二．六七七〇荷盾（二．七〇四〇），一六三〇．五〇意里拉（一

地股市周二繼續下跌。《海峽時報》工業指數收市報五八一．三六，跌三．八六。成交量七百二十萬股。

經紀商說，當地貨幣的疲弱，使海外投資者對新加坡股市失卻興趣，馬來西亞沙巴州動亂未平，以及新加坡證券業的危機問題，也對新加坡股市產生利淡影響。

▲路透社悉尼八日消息：紐約華爾街股市周一的下跌，影響到澳洲股市周二回落。全普通股指數收市報一一四七．九，跌〇．六。成交量五千六百二十萬股，總值八千三百九十萬澳元。

Freight-Tr
輝騰有限
香港中環康樂大厦
天津市海運公
Tientsin Mari
香港⇄
兼收北京、石家莊、秦皇島
船名 收貨
(全貨箱航綫)
SKY HOVER(天翔)V86B
TIAN YAN (天燕)V11B 即日
TIAN YUE (天躍)V50B 10/4
SKY HOVER(天翔)V87B 15/4
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Ter
電話：0-239031
環亞股份有限
Asian Develo
香港⇄
兼收
船名 收貨
XIANG JIANG(湘江)V8612
XIANG JIANG(湘江)V8614 18/4
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（U
中國對外貿易
China National
香港⇄
兼收北京、石家
船名 收貨
TRADE RELISH(易津) V8609N 12/4 18/4
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Ter
上海市錦江航
Shanghai Jing
香港
船名 收貨
MILD OCEAN(通洋)V8615 9/4 15/4
代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411
中國對外貿易
China National
Guangzhou Offic
香港⇄廣
深圳、廣州、東莞、石龍、
蛇口、梧州、太平、花縣、
珠海、廈門、泉州、福州、

此地有銀

鐘擺之論

羅奇

香港的恒生指數在一日之內勁升近五十點，創下了八個月來升幅最大的紀錄，很多人問：發生了什麼事，股市會升得這樣狂？

其實，股市的升升跌跌，不外是一條，就是供應與需求。以往，股市大幅回落，由一八二六點見頂後跌至一五五九點，乃供應大增需求減弱的結果；不過，由一五五九點見了底點之後，大市明顯的是股票的供應量在收緊，而需求量却漸漸回增。本周一股市急升，就因為買家一下子發現沽家非常惜售，不肯大量「平沽」，而買家的需求量又特別大，於是只有「搶貨」——價位便一升再升，創下今年升去得最多的紀錄了。

由於香港已成為「基金市」，所以，跌市時的原因，多半是基金拋售；升市中的原因，也同基金回過頭來吸納有關。一日之內成交四億七千四百萬元，這個成交額是五個月來的高點，雖然並非全屬基金所買，但可以想像，基金是明顯的站在買的一方，而不是賣的一方。

有人說，這就是「鐘擺理論」——基金見海外股市好，就將部分港股拋出，轉投海外股市；如今海外股市大幅回落，基金在彼邦獲利回吐之後，又將「鐘擺」擺過香港來了。看情勢，這是很可能發生的事。

何門三傑與黑仔森

多多

「何門三傑」——滿森、鑑森、敬森，乃馬圈裏少有的兄弟兵。

大佬何滿森現任屈雅遜馬房騎馬人，綽號「大黑」，他以訓練臭馬而聞名。據悉，屈厩近年來加盟的配售新馬，晨操時全由他過檔，該等馬匹尚未完全成熟，有的脾性極劣，騎者稍有不慎，分分鐘會「落樓」。然而，「大黑」多年來積累了不少「落樓」的經驗，所以成為訓練該等馬匹的專家。

不過，日前與「大黑」談起此事，他笑曰：「現在年紀唔細，骨頭也硬咗，撻多兩撻都唔掂了！」

二哥何鑑森乃畢業於馬會騎術訓練班，綽號「黑仔」，陣上表現有目共睹，乃一位不可多得的好騎師。

練馬師陳毓麟對「黑仔」頗為欣賞，讚其晨操試馬，判斷力準確。可惜，他因策騎「前程萬里」被判罰停賽半年，之後未獲馬會發牌。

細佬何敬森則有「細黑」之稱，乃現役騎師，出道後簽約老牌練馬師當見習生。有說，他的運程較之文家良、章志榮好得多。

然而，「細黑」如今成為朱寶明及林紅飛馬房的殺手，由此可見，他是靠騎功站穩陣腳。

談起「何門三傑」，惋惜「黑仔森」英雄無用武之地也！

我是冷艷梅

落難英雄

冷艷梅

王老五在我爹的壽酒宴上溜走，文選太守率領幾百個官兵都奈他不何，於是關閉城門，大搜特搜，王五無路可逃，又跑回我的山莊躲避。

小翁說：王五難道活得不耐煩嗎？竟然自投羅網。

嗳！這個王五一生人只信朋友，他沒喫酒肉，根本不知曾經下了毒，當然傻乎乎又來找我爹這個朋友啦！我爹那晚就勸他，貧不與富鬥，民不與官爭，何必自討苦吃。

王老五還在嘴巴硬，說什麼一生最痛恨就是殺盡貪官污吏。呸！殺得盡嗎？千里求官只為財，花花綠綠的鈔票，雪花花的銀子，誰不愛？以為當官的是機械人摒絕七情六慾嗎？那王五真是不識時務到極點，貪官如同韮草，這邊砍伐，那邊又滋榮起來，任你有千百個王五，抵得住整個貪污根源嗎？

我爹那晚雄辯滔滔，把王五說得頭嗒眼濕，到得後來，神高神大一個大男人，竟然嗚咽着聲音說：那我該怎麼辦？

對付落難英雄，我爹最有辦法，他使人搬出二千兩銀子，送給王五去做點小買賣，安份守己，忘記貪官污吏這回事。

王五說：我什麼生意都不會做，只有這一身功夫，一把大刀，難道叫我去挑擔賣鹹鴨蛋，或者上門兜賣水粉絨線做俏貨郎嗎？

我爹舉起兩根指頭說：有兩條路可走，一就是當我們冷冷山莊的當家護院，另一就是設間鏢局，以保運糧運為業，不辜負你的好武藝。

結果那王五選了第二條路，寧願自己做老闆，不肯當打工仔，不過他保鏢之餘，也有出來找兼職。

小翁問：那時代也時興兼職嗎？

哼！世界艱難，你以為人人可像我家般有錢嗎？王五趁鏢局關舖之後，偷偷到我山莊教我耍金刀。所以我三歲開始，一把小金刀已經舞得虎虎響，不然，後來去學做劊子手，怎麼能夠一出手就把美大誠嚇得直瞪眼。

小翁怪叫出來：原來王五是冷大姐的功夫教練，那王家總算後繼有人啦！

呸！我的師傅，哪裏止王五一個，多得很哩！

持平篇

準確課文

唐約翰

據英文報紙報道，本港有一、兩家英文教科書的出版商，不滿意教育署當局要求從課本中刪除「殖民地」字眼，為此加以指責。

教育署發言人則表示，為了確保教科書質素，向來都進行一項審閱程序，對課文出現的錯誤會提意見。至於刪除「殖民地」字眼的建議，是早幾年前已提出的。

對教科書的起碼要求，是傳遞準確的知識，課文應該符合事實，否則就會誤人子弟。「殖民地」一詞是否寫入課文，也應以此判斷。據報道，英文教科書一位出版商認為，「香港在一九九七年以前都是英國殖民地。」這樣講顯然是錯誤的；若果課文裏也寫了這意思，的確應當刪除，才免得誤導學子。

香港歷來是中國的領土，目前由英國負責行政管理，到一九九七年由中國恢復行使主權。無論從歷史、現狀，或前景去看，香港都不是殖民地。香港立法局的會議常規，於一九八三年把所有出現「殖民地」一詞的都刪掉。一九八四年以後在香港發行的鈔票，也都已除去「殖民地」字眼。

却又有人說，不管香港是否殖民地，總之十九世紀時有一個英國總督璞鼎查，曾經聲稱香港是殖民地，這是歷史事實，就不應禁止寫進教科書裏。要是這樣說，同樣屬於史實的，包括英國當時來華販賣鴉片，荼毒中國人民，並倚仗炮艦發動戰爭強佔中國土地。這些經過，是誰不願意寫入教科書裏以廣周知呢？

新園地

自由港　宗教的友誼

霍去疾

作為一個沒有宗教信仰的人，對於香港的宗教活動却很有一些好印象。其一是，他們都相當重視社會公益事務，發揮教衆的力量或者通過教衆徵集其他人的力量，實在起了不少的作用。許多時候，看到一些信徒們的熱心和虔誠，就不免為之感動。對他們的信仰，我們也許不太明白，但他們所表現出來的仁心善意，却是可以充分了解的。正因為有這樣的精神，他們能夠辦起學校、醫院，或者設置了其他為社會所需要的服務措施，做了不少可見的好事。宗教信仰者的活動，不只是為了自己或本宗教的利益，而且更主要的是為更廣泛的大衆造福，這一點在此地看來似乎很正常。

其實是這裏的宗教活動已經建立了一種良好的傳統，因此每一種正派的宗教也為社會所接受。

相信正是以這種共同的精神為基礎，本港又出現了一個不是在什麼地方都可以有的局面，就是六個比較大的宗教之間，存在着團結合作的良好關係。他們的負責人，相當長期以來，已經有機會坐在一起，彼此溝通，建立起宗教的友誼，有更多的協作而不是排斥。最近在關於香港如何順利過渡到一九九七的問題上，六大宗教的聯席會議看來有更積極的意義。即使是非教徒也覺得高興。

當我們不時在報上看到有些地方宗教與宗教，或者同一宗教內的這一派別與那一派別往往鬧得不可開交的時候，就會覺得，本港各宗教的識大體，顧大局，值得讚揚。

暢其所談

公營不如私營

林舒

房委會決定，將二十九個屋邨的七千個車位，交由私人公司投標管理。這是屋邨車位轉為私營化的一項試驗，半年後再檢討，以決定是否將更多屋邨車位轉為私營。

房委會的屋邨停車場，約有車位三萬七千個。現在將其中七千個轉為私營，約佔屋邨車位總數的百分之十九。據稱，房委會現時每年在停車場的平均收入為一億三千萬元，人手及行政支出為四千萬元，收支對比，應有九千萬元的盈餘。

既然，財政上不成問題，為什麼要「卸膊」，轉為私營？據房委會解釋，這是為了屋邨車位管理不善。若單是管理不善，就轉為私營，這並不是一個很有說服力的理由。房委會管理的是二百四十萬人的居住問題，有很大的權力。既然能夠有效率地興建和管理數以百計的公屋，難道連屋邨車位也管理不來嗎？將車位轉私營，是否就會管理得好？房委會也不能肯定。所以要經過半年之後，才作檢討。如今是先將屋邨五分之一的車位轉為私營，作為試驗，如效果良好，可以將全部車位轉為私營。

屋邨車位私營，是採投標方式，承辦期為三年至五年，收費要略低於港府停車場的收費水平。每隔一年可以向房委會申請加價。

如果屋邨車位私營之後，收費低，又管理得好，居民自然歡迎。不過，對於改為私營的原因，是否真的為了管理不善的問題，倒是存疑。因為管理不善，可以改善，要找出不善的原因。不然，港府任何部門，都可以一概管理不善，就轉為私營，那就太不像話了，這豈不是說，官營不如公營，公營不如私營了嗎？

銷金術

微波焗爐

簡而清

有一位外國朋友，在外地是推銷微波焗爐的，到香港來問此地人士對微波焗爐的反應怎麼樣。

前此，他曾到日本去，發覺那邊是一個很理想的微波焗爐市場，因為一般家庭，丈夫總是要在辦公室辦公到很晚才回家，不大可能與妻兒一共進晚飯。

所以妻子預好東西，到丈夫回家，將食物一放到微波焗爐，半响就可食，這種廚房工具，很合他們的生活方式要求。

至於在香港又如何呢？目下用這種爐最流行的，是一種通宵營業的超級市場，備有許多種不同的小食，都是可以立刻放在現場的微波焗爐內片刻就能適當食的，無形中，也就替那一類超級市場，建立了一門相當穩定的特種生意。

但家庭是否會喜歡用這種爐呢？則始終是一個疑問。

小家庭假如重美食口味的，對蒸魚這一類事，是微波焗爐最不適宜的操作。

其他的則還勉強可以，而香港人還未忙到真的非用急速烹任法不可，假如是趕時間的話，寧願乾手淨腳到快餐店找東西吃了，所以怕不會像日本人那麼歡迎此物。

栽松

正園居士

松樹是一種非常難種的植物，許多人都告訴我，他們為了種松，不知花了多少錢，買回來的都種死了。

一位種松專家告訴我，種松最重要陽光，缺乏陽光，松樹無法生長得好，因此陽光不足的環境，切不可種松。

栽種的土壤也很重要，許多人都知道，松樹是要求疏水的，因此有人用純河沙去種，這是要失敗的，最好的材料是用腐植土和山砂，用篩子篩過，篩去碎泥不要，只要綠豆那麼大的泥粒，較粗的用作盆底，綠豆大粒的用作栽種材料。

松樹忌積水，泥的顆粒太細，過着連續十天八天的雨，松樹的根因為兩不住水，結果根部腐爛而弄致全株死亡。

食飲特談

水晶肘子不敢吃

秀官

一位上海朋友打電話來，要請去他家中吃「水晶肘子」，我辭了。他有點驚奇地說：「上次你不是說過最喜歡吃的嗎？何況，這次還有「羊羔」，吃過包你叫好。」

一經提起，怕沒有十年，亦已有七八年了，上到了半山他的府中，一共只有六人，人人都是為了吃「水晶肘子」而去。菜不是什麼名貴之菜，但做得好，亦可化腐朽為神奇，尤其是在大熱天時，有冷氣的地方，吃一些涼拌菜，倒也十分涼快，一如時下的人吃沙律一樣。所以那一次，也是放棄了有冷氣的飯廳，而在小花園中吃。

「水晶肘子」的名字十分漂亮，但說穿了只不過是把一隻豬手或是豬腳，在湯水中煮透了，然後用一個玻璃盅盛好，放進雪櫃之內凝成了有如一座水晶球，有由於其中滲入有紅色的辣椒，有綠色的青豆，看起來真是十分好看，人人用餐刀切成一片，再用入餐碟來吃，那屑凝結了的濃湯，就有如啫喱一樣的吃法，吃得十分痛快。

記憶中，那一夜吃的一座是鹹的，差不多完全吃光。但另外有一座是甜的，雖然每人都吃過，但所吃的只是一點點，我亦如此，因為那味道有點怪。

十年人事幾番新，這十年又不比年青的十年。若是把那差不多是豬油凝結而成的水晶，再加上件件非肥不好吃的肘子，膩口是一定的了，而且怕一吃不能收，這樣一來，肚子怕受不了，小吃一點，於自己有福，何樂不為。

生命可貴

風臨社

（三九九）我信晉哥

愛美陪倩文走了，阿晉惘然若失。

露露坐到他身邊溫婉的安慰他，「晉哥，倩姐一定平安無事的。她到了深圳，你可以去陪她。」

阿晉無奈的望了露露一眼，「晉哥沒有事，你放心。」霎那間，他發覺露露的眼眶閃着晶瑩的淚光。這一瞬間，他突然感到心中有愧，他一直把露露當作後補者，而最近，為了倩文的事，更是忘却她了。

「露露，對不起，晉哥冷落你了。」阿晉輕輕的把她摟到懷裏說。

露露展顏的笑笑，「倩姐的事，也是我的事，晉哥怎麼這樣說？」

阿晉苦笑的搖搖頭，「我不是說這兩天，一直來，晉哥都沒有好好的照顧你。」

露露依戀的伏在阿晉懷中，「怎麼會呢？晉哥，你工作那麼忙，事那麼多，是我沒有照顧好晉哥的生活。」

阿晉吻了吻她，「傻妹，還說沒有照顧好晉哥，晉哥我，有時只顧自己快樂開心，忘記問你喜不喜歡。露露，你老實對我說，這些日子，你是不是很悶？」

「悶？不是呀！我好開心。」露露仰起臉怔怔的望着阿晉。

「你好開心？真的好開心？」

「真的。我為甚麼要騙你？」

「有時我陪你倩姐……。」

「你有時陪我。晉哥，你知道不知道，我如果不跟你，不和你一起，我是甚麼？我要回夜總會，陪那些我不喜歡的男人。如今，我最少有半個丈夫。晉哥，講真的，我有時覺得對不起倩姐，如果我回來，不回夜總會，不讓倩姐知道，偷偷的去做工廠，或者做一個小白領，倩姐就不會拉我來，她就不會少了半個老公。」

「露露，你信不信一個男人可以真心真意的愛兩個女人？」

露露愕然的瞪大兩眼，怔了一怔說，「我信晉哥。」

斗方天地

蝶雙飛　阿濤

小言

消費委會有此權威

仲駿

消費者委員會能夠影響港府考慮修訂誹謗法案，這是顯示出它的權威性。建議中的修訂內容，是使新聞界可以發表消費者委員會針對某些不遵守商業道德或不誠實商店提出警告，包括可以公開發表這些商店的名字，而不必顧慮觸犯誹謗罪。

這項修訂案如果在立法局獲得通過，首要的目的還是加強對消費者權益的保障，對新聞界包括報紙、雜誌、電台，是開了小小方便之門，因為新聞界的守則，始終是要作真實的報道。但是，過去確實礙於受誹謗條例的箝制，儘管消委會公佈某些不誠實的商號名字，報紙始終不便照登。修訂後的誹謗法例，據說是向發表含有誹謗成份陳述書的人士，在法律上提供一種「維護特有權」。但重要的是「陳述書必須忠實發表，即是說沒有惡意」，否則還得有官司打。儘管如此，仍得舉手贊成消委會能有影響修訂法例的權威性。

四方談

小子還鄉記

葉特生

年紀雖不算大，但滿肚子不合時宜，在這飛躍前進的時代中，常有恨不早生幾十年之感。

即如許多對時代青年遙遠無閒的鄉土事：祠堂，族譜，祖上行誼等，無來由地感到無比親切。自己有時也覺着奇怪，從來沒有見過鄉間面貌，在香港出生，道地的香港人却總念念不忘回鄉看看。起初源於好奇，到後來竟然愛上鄉下了。

所以這趟祠堂祖先牌位陞龕登座大典，即俗稱「開光」，我不但急不及待趁着要去，把兒子也帶去了。

兩代的不同，在很多事上看出分別。

車子經過鄉間顛簸小路，引起塵土飛揚，人在車廂像骰子困在碗裏搖，七上八下，那小子皺起眉頭，指着遠處茅草架搭的棚問：那是什麼？

「那是廁所，用茅草搭建，所以又叫茅廁。」

「嗯！怎麼那麼臭。」他捂住鼻子說：「這裏的人都不沖廁所的嗎？」

他嫲嫲接口：「不但不沖，那屎和糞還留着做肥田料淋菜哩！」

小子打了一個寒噤。

回到鄉，整條村子都是同姓的人，紛紛來拉手敍舊，我一個都不認識，兒子也是。惟有隨便稱呼，每見滿臉滄桑的婦人就叫「阿嬸」，該沒錯吧！

「什麼？你怎能叫我阿嬸，我是你姑婆啊！」

我自己都搞不清楚，更不知吩咐兒子稱呼他們什麼才好，小子見整班大人不知所謂，自顧自去幫忙。

祠堂開光典禮，父老捧着金豬小心翼翼奉上神枱，我忙着解釋此中意義，小子打了個呵欠問：池塘，池塘怎麼沒有水？

忙了半天，大家都有點餓。婦人們把菜果端出來，雪白的，翠綠的粉團，底下墊塊綠荷葉，成團的蒼蠅圍着打轉，為菜果添上顏色，小子咬一口，急腳跑到曬穀場吐掉，他連鄉間的水都下不了咽。

流水席來了，大家匯聚在祠堂裏，矮個桌，小板櫈，坐得密密麻麻。油光般般的肥豬肉端上，一塊塊像大菜糕，沒有一點瘦肉，還有那又鹹又酸又苦的味菜，大家喫得耳朵動，小子扒着白飯粒發愁。

回程，還沒到深圳，他急着問：等一下我們去喫雪糕可樂漢堡包好不好？

狂俠天驕魔女

梁羽生

第十二回　往事辛酸情若夢　新愁悽苦友成仇

反面成仇

珊瑚振臂一格，碧綃身子凌空，使不出力，雙臂都給珊瑚擱過一邊，珊瑚抽身左退，就在她身形落下，腳尖剛剛沾地的時候，用力一摑，清脆玲瓏的狠狠打了她一記耳光！

孟劍左右為難，既擔心珊瑚不能逃脫，更擔心碧綃為她所傷，那時桑青虹發了脾氣，只怕還要連累及他。一聽得這一記清脆玲瓏的掌聲，不由得大吃一驚，無暇思量，「呼」的便是一拳搗出。

孟劍這一拳，正是公孫奇所授的龍拳殺手，用的力道十分剛猛，珊瑚氣怒交加，冷笑說道：「孟劍，你好！」倏的一個轉身，身子前傾，珊瑚一咬銀牙，一掌摑到他的耳根。

這一掌正要摑，珊瑚驀地芳心一軟：「寧可他無情，不可我無義！」心念一動，掌鋒已移，從孟劍的肩頭斜斜削過，連他的皮肉也沒傷着。

碧綃吃了一記耳光，氣得七竅生煙，喝道：「孟劍，你還要放這賤人逃跑嗎？哼，來人呀！」她一面大叫大嚷，一面搶着佔了門口，與孟劍一前一後，將珊瑚夾在當中。

珊瑚冷笑道：「你再罵一句賤人，我就再打你一記耳光！」反手一拍，將孟劍逼退，她自己則頭也不回，逕自向前直衝，手掌高高舉起，作勢又要打碧綃的耳光。

碧綃吃過她的大虧，縱然氣怒交加，究竟不無怯意，珊瑚逕直衝來，碧綃不由自己的向旁邊一閃，說時遲，那時快，珊瑚已搶到門外。

碧綃緊追不捨，孟劍也只好跟她追下，但他們二人急懼珊瑚的厲害，却也不敢太過接近。碧綃大聲喚人，一面施放暗器。

珊瑚揮袖拍打，頭也不回，拍落了碧綃的兩枚指環，三支袖箭。這時她已將到牆邊，眼看就可越牆而出，忽地心想：「耿相公還未救出，我怎可一走了之。」此念一生，主意立改，不向前奔，反而回過身來。

碧綃吃了一驚，只聽得珊瑚冷笑說道：「你怕我逃跑麼？我還不想走呢！」身形一掠，倏地一個「游空探爪」便向碧綃抓下。想把碧綃抓着，逼她帶路。

碧綃給珊瑚猛攻幾招，手忙腳亂，孟劍只好幫她招架，合二人之力，堪堪招架得住。珊瑚喝道：「孟劍，你再不退去，可休怪我手下無情！」正是：傷心故友成仇敵，竟向豪門作爪牙。欲知後事如何？請聽下回分解。（一七〇）

美國的寫作與出版

敬之

……但把整個這一天的演講內容綜合起來看，具體講述寫作技巧的百分比很小很小，而且這些所謂技巧多屬老生常談，例如「要有信心」啦，「要善於督促自己」啦，「多寫，多讀」啦，「不要怕退稿」啦，……

……十分鐘演講，就專講如何撰寫內容提要和投稿信。原來這投稿信在美國也大有學問。有幾個重要訣竅。首先，務必具體打聽出編輯的尊姓大名，信就直接寫給他（或她），切勿籠統統致函某某出版公司。其次是信的內容。第一段必須開門見山，要講清你打算寫或者已寫成什麼性質的作……

……以算很好的自我介紹。」第四段需要簡短地對作品作一評估，表示自己的信心。最後只用一句話結束全信，那就是「佇候回音」。

上述這套理論，在一位出版商的演講中也得到了證實。這位出版商的姓名後面未標注學位，但其職稱則為某某出版公司發行人兼總經理，這就夠了，這足以使台下聽衆精神百倍，舉手發問者也特別多。此人發言，學究氣是一點也沒有的，但銅……

天談地說

美國寶地根在非洲

祝丹

近世以來，美國興起了「尋根熱」。一些黑人，紛紛回到非洲老家去尋根，一些白人，重返英國去尋根，華裔則返中國去尋根。這之中，華人尋根較易達到目的，因為中國存在着方志、族譜一類東西，只要有心尋根，是不難尋到祖宗的根源的；至於黑人，要想在非洲尋根却就不易了，他們老家既無族譜，甚至連文字也……

……最溫暖的地方。然而，它原先的主人，却不是美洲，而是像美國黑人的祖籍一樣，屬於遙遠地球另一側的非洲。

美國黑人是隨着數百年前的奴隸貿易從非洲去到美洲的，佛羅里達這塊龐然大物，又是怎麼從非洲去到美洲的呢？

原來，依循近廿多年興起的地球板塊學說，佛羅里達的根源是不難被探知的。美國康涅爾大學的一些學者最近就認定，……

……人妖表演。

未來到佛都前，就聽說悔他耶有著名的人妖者，帶喉核的美人是也。既然來到悔他耶，當然要一睹為快。花了二百銖，買了一張入場券，換來一杯汽水，便匆匆入座，等待着這班由鬚眉變粉黛的別具風味的演出。節目有歌有舞，並沒有多大特色。引起人們興趣的倒是人妖本身。據說，這班人妖，不少是出身於富貴門第，不知道他們是因為活得無聊，想換一個女兒身，嘗一嘗女人的味道，還是為了別的，都參加到人妖的隊伍來了。仔細看，這些昔日的漢子，經過一……

美國航空

嘉禾　嘉年華　皇后　皇都　好運　紅磡　萬年紫荊灣　新大華　大華　珠江　銀都　南華　新光　金聲　華聲　京都　凱聲　新樂　大光明

最後兩天　歡樂叮噹　許冠文　龍鳳俏冤家　霸奪　偶然　明天獻映　霹靂大喇叭　火龍　濃情慾火意難忘　黑神魔　天師鬥殭屍　非洲之旅　炮彈飛車　突襲貝魯特　火龍　李翰祥　宜不兒童

香港仔　普慶　新都　銀星　凱旋　南洋　泰國ABC　金龍　華都　國際　宇宙　影都　明珠　倫敦　元朗　國華　國都　海運

今天五場　火龍　重建完成　鉅資裝修　快將開幕　最後兩天　赤小子　天后：大盜奇兵　銀彈霹靂　癡心的我　玫瑰的故事　烏龍大家庭　午夜甜心　色の魔

科學加工的「人妖」
——佛都記遊之三
馬夏

未來到佛都前，就聽說博他耶有著名的人妖表演。

人妖者，帶喉核的美人是也。既然來到博他耶，當然要一睹為快。

花了二百銖，買了一張入場券，換來一杯汽水，便匆匆入座，等待着這班由鬚眉變粉黛的別具風味的演出。

節目有歌有舞，並沒有多大特色。引起人們興趣的倒是人妖本身。據說，這班人妖，不少是出身於富貴門第，不知道他們是因為活得無聊，想換一個女兒身，嘗一嘗女人的味道，還是為了別的，都參加到人妖的隊伍來了。仔細看，這些昔日的漢子，經過一系科學「加工」後，除了喉核仍未能退化外，其餘部位，都基本女性化了。嫩滑的肌膚，隆起的胸部，再加上蛇一樣的腰肢，舞起來，婀娜多姿，嬌艷照人，直看得遊客們如癡如醉。其中有一位我叫不出名字的人妖，更是艷[illegible]芳，每一出場，都博得如雷掌聲，謀殺了遊客不少菲林。

更妙的是，這位「佳麗」，舞到高潮時，還會碎步來到觀眾席前，向人大送「香吻」。這時我聯想到我國古代的陷帝來，他就喜歡過男妓，假如也有這麼一位經科學「加工」後的美人作伴，相信三千宮娥，包括后帝妃在內，均非失寵不可了。

散場後，人妖紛紛來到廣場，與遊客合照留念，每次收費拾銖，收入全歸人妖自己所有，這是人妖撈取外快的大好機會。有的遊客也夠癡迷的了，左擁右抱，滿以為這是「人生難得一遇的艷福」，誰知那些貪得無厭的「阿姐」們，卻看了個準，乘勝進攻，步步迫進，最後甚至追到旅遊車上，一脫下上裝，和你擁在一起，強迫着要你再照一張，直把你手中的「銀紙」掏光了，才說聲「拜拜」，姍姍而去。

隔天傍晚，導遊的又宣布說：「今晚看「真人表演」，比昨晚的更加刺激。」還說：「演出的節目，外國遊客才有權享受觀看，本地人不得進入。」我對此類表演，倒無意領教，轉而獨自逛街。博他耶的夜色是美麗的，燈影淒迷，暗香浮動。街兩旁，鮮花、水果和美味糕點，小吃，琳瑯滿目，令人恍如置身於熱帶風光的小攤裏。在雕飾店裏，我買了各式各款的貝雕，在飄着椰香的小吃攤前，我留連不去，還有紅彤彤的紅毛丹，水淋淋的青皮椰子，也太吸引我了。這也買，那也買，直至深夜，我提着一袋沉沉的熱帶風情回去。

美國的寫作與出版
敬之

美國航訊

但把整個這一天的演講內容綜合起來看，具體講述寫作技巧的百分比很小很小，而且這些所謂技巧多屬老生常談，例如「要有信心」啦，「要善於督促自己」啦，「多寫，多讀」啦，「不要怕退稿」啦，云云。演講內容中，大得多的百分比是傳授投稿竅門和經驗，從台下聽衆反應來看，也是這部分的內容最引人注意。

舉某位小說專家兼資深教授的演講為例，她先簡單敍述構成小說的若干要素之後，接着就談最好一開始就擬定一個情節提綱，貼在打字機上，使自己在鋪陳情節時心中有數，更重要的是這有利於你在寫作過程中不斷對此「提綱」本身加以修改，使之精益求精。這不僅是因為它將來會印於成書的扉頁，其撰寫優劣對於作品的銷路起很大作用，而且還在成書之前，在謀求獲得出版商青睞時它也關係至鉅。

另一位，也就是會議主持者本人的幾十分鐘演講，就專講如何撰寫內容提要和投稿信。原來這投稿信在美國也大有學問。有幾個重要訣竅。首先，務必具體打聽出編輯的尊姓大名，信就直接寫給他（或她），切勿籠統統致某某家出版公司。其次是信的內容。第一段必須開門見山，扼要講清你打算寫或者已寫成什麼性質的作品，不要嚕嗦，也不能含糊不清，否則人家根本不耐煩把信看下去。第二段就是作品的情節提綱了，這段提綱的精彩與否，幾乎決定了投稿的命運。第三段介紹自己，這個自我介紹並非不着邊際的瞎吹噓，而是要在這一段裏表明你確有實力寫好這部作品。讀到此，她宣讀了一份她多年前從事出版業時收到的一封信，作為範例。來信者打算寫一部小說描述第二次世界大戰中遠征軍內的一件間諜案，其本人曾入伍到遠東作戰，勝利復員後進大學唸法律。她評論道：「這個經歷使人感到他對小說背景是熟悉的，也具備邏輯訓練，同時他既讀法律則在審訊方面也必內行，這可以算很好的自我介紹。」第四段需要簡短地對作品作一評估，表示自己的信心。最後只用一句話結束全信，那就是「佇候回音」。

上述這套理論，在一位出版商的演講中也得到了證實。這位出版商的姓名後面未標注什麼學位，但其職稱則為某某出版公司發行人兼總經理，這就夠了，這就足以使台下聽衆精神百倍，舉手發問者也特別多。此人發言，學究氣是一點也沒有的，但銅香味很足，這就非常引人入勝了。他首先問在座者有幾人寫過書？有幾人出版過書？有幾人希望成為作家？最後這一問，全場大概除我之外都舉手了。他再追問：「你們寫書和要求出版的目的是什麼？」無人吱聲，稍停，有人喊出一個字：「錢。」他立刻接口：「對。但我可以老實奉告各位，您若僅僅為了賺錢，我勸諸君不如去做買賣，去……」這時有人插口喊道：「去討飯。」全場笑了，他讚曰：「一點不錯，甚至討飯也比寫作容易掙錢！」看來，在座者不乏曾遭碰壁的，所以對他此言許多人都流露出會心的微笑。（二）

末代皇帝的五個妻子
徐翩

譚玉齡當時患有膀胱炎，引起擴症。經日本人吉岡推荐，滿鐵醫院的小野寺院長前來治療。據說，小野寺來時在內廷候見室裏與吉岡談了一個小時的話，接着便到「緝熙樓」為譚玉齡診治，不料打針後還未到第二天天亮，譚玉齡就死了。因此，人們都認為這是吉岡所為。早在婉容精神失常後，吉岡就慫恿溥儀選一個日本女子入宮，溥儀卻說已在北京選好，不久果然把譚玉齡接來，吉岡不好過分干涉，雖有不滿，也只好作罷。恰好玉齡有病，吉岡便趁機下毒手。

吉岡是在溥儀身邊監視其一舉一動的「御用掛」，全名叫吉岡安直，譚玉齡之死是否吉岡所害，衆說紛紜，但沒有更多的證據。

譚玉齡生前封「祥貴人」，其命運未見吉祥，死後追封「明賢貴妃」，倒也合她性格，只是無福消受罷了。

最終得福的李玉琴

祥貴人死後，監視溥儀的「御用掛」吉岡又提前議，要求溥儀選一日本女子入宮，並找來不少日本女人的相片，讓溥儀挑選。溥儀不願日本人左右他的私生活，便推托說：「譚玉齡屍骨未寒，暫時不想結婚。」後來，由於各種原因，溥儀在六十多張偽滿中、小學校的女學生照片中，選中了十五歲的李玉琴，照片上的李玉琴胖乎乎的，一臉天真，看上去幼稚單純，而這正是溥儀所需要的。（九）

咖啡或茶

碰鼻為禮的地方
張散

新加坡總理李光耀在新西蘭休假，賓館門外警察被殺。最初盛傳李光耀遇害，後來證明，那只是一場偷竊案引起的槍戰，與他毫無關係。

出事的地點羅托魯阿，是新西蘭北島的著名觀光地點，香港幾家旅行社辦理的澳紐旅遊團，也都以羅托魯阿作為新西蘭旅程的重點，甚至要在那裏停留兩晚，一來是附近特殊風景較多，二來是旅館比較便宜，旅行社自可節省一筆開支。

這地方位在新西蘭第一大港奧克蘭西南約二百五十公里，驅車前往，大約是三小時的路程。沿途到處是放牧羊群的草地，青山綠水，似是另外一片天地。過慣了香港繁忙生活的人，到了新西蘭，感受比在澳洲觀光還要深刻。

這個山區的特點之一是毛利族的文化。早在英國人到達新西蘭之前，毛利人就在島上定居了，至今仍有二十幾萬人散居各處，但以羅托魯阿左近為最多，而且還有毛利文化村供人參觀。上個月，新西蘭總理訪問中國，隨行毛利族少女與中國一名軍人碰鼻為禮，被新聞記者當場攝了照片。這名少女大概就是從羅托魯阿前往的。

特點之二是火山遺跡，而且有許多地方還在冒煙，毛利族用竹筒裝米，放在蒸氣外洩處煮炊，生米就可以成為熟飯，生雞蛋也可以煮熟。毛利族的日常生活，雕刻藝術，甚至以伸舌瞪眼表示威武的習俗，都會使遊客留下深刻印象，甚至希望二次前往，重新在寧靜的山區中洗落塵俗。

大公園

摳字眼與一字師
郭楨

最近，內地很多報刊呼籲漢字的規範化，不再生造和使用隨意簡化的字，如「啤氿」、「白芥」之類。所舉的例子有的確可發人一笑，如「本店出售大餅油并」，可能有不少人想不到它的意思是「本店出售大餅油餅並回收酒瓶」。萬里副總理在一次會議上代表中共中央和國務院講話，曾強調：「語言的運用，是否合乎規範、標準，往往反映一個國家、一個民族的文明程度」。他還指出，「亂造簡化字，搞得誰也不認識，只有他個人知道這是什麼意思，這對兩個文明的建設是很不利的，已經引起國內外各方面的關注，紛紛提出批評意見」。可見這種現象已經到了非改不可的程度了。

其實不規範的文字也並不僅出現在酒館菜店和「出售大并油并」、「并回收酒并」的商店，即使在文化單位中，也是屢見不鮮的。例如前一段在質量頗不錯的電影或電視片中，經常會有「付導演」、「付攝影」的字眼出現，好像電影的製作者堅決要用付字代替副字。看到這種情況，人們最初還想提點意見，以後所見既多，感到提不勝提，也就漠然了。另一個原因，是如過於認真，也會引起一些人的反譏，說你是「死摳字眼」，乃過去村學究的所為，而真正的大作者是不屑於斤斤計較這樣的小事的。於是雖有道方面的意見出現在報紙上，也不過是一小塊豆腐乾，就事論事地指出來，很難引起人們的重視和注意。

但真正的大作者是不是就不摳字眼呢？我看回答就未必盡如那些人所說。魯迅、茅盾、老舍等固不用說，在古人中也有不少例子證明並不如此。像宋朝的宋祁，曾經主修《唐書》，可以算是一個大知識分子了，他卻是一個很愛摳字眼的人。他的兒子娶媳婦，三天後親家送食物來時，說是「煖」女，這可能是當時的習慣用法，他一看就說錯了，他的兒子寫回信，也用了煖字，他大怒說：「我挑別人的毛病，難道你也用錯字嗎？」他的兒子請教他應該用什麼字，他想了想，說「從食，從大」，即餪字。事後他的兒子查《爾雅》，註明「婿後三日餉女為餪」，可見他記字的本領。附帶說一句，宋祁雖愛摳字眼，卻並沒有學究氣，他的名句「紅杏枝頭春意鬧」，曾被王國維稱為「著一鬧字而境界全出」，在他在世時就受到人們的稱讚，從這一例也可以看出他煉字的本領。

古人也有一字師的說法，並且有不少人因別人提出的對一個字的修改意見而稱之為「一字師」。在這些例子中，提意見的人固可稱道，接受意見者往往更值得褒美，因為在很多情況下，他們不只在官位上，在學識上也是遠在提意見的人之上的。《鶴林玉露》曾記載一個故事，說宋朝著名學者和詩人楊誠齋一次在閒談中，誤把晉代文學家干寶稱作于寶，他的一位下屬糾正了他，並拿出有關書籍作為證明。誠齋很高興，說這位下屬不愧為他的一字師。按干寶並非偏僻的人名，以楊萬里的博洽，不應該不知道這位《搜神記》的作者，《鶴林玉露》所記，不知可信否。但我寧願相信這個故事是真實的，因為像楊萬里這樣有學識的人還歡迎別人指出自己的失誤，更可說明其他的人也應該這樣作。另外，楊誠齋自己也是一個愛摳字眼的人，很注意文字的規範化。他在湖南主持考試時，一位考生把「盡」字寫作「尽」，後者雖是今天正式的簡化字，在當時卻與「大并」、「白芥」同科，是不規範的。他堅持要黜免那位考生，說不然的話，別人就會譏笑「尺二秀才」了。從這兩個故事也可以看出，愛摳字眼與樂於尊別人為一字師，也會集中在一個人的身上。

如果人們都能「摳字眼」而不鄙薄這樣作為學究氣的小事，被提意見的人也能視對方為一字師而不文過飾非，做到文字的規範化從而提高國家和民族的文明程度，當是並不困難的罷，我想。

美國寶地根在非洲
祝丹

地球天窗

近世以來，美國興起了「尋根熱」。一些黑人，紛紛回到非洲老家去尋根，一些白人，重返英國去尋根，華裔則返中國去尋根。這之中，華人尋根較易達到目的，因為中國存在着方志、族譜一類東西，只要有心尋根，是不難尋到祖宗的根源的；至於黑人，要想非洲尋根卻就不易了，他們老家既無族譜，甚至連文字也往往付諸闕如，要追根究源，可謂難矣哉。

然而，一些原屬非洲、現歸美國的東西，科學家卻很容易便為它們尋出根源，佛羅里達的「根」，就是最近由科學家尋出來的。

佛羅里達是美國南部的寶地，這個半島所在之處，是美國最富庶的地方，也是美國最溫暖的地方。然而，它原先的主人，卻不是美洲，而是像美國黑人的祖籍一樣，屬於遙遠地球另一側的非洲。

美國黑人是隨着數百年前的奴隸貿易從非洲去到美洲的，佛羅里達這龐然大物，又是怎麼從非洲去到美洲的呢？

原來，依循近廿多年興起的地球板塊學說，佛羅里達的根源是不難被探知的。美國康奈爾大學的一些學者最近就認定，在兩億五千萬年前，非洲與美洲這兩個大陸曾經發生碰撞，結果形成了阿巴拉契亞山脈，又過五千年，非、美大陸分離，形成大西洋，原屬非洲的佛羅里達，就被遺在美洲了。

佛羅里達原屬非洲這課題，是科學家在研究非洲西岸和美國東南部磁異常時偶然發現的。

一得集

▲上課時，教師希望大家記住：「給別人的要多，得別人的要少。」

彼得大聲應道：「對啊！先生，我父親正是這樣做的。」

「彼得，你父親是幹什麼的？」教師高興了。

「拳擊家！」彼得自豪地回答道。

文迪

武德頌
高旅

一二二、僻徑伏奸

有人已報到前面，說到由父母官和三位姑娘，連同一百弟兄，抽出了隊伍，到山間去了。

「這是怎麼回事？」何武總兵問吳教諭。

「無非是孩子脾氣，」吳教諭笑着說，「他們幾個歸了堆，把軍中當作在家裏，想一味任性，到前面去看看吧？」

「要不要追他們回來？」何總兵說。

「不必。」吳教諭說，「追了回來就得按軍法辦，不辦時衆人而上又不好，不如隨他們去，大家也不知道，只當是奉命而行，也就算了。」

「教諭治軍，這樣通融？」何武笑着說。

「不是通融，只是酌情辦理。」吳教諭說。

「哈哈！」何總兵笑了起來，說「酌情辦理，不就是通融嗎？我卻在想，他們都有一股銳氣，不好挫了，反正也不是真的故違軍令。」

「總座見得到，這些小輩有福。」

前面大纛所以植定不動，果然是牛國泰和李大旗兩支軍，有了接戰，報到中軍，何總兵和吳教諭商量後，便抽何義和石永昌兩支軍，左右從山間小路繞過去，包抄敵人，合攏來廝殺，務要打開通道，直往金華。何總兵說：「要是戰事延續，還得續派隊伍增援，我們但聽動靜，且不必動了。」

中軍這樣就暫時駐下，等前面來報。

石永昌副將一路是右翼，早在山間小路和韃子混戰，方要包抄下去，忽報後面來了一百多人，還有女將，說不定是總兵派來增援的。

「那就停一停，」石永昌說，「會一會再說。」

於是騎着馬徐徐而行，不久便看到劉怡武等人，石永昌不免一驚，說：

「劉公子，你們在中軍，安安穩穩的，上前面來做什麼？」

「到前面來看看。」劉怡武說。

「兵凶戰危，前面總是險地，有什麼好看的？」石永昌說，「小將領一支軍，奉命包抄到韃子後面去，更是險境，總座准你們來看嗎？」

「自然是總座准許的。」周玉芬嘴快，插出來說，「不准許我們可以亂走嗎？」

「可有軍令？」

石永昌老實不客氣，要討軍令來看。杏姑要想辯解，哪知周玉芬手快，早已在身邊拔出一支令箭來，對石永昌一照，說：（一〇七九）

悠然集

這個城市一根火柴棍和一個香煙頭的最高價格，如今知道了：一百、一百五。什麼牌子的？「清潔香港」牌。

最貴的香煙火柴
唐瓊

老G那天神色稍有不安。中午飲茶，還沒有大擺龍門陣，就急着要去銅鑼灣，一面嘀咕：「帶的錢我想夠了。」

這也難怪，他只能推算，尚無實際經驗。

幾年之前，他因為在馬路上扔了一根點過的火柴，罰他港幣一百元。檢控的「傳票（？）」是警察用英文寫的。他真是書生氣十足，有個地方寫錯了，後來還把它改過來。其實，改與不改，一百元照舊。

上法庭，他說要說好玩也是很好玩的。屋子裏坐了大約二百人，扔火柴的，扔煙頭的，吐痰的都有。從服裝外貌看，也是各色人等都有。個把小時就審完了，效率很高。驚人之舉是，不惜從高空投擲垃圾——其中該有多少煙頭、火柴與廢紙啊？！既然自高空而降，大概罰款數字也相當高。但他並不知道多少錢，這或是由於自顧不暇，或是他等不及看壓軸戲先走之故。

講完這段有趣而又無趣的往事之後，他就分手上法庭去了。我祝他成功，他苦笑。其實，只要罰款不超過他口袋裏的預算，就可以稱為成功。

剛才打電話問老G，銅鑼灣之行結果如何？他說：「很好，一切都很滿意。這回價錢是一百五。」這就對了，從來只有點火柴吸煙而絕無點香煙吸火柴之理，主次分明，一百與一百五的比例十分合理。

十九世紀匈牙利詩人裴多菲有名篇傳世：「生命誠可貴，愛情價更高，若為自由故，二者皆可拋。」今若借用其意，暫置生命愛情於一旁，而專談火柴與香煙，那麼三四兩句或可改為：若為省錢故，二者不可拋。

韓世忠存詞
吳其敏

武人尚文，代所常有。其出現於宋代兵間者，有數人似別有一番風格態勢。韓琦自超元昊反，進樞密直學士，歷官陝西經略安撫招討使，與范仲淹相處日長，名重朝野，人心爭向，至以「韓范」並稱之。所謂「軍中有一韓，西賊聞之心膽寒，軍中有一范，西賊聞之驚破膽。」邊民謠諺，所出未曾無因。韓琦邊亂平後過故關，作詩有云：「春入并州路，翠芳夾故關。前驅彌彎過，別境荷戈還。古戍餘荒堞，新耕入亂山。時平民自適，白首樂農閑。」兵戈既息，民困漸甦，挽轡還迴，心共衆樂。是文人之詩，卻備武人之概。但韓琦亦常有細膩綿密詩筆，其刻劃春雨，句如「花去春叢蝴蝶亂，雨勻朝圃桔槔閑。」「洗開春色無多潤，染盡花光不見痕。」便不太像荷戈人語了。擅倚聲者，人知有岳飛。其《滿江紅》詞長期來為人傳誦，不待贅辭。餘如《金陀粹編》所錄《小重山》，及遺世墨蹟所發現之《登黃鶴樓有感》（《滿江紅》調），亦莫不為古今稱賞。惟韓世忠之能詞，恐怕就不是凡人皆知。世忠字良臣，南渡後，征戰河北諸路，厥功甚偉。其在江南水戰中，尤使金兀朮驚為「南軍使船如使馬」，頻顧諸將呼「奈何」。秦檜收三大將權，開和議。世忠抗疏言檜誤國，旋上表乞骸歸養，自號清涼居士，杜門謝客，絕口不再言兵。周密《齊東野語》言韓忠武王「生長兵間，初不能書。晚歲忽若有悟，能作字及小詞。詩詞皆有見趣，信乎非常才也。」其《臨江仙》云：「冬看山林蕭疏淨，春來地潤花濃。少年衰老與山同。世間爭名利，富貴與貧窮。榮貴非干長生藥，清閑是不死門風。勸君識取主人公，單方只一味，盡在不言中。」《梁溪漫志》另錄有《南鄉子》一闋。至《說岳全傳》所見世忠《滿江紅》「萬里長江」一首，則只是小說依托之作而已，非果出韓忠武王手也。

散記張學良
王益知

島上除了這個學校西式建築之外，其餘都是篳路藍縷，和大連不能同日而語。這天張的訓話，沉痛非凡，好似已經感覺到第二年就有「九一八」之變似的。畢業生後來加入南京海軍做將領的頗多。因為島上等張三天，預備的西餐，雖在隆冬，已將變味，沈鴻烈的酒量真豪，每一學生敬白蘭地一杯，一下子老沈就乾了一瓶半，學生把他舉起來三次，他仍然不醉。

三十初度

一九三〇年張作霖逝世二週年，東北人懷念老張，對於他的忌日，在關岳廟設位致祭。這關岳廟在瀋陽小南關風雨壇，原來僅祀關羽，年久失修，有些破舊，老張撥款重造，增祀岳飛，合稱關岳廟。費一年多的工程，修得廟貌一新。開光之日，老張親往拈香，郭松齡之役，姜登選被害，復於廟旁設祠。哪能想到老張生前營造的廟宇，竟會作他歿後的祭堂，他二周年忌辦過後，便又忙着作張學良的三十生日。

誰都知道老張忌日，和張學良生辰，同為陰曆四月十七，張學良年逢此日，都在哀痛中度過，怎能有歡喜心腸，給自己慶開壽誕，大做生日，所以他向人說，一生不作壽。真的，他這個壽是無法辦的。但一九三〇年是他三十初度，和已往的小生日有些不同，全國陸海空副司令又新見任命，喜訊稠疊而來，似乎應當祝賀一番。在無辦法之中，自有聰明人想出變通辦法，就是用公曆作標準，前清光緒廿七年四月廿七日張降生之辰，推算公曆，應為一九〇一年六月三日，比一九二八年六月一日老張忌日，較晚二天，致祭與祝壽，並不衝突，大家閧然，說是要辦，要辦，於是這三十壽誕，辦得花團錦簇，熱鬧非凡。

壽堂設於北陵別墅，張不主張堂會戲，也居然大唱特唱，各色人等，齊往拜壽，北陵道中，車輛往來如織。不一會章遏雲，翩若驚鴻，也在場中出現。這時杭州開的全國運動會，已經閉幕，短跑健將孫桂雲小姐，載譽歸來，于鳳至夫人親自招待她，問長問短，閒話比賽情形，還饋贈些禮品來鼓勵她。章士釗先生時在東北大學授課，集杜詩二句「元帥調新律，明公獨妙年」，寫成「楹聯」懸諸台右，蔚為佳話。（八十六）

華聲　京都　凱聲　新樂　大光明　紅磡金門　沙田新聲　鴻基　快樂　百樂　美都　雅都　寶石　富都　總統　麗聲　樂聲　民樂　鴻基　鴻聲　新華　金冠

最後今天所有片限約 黑神魔 獻映明天 突襲貝魯特 ｜ 最後五場 天師鬥殭屍 兒童不宜 ｜ 續集 彈飛車
今天五場映 第二週 天蘭 ｜ 大光明 今天五場 濃情慾火難忘
最後今明兩天 霹靂大喇叭 癡心的我
第3週 今天 四場 非洲之旅 七項金像大獎 演技精彩
最後今天五場 烏龍大家庭 明天鬼咁有緣
最後五場 性慾少女組 蒼蠅 烏龍大家庭 明天鬼咁有緣
最後今天五場 烏龍大家庭 新藝城公司出品 明天盛大獻映 鬼咁有緣
最後今天五場 烏龍大家庭 新藝城公司出品
打砖街 1-25號 即將開幕
今至十號 第十屆香港國際電影節
最後今天 性慾少女組 兒童不宜 明天映 色の魔

明月 利舞台 華盛頓　新城①②　金城　金都　翠鳳　彩鳳　UA6院線　百麗殿　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　環球　金花　華都　金龍　國泰ABC　洋

第二週 火龍 大導演李翰祥最新作
最後今天 性慾少女組 兒童不宜 明天獻映 色の魔
最後今院 烏龍大家庭 霹靂大喇叭
只映五場 賣春舞孃
最後今天 楊凡導演 玫瑰的故事 明天獻映 鬼咁有緣
兩院最後今天 性慾少女組 明天四點半 色の魔
星期六戲院映 火龍 歡樂叮噹 天蘭
今天五場 歡樂叮噹 明天獻映 火龍
最後今天 李翰祥最新傑作 火龍 明天盛大獻映 偶然
最後今天 楊凡導演 玫瑰的故事 明天盛大獻映 偶然
最後今天 李翰祥最新傑作 火龍
最後兩天 龍鳳俏冤家 兒童不宜 後天獻映 奪霸
最後五場 性慾少女組 明天獻映 色の魔
今天五場 火龍 ◀金龍四點場獻映▶ 午夜甜心 明天華都盛大獻映 色の魔
重建完成 鉅資裝修 快將開幕
今天五場 火龍

老闆，不肯當打工仔，不過他保鏢之餘，也有出來找兼職。

小翁問，那時代也時興兼職嗎？

哼！世界艱難，你以為人人可像我家般有錢嗎？王五趁鏢局關鋪之後，偷偷到我山莊教我耍金刀。所以我三歲開始，一把小金刀已經舞得虎虎響，不然，後來去學散打子手，怎麼能夠一出手就把美大誠嚇得直瞪眼。

小翁怪叫出來，原來王五是冷大姐的功夫教練，那王家總算後繼有人啦！

呸！我的師傅，哪裏止王五一個，多得很哩！

……的鄉土事，祠堂，族譜，祖上行誼等，無來由地感到無比親切。自己有時也覺着奇怪，從來沒有見過鄉間面貌，在香港出生，道地的香港人卻總念念不忘回鄉看看。起初源於好奇，到後來竟然愛上鄉下了。

所以這趟祠堂祖先牌位歷龕登座大典，即俗稱「開光」，我不但急不及待趕着要去，把兒子也帶去了。

兩代的不同，在很多事上看出分別。

「嗯！怎麼那麼臭。」他捂住鼻子說：「這裏的人都不沖廁所的嗎？」

他嫲嫲接口：「不但不沖，那尿和糞還留着做肥田料淋菜哩！」小子打了一個寒噤。

回到鄉，整條村子都是同姓的人，紛紛來拉手敍舊，我一個都不認識，兒子也是。惟有隨便稱呼，每見滿臉滄桑的婦人就叫「阿嬸」，該沒錯吧！

「什麼？你怎能叫我阿嬸，我……

……的粉團，底下墊塊綠荷葉，成圓的蝴蝶圈着打轉，為茶果添上顏色，小子咬一口，急腳跑到曬穀場吐掉，他連鄉間的水都下不了咽。

流水席來了，大家圍聚在祠堂裏，矮圓桌，小板櫈，坐得密密麻麻。油光緻緻的肥豬肉，端上一塊塊像大菜糕，沒有一點瘦肉，還有那又鹹又酸又苦的味菜，大家喫得耳朵動，小子扒着白飯粒發愁。

回程，還沒到深圳，他急着問：「等一下我們去喫雪糕可樂漢堡包好不好？」

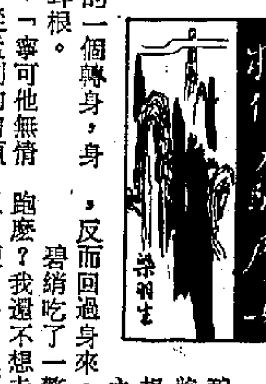
……的掌勢，不由得大吃一驚，無暇思量，「呼」的便是一拳擊出。

孟劍這一拳，正是公孫奇所授的龍拳殺手，用的力道十分剛猛，珊瑚氣怒交加，冷笑說道：「孟劍，你好！」倏的一個轉身，身子前傾，珊瑚一咬銀牙，一掌摑到他的耳根。

這一掌正要摑，珊瑚驀地芳心一軟：「寧可他無情，不可我無義！」心念一動，掌鋒已移，從孟劍的肩頭斜斜削過，連他的皮肉也沒傷着。

碧綃吃了一記耳光，氣得七竅生煙，喝道：「孟劍，你還要放這賤人逃跑嗎？哼，來人呀！」

她一面大叫大嚷，一面搶着佔了門口，與孟劍一前一後，將珊瑚夾在當中。



珊瑚揮袖拍打，頭也不回，拍落了碧綃的兩枚指環，三支袖箭。這時她已將到牆邊，眼看就可越牆而出，忽地心想：「耿相公還未救出，我怎可一走了之。」此念一生，主意立改，不向前奔，反而回過身來。

碧綃吃了一驚，只聽得珊瑚冷笑說道：「你怕我逃跑麼？我還不想走呢！」身形一掠，倏地一個「游空探爪」便向碧綃抓下。想把碧綃抓着，逼她帶路。孟劍只好幫她招架，合二人之力，堪堪招架得住。

珊瑚喝道：「孟劍，你再不退去，可休怪我手下無情！」正是：傷心故友成仇敵，竟向豪門作爪牙。欲知後事如何？請聽下回分解。（一七〇）

金像獎

白效泉

由《電影雙週》主辦的香港電影金像獎，在意識上是非常值得鼓勵和支持的。正如司儀俞琤說的，爭取得獎，是正常的事，雖然很多電影從業員都表示最要緊票房紀錄好，得獎與否，不重要。但是，得獎的人，會不喜歡嗎，有獎和銜頭的爭取，總有一點激勵和鼓舞的。

今年的賽果已經揭曉了，雖然，在獎項的頒佈上有人覺得未夠公正，但是，所有的獎項、賽果，都不會盡如各方人意的。只希望這個香港唯一的電影獎項能在選舉的方式上一年年改善，電影人更加重視，那麼，不論為了票房和得獎，都有很多理由把電影拍得更認真。

重視形象

張學友喜歡笑，台上台下，幕前幕後，我們都很容易見到他笑。事實他笑起來的樣子更討人喜愛。

問友仔：點解你咁鍾意笑？答道：唔知呢。或者係習慣反應啦，自自然然我就笑啦。

有人說，張學友行運全靠個笑容。從相學觀點言，歡容是一個人走運的象徵，而鼻運是由四十五歲開始，張友仔還未夠年齡。哈！

《癡心的我》是張學友拍的第一部愛情電影，戲拍得不錯，不過友仔仍有點不開心，因為他在戲裏演的人物對愛情不夠忠實，他擔心歌迷看了不高興，不再喜歡他。

絕非作大，張學友確實很在乎自己給予擁躉的形象。

屈原二三事

無線要拍《屈原》，十萬火急找鳳凰公司的電影《屈原》來看。如今鳳凰已歸銀都機構名下，於是又找銀都。可見如今面對亞視的強攻已不容怠慢。

《屈原》是否可以在亞姐選舉期間力挽狂瀾現在言之過早。但認真拍好劇集則是觀衆之福，我們舉雙手贊成。

記得當年鳳凰公司拍《屈原》也是投下巨資。那時入清水灣片場看過此片拍攝，鳳凰租下清水灣片場最大的一號棚，搭一個楚懷王的宮廷佈景，那水晶地板光亮如鏡，一切人全部要脫鞋，而且要穿襪（不能赤腳，因有腳指模）才能踏入佈景。服飾更是考究非常，入中國大陸找專家提供繪圖資料。而《屈原》一片的全部音樂，找古琴專家唐垣謳寫……等等。

當年的屈原是鮑方，嬋娟是鮑起靜。兩父女演兩父女。

「踩」字的解釋

倪秉郎

電台的同事笑對我說：近期你有一兩篇文章，涉嫌「踩」某某。

我笑曰：何謂「踩」？

我常說：寫文章，假如沒有一個「踩」的對象，只會被認為是無的放矢！但假如有的放矢，何「踩」之有。不如說是有益有建設性的批評還更恰當。

猶記得當年在某週報中，首次以真姓名開了一個專欄。每週某事某物看不順眼，必落筆甚重，指名道姓的批評一番。我想，文章的責任由在下負，得失朋友是我的事，至於文章的法律責任則由總編輯或督印人或社長負責。

到如今，通利琴行的前宣傳總監蘇馬大常仍掛在口邊的一句話，我永遠記得。「你老兄的文章，我貼在辦公室內，以自儆儆人。」

蘇前輩言重。

無論蘇前輩是說正話抑或反話，最低限度當年我對通利琴行技術人員的評論是希望大家互相都有進步，只有深明大義的人才會明白。

或者，如今「踩」人的方法已經平和了許多，所以，當聽到同事說我「踩」人時還莫名其妙，難道如今還沒有收斂？

確是老實人

康堤

在第五屆香港電影金像獎上，看到一個很特別的場面，那就是在多首提名的最佳歌曲的原唱者中，只有一位盧冠廷站出來唱他的《快樂老實人》。

因為是「一支弓」，所以顯得特別。其他歌者哪裏去了？大概是各有各忙，不暇出席吧。

只有盧冠廷站出來，也許有人猜想，是他那首歌曲獲獎了，因此他才表現得那麼賣力。

然而並不是那麼回事，獲獎的是《誰可相依》。其實盧冠廷瀟灑地站出來放聲歌唱時，懂得看相的人，應該測得到他自己已心中有數。

盧冠廷不是為了得獎而「一枝獨秀」地演唱的。你看他帶領着全場的人，一聲聲「快樂老實人」地唱和，就知道他是為了幫助搞起頒獎禮的氣氛。而事實上，有熱鬧而感人氣氛的，正是這個場面。得獎歌曲是《誰可相依》，這次頒獎禮可相依的其中一人，卻是盧冠廷。

盧冠廷曲為心聲，在當晚的場面裏，他確實是個「快樂老實人」。有了這一晚的落力演唱，當聽到他這首歌曲時，不但會叫人聯想起電影《半段情》中那些畫面，也會叫人聯想起第五屆香港電影金像獎頒獎禮上他引吭高歌的情景。那麼，聽這首《快樂老實人》，就有雙重的充實了！

羅美薇烏龍敬偶像 竟致送拜山黃菊花

李習

羅美薇當黎，緋聞也跟着來

娛樂②

羅美薇從新藝城跳槽到德寶之後拍第一部戲《八喜臨門》，就改變了形象，不但從開心少女變成了乖乖女，也從平均角色當中獨當一面，不再是和李麗珍、袁潔瑩一起，經常給人家認錯人，常給人家叫了別人的名字，因此今天的羅美薇看來倒是很開心的。

跟着她又主演了《癡心的我》，和張學友做了電影中的情侶。不過，給公司安排的活動却令她好像是張學友的女朋友，她就在私底下她一再否認，她說，絕對不是張學友的女朋友，誤會，慘極。但是她又很讚賞他的為人。

聲聲叫着難為情。給人家這麼大的誤會，至於慘在什麼地方？她不肯說，是怕誤了別人，還是誤了自己？她說至今沒有親密的男友，但張學友和女友已經甩拖，假如有朝一日，張學友追她的時候，她會不會接受呢？

她說張學友比她長六歲，只當她是妹妹，每每總是叫她靚妹。不過在私底下她承認，張學友為人真好，她說，在張學友眼中，她像是完全不懂事的小女孩，遂經常鼓勵她。張學友懂得照顧別人。這在羅美薇口中是不只一次地提及。

學友那一次從台灣回香港，公司安排她到機場接機，且要她送花。在一大羣記者的照相機面前做這件事真是怪難為情死了。當時，她想把花擲給他，但是公司不許這樣做，最後還是厚着臉上，給記者拍了照。

不送花可以送別的嘛！

羅美薇眼睛一亮，帶着懷疑的神色問，送什麼？

有人頑皮，插口說：「錫佢一啖，送吻囉！」

「呀，慘了！送花給男孩子，張學友還是第二次呢。」她說：「第一次是送給偶像台灣歌星費玉清的，我崇拜了他四年，那次終於見到了他，送他一朵黃菊，當時不曉得，後來才知道黃菊是清明拜山才用的，事後心裏很不舒服，幸而他也不懂這個俗例。」

羅美薇從一個學生妹到今天，才是一年多，但成熟多了，在電影圈，是訓練人的地方，她這一年來不但從一個羞人答答的學生妹，變得懂得為自己做宣傳，把很多關於自己的事情告訴人家，給新聞界提供不少資料。

問到她對呂方印象，因為她也和呂方相處過一段日子。她說，呂方整天和她開玩笑，很開心。呂方是搞笑高手，也很頑皮。不過和他們在一起很快樂。

奧斯卡未見普及 去年事已被淡忘

齊齊

莎莉菲去年捧獎，很多人已遺忘了

今年的奧斯卡金像獎已於上月杪揭曉，獲獎的男女主角分別是威廉赫特和謝拉婷披芝。前者還是個新秀，後者雖是老牌演員，「跑出」卻甚為冷門。

奧斯卡雖屬荷里活盛事，也是舉世著名的電影頒獎典禮，然而其矚目程度已經不及從前，冗長的數小時電視轉播，收視率直線下降，主要原因，是一般觀衆的喜好與影藝學院的評審有別。

最近一本雜誌的調查所得，一般觀衆對去年的奧斯卡得獎人的印象十分模糊。這個調查，是從美國三個大城市——紐約城、洛杉磯、寶卡列頓中每城抽查五十人共一百五十人中得來的。問題有三個：一、可記得去年奧斯卡誰是影后？二、誰是影帝和三、哪一部是最佳影片？

一百五十人中，只有十五位記得《莫扎特》奪得最佳影片，十三人記得莎莉菲是影后，沒有一個記得影帝是梅李阿伯拉罕。有些人依稀記得《莫扎特傳》的主角獲影帝銜，但那人叫什麼名字則記不起來了。

甚至有人誤答影后是莎莉麥蓮，或梅麗史翠普。影帝是奇連伊士活、積尼高遜、保羅紐曼、亨利方達等。最佳影片則有人誤答是《第一滴血》、《妙探出差》、《回到未來》等。

樂隊弱點

李譞如

在商言商，唱片公司要捧紅一隊樂隊，所費的心力和財力都會比捧獨立歌手的多，同時，流行樂隊也有其不可改變的宿命，首先是樂隊成員總有一、兩人（多是樂隊的主音歌手，即樂隊的靈魂）特別受樂迷的歡迎，各隊員的受歡迎程度絕不會均衡的，事實上，一隊流行樂隊若欠缺一個靈魂人物，是很難走紅的，只是，樂隊成員都各有本身的性格，當樂隊走紅時，很容易就會有意見衝突，因此而拆夥，解體的流行樂隊，可謂屢見不鮮，難計其數。所以，要捧樂隊，唱片公司就往往謹慎得多。

聽過近期的「小島」和「太極」，尤其是後者，我覺得其音樂風格、音樂編排以至製作，跟普通歌手的歌曲無大分別，所以說，這些樂隊，除了形象、宣傳上跟獨立歌手不同外，音樂的本質却是一樣。

這當然不是真正的流行樂隊，就如葉振棠的 Johnny and the Halley Band 所演出來的歌曲，以葉振棠的名義推出，跟單曲無大分別。真正的流行樂隊，是各隊員渾然一體，一起生活，一起工作，一起創作，歌曲有明顯的樂隊的特色。不過，在今天的醞釀期之中，實在很難找到這種樂隊，更何況，現時的樂隊多是業餘的，縱使個人技巧好，也常缺乏渾然一體的組合格調。

金像獎，有話說

林擒

「香港電影金像獎」，葉德嫻被提名「女主角」之後又被提名「女配角」獎，但後者落選，結果當然是只得「女配角」獎。

司儀俞琤當時有話說：「你估佢（葉德嫻）會唔會一箭雙鵰？」。這是實話，說明這之間並無「花假」，有的是「評選」之間的「公平競爭」。

不過後來據說葉德嫻「不肯」和得獎者合照，未免難解。既然上台領獎於先，之後又拒「合照」，情緒何以如此不穩定？

是在《花街神女》的演出。而該片的女主角夏文汐則被提名「女主角」獎。

對於《花街神女》的主配角分別，個人以為，在表演出場的多寡上夏文汐有較多機會，但在「戲份」上，則葉德嫻的角色同樣重要，其實也同樣「精采」。

遺憾的是她另一被提名的「女主角」獎影片《法外情》，上映時我在病中沒有看到。

王小鳳得「女主角」獎的《錯點鴛鴦》，上映時沒有留意，所以錯過。但願有機會再看。

至於鄭則士的得「男主角」獎，在事前各位「影視筆人」一致認為鄭則士演《何必有我》情真意切，果然衆望所歸。

李煥之開講座

金建

李煥之與何占豪來港，還有最近新錄奏了《梁祝》協奏曲的竇君怡，三人將於今（九）日下午六時，在中華文化促進中心舉行座談會，和香港的樂界人士會面。

李煥之和何占豪對香港並不陌生。李煥之還是「港人」，他是在香港出生的。八十年代以後，他起碼已曾三度訪港，記得在港和他會面也起碼有過兩次。第一次他率領中國音樂家代表團來港，參加一九八一年的亞洲作曲家大會，在會上，他報告了內地近三十年的音樂創作情況，資料詳盡，使人留下深刻印象。

李煥之去年新任全國作曲家協會主席，公私頗忙。今次來港，乃是因為他的《汨羅江幻想曲》快要出版唱片之故。

何占豪也是這樣，膾炙人口的《梁祝》是由他與陳鋼合作的。陳鋼過去來過香港多次，部份原因也是由於《梁祝》要出版唱片的關係，這次，何占豪的《龍華塔》要出唱片，《梁祝》又由竇君怡灌唱片，這樣，又輪到何占豪來了。

中華文化促進中心為他們開講座，給他們開的題目是《中國當代的音樂發展》。香港聽衆很關心中國近期的音樂發展，且聽聽他們有什麼要講的。

鄭則仕講過唔怕認

阿津

鄭則仕得「最佳男主角」前，畀俞琤「踩」佢，當影金像獎一提名，佢就自行「宣佈」得獎，因為賽前佢話過此獎不是發仔就是非他莫屬了。所以要頒個「最佳男主角」獎過佢。

鄭則仕終於都得佐，皇天不負有心人，鄭則仕「恨」咗好耐，「恨」到流晒口水，咽晚着晒全身新衫，由頭新到落腳（唯一T恤係舊嘅），目的係襯色而已，可見鄭則仕幾緊張得獎喱。

不過，鄭則仕有乜風度，可能畀俞琤「窒」完，一上台就話，自行「宣佈」得獎嘅樣嘢係報紙上誤導……

其實，講過嘅嘢唔怕認，點解要推莊落人地嘅度呢？如果我係鄭則仕，一定會咁講：「哈哈，評判團中晒我計啦，如果唔係我鄭則仕毛遂自薦，口出狂言，語驚四座，你地又點會選中我呢!?」咁樣叻得更光彩啦。

——坦白嚒！

中蘇影界再續前緣

商宇

莫斯科電視台最近播放了一輯介紹上海的紀錄片，引起了西方記者的注意，特意寫了消息報道其事。

蘇聯觀衆重睹中國現況紀錄片，是隨着兩國關係的「解凍」而出現的。表現在電影文化方面，類似的活動，其實早在去年就已經開始了。

去年年初，一個包括蘇聯影片進口公司經理在內的蘇聯電影代表團，訪問了中國，並購買了《人生》等幾套中國影片；稍後，以著名導演和演員組成的中國電影代表團應邀參加了第十四屆莫斯科國際電影節，並將《黃山來的姑娘》等作為參展影片。這些活動，都是兩國電影界在中斷往來二十多年後的第一次恢復交往。

作為對應，蘇聯另一個以導演和演員為成員的蘇聯電影代表團，隨後又於今春來訪。這個團，包括了蘇聯當今老一輩的著名導演羅斯托茨基、梁贊諾夫和女演員伊利娜·舍甫丘克。後者主演的《這裏黎明靜悄悄》，近年因在中國廣泛播映而早為中國觀衆所熟悉。

在訪華活動中，羅斯托茨基憶述了他廿多年前曾被選定為一套中蘇合拍片的導演，但臨上飛機之前，計劃却被取消了，言下不勝遺憾。而深受中國觀衆喜愛的舍甫丘克，則一再為自己在中國被深受歡迎而感動落淚。在訪華期間，她還多次表示，願意在中蘇合拍片中擔任角色，為中國觀衆拍出更好的影片。

蘇聯人一再提到中蘇合作拍片，此事有沒有成功可能呢？

忽略了于倩

歌壇手記

大導李是這次「香港電影金像獎」評判。佢對評電影，好認真者也！

我昨天同佢談到這次評選，李大導好多話講，甚至可以話：「有佢講冇我講也」！幸好佢老人家雖然口水多多，但談話內容，有實質，有建設性，並非像某些人，兜來兜去，講足一個鐘亦唔知佢講乜嘢類。

李大導曰：「我真係唔明白，點解最佳女配角提名一項，有于倩？佢在《花街時代》演一個風塵女子，演得好好呀！如果提名名單裏有佢，我一定選佢呀！」

李大導講這句話之時，有幾位影評人也在座，有人有聲出。有一位則「呀」的叫了一聲，然後聽到佢話：「係呀，對呀，于倩在《花街時代》演得實在精采，我怎麼會忘記！」

這位影評人一副痛苦表情。佢為當時沒有為于倩提名而感到內咎。

我曰：「有時真係好難怪影評人者，一年之內睇了這麼多影片，又如何一一記得清楚？掛一漏萬是在所難免也！」

李大導曰：「係啦，就係咁啦，所以我話要盡量想辦法，將個評選方式搞好！」

數碼新製 李煥之作品選輯

只應天上有

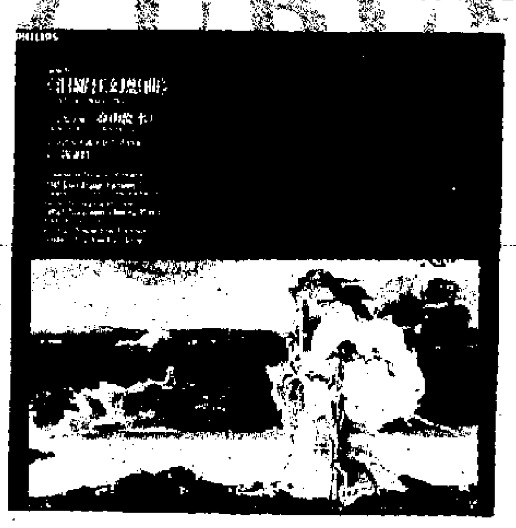
李煥之、何占豪及《梁祝》新錄音演奏者女小提琴家竇君怡訪港，寶麗金日前發行了《梁祝》的數碼新製作，現在又推出一款《李煥之民族管弦樂／器樂獨奏作品選輯》應市，亦可算是本地音樂界一盛事。寶麗金近年銳意於發展中國音樂的灌製，利用西方先進錄音技術，製作中國音樂作品。《黃河大合唱》、《祝福》、《梁祝協奏曲》及這款《李煥之民族管弦樂／器樂獨奏作品選輯》（《汨羅江幻想曲》），就是這樣的產物。

這唱片以《汨羅江幻想曲》領銜，輯錄作曲家五首名作。《汨羅江》是箏協奏曲，其餘四首，《高山流水》為箜篌獨奏曲，《春節序曲》、《二泉映月》、《鄉音寄懷》均為管弦樂作品。

《春節序曲》寫得最早（一九五五年），這是李煥之的成名作，也是被演奏得最多者。《二泉映月》改編自民間音樂家阿炳的二胡獨奏曲。《鄉音寄懷》頗有閩南鄉土風味。這三首管弦樂曲旋律都頗動聽。

最有特色自然是《汨羅江幻想曲》，這是一首以箏為主奏的單樂章協奏曲，取材於古琴曲《離騷》創作成箏的華彩樂段特別引人入勝。箜篌獨奏《高山流水》也是一首精妙的佳作，刻劃的是「巍巍乎志在高山，洋洋乎志在流水」的意境。箜篌是一種古老的撥弦樂器，據說漢武帝時從外國輸入，其形狀、特徵有如現代的豎琴，用以演奏古曲，很有韻味。

這款製作，演奏錄音均甚佳，值得推薦。PHILIPS出品，唱片編號：416676—1



日本翻新貨車、自卸、平板、4-10噸 吊機 貨倉鏈車
SCR480, SCR320, KB344, KB501, ZM703
拖頭:CW50GT CK50BT HE346 本港出牌亦可 出口特價
貨倉鏈車:2-3噸(油渣、電油、天然氣) 吊機:20噸(現貨)
中國貿易 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話：3-7235161 3-7226349

國產皮手套，棉及針織手套，全請辦公時間電話。5-495645

幸福婚姻 專業十五載

經銷國產紙張 各國洋紙
各類咭紙 包裝紙 各種印刷紙 影印紙等 一應齊全
零沽 批發 代客切紙 服務特區
偉大有限公司 九龍元洲街130號 電話3-7205285-8

商業

大公報分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

回鄉車
全新日產BF22豐田RY21雙排座農夫車
全新豐田YH50左右軚12座麵包車
翻新五十鈴SBR/SLR5—8噸平板貨車
翻新日野ZM實力CW12噸自卸泥車
各類日本翻新特種車吊機等
實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號2樓 電話：③323351（4線）

全新翻新 小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行 電話：③-969255 ③-969256 九龍福全街4A地下

PVC印花膠地板總代理 72吋×0.7mm
正大貿易公司 尖沙咀東部麼地道62號永安廣場601室
電話：3—7212403（8線） 電傳：34237 CTTC HX

創業運輸公司（汕頭市交通局屬下機構）
專營：潮汕地區專業運輸業務及全廣東省、全國各地貨運、常備3噸至10噸密斗貨車、貨櫃車及危險貨車，快捷妥當，價錢公道。
（專人代辦出入口證及文錦渡報關手續）
地址：九龍彌敦道728號廣安銀行大廈8樓B—5室
電話：3—931829 3—931612

新碧瑤旅舍 旺角區，豪華套房，適合遊客、華僑、公幹人員 日租70元起 3-322588（3線）

旺角宿舍

致達住房 70日元租

遊客之家

出租

酒店用品 小香皂、牙刷、浴帽、花露水、廁紙等，批發零售電3-676498 益僑公司

現貨供應 意大利VIVA（威發）495型 小型製雪糕機
特價港幣2200元適合家庭、個體戶或回鄉餽贈（可收人民幣）有意請電：5—245028—9

高級豪華桌球枱
澳洲入口高溫焗油標準呎碼12'X6'及8'X4'
直接入口桌球用品一律特價批發出售
寶龍企業有限公司 新蒲崗彩虹道216號二樓AB座 電話：3280008-9

金幣銀幣 徵求

年結報稅

徐氏稅帳

專門報稅做數

香港工商事務所

報稅

Container For Sale
貨櫃出售
即購即用
20'通用櫃 40'開頂櫃
0-227189 洽

出售

誠聘業務員
本公司現誠聘中國業務推銷員，應徵者需兩年以上經驗，國內關係良好，能講普通話、粵語及寫中文書信，來信請附履歷、近照、聯絡電話，寄銅鑼灣郵局30963號信箱。

安居樂集團經營
菲傭 全日 鐘點 一腳踢 女傭
中區5-448218 太古城5-685184 美孚3-7449810
歡迎女傭登記

聘請

銀行大廈租
德輔道中，地鐵站口，全層
3,570呎，有意電5-446388林洽

參選雜感——政治與道德

陳偉業

子眞

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元
入口商名錄86/87
製造商名錄1985
車價最低 車費全免
貿易公司

參選雜感——政治與道德

陳偉業

直接選舉在香港是八十年代的產品。在過往而言，參與政治均需依靠政府委任，而現在則多了一條途徑。八五年三月至今，香港一共有三次選舉，分別為區議會、立法局和區域議局及市政局。

在此三次競選中，可見到部份人士盲目爭取議席的心態，他們不擇手段，意圖取得最多選票，利用多種形式的策略和方法，最經常用的莫如銀彈政策，聽聞有人用錢買票。此一現象在立法局競選中已經非常普遍。飲食政治更廣泛流行，在地區上稍有名望者均經常被人「請食飯」，「鷄脾打人牙骹軟」的策略，在某些地區證實成功。此類活動所花的費用，當然不會列入競選經費內。

基於選舉在新春期間進行，擺設敬老宴會的方法亦甚為普遍，傳聞有竇開六十八席之說。此類活動雖不會用候選人名字籌辦，但在派發贈券之時，助選人士便會宣傳某人之德政，特別年老者更容易受到影響。

今年三月之市政局和區域議局的選舉更出現一個新的現象，便是「名人政治」的遊戲。部份候選人為了使自己的形象更為人所接納，利用有影響力的名字作為宣傳。其中不乏全港性的知名人士，互委會主席和社團人士等。而有趣的是，出現在宣傳單張上的人士，事前並不知曉自己是會支持此候選人的。此外，更有人士的名字出現在同一選區內的多位候選人名單內。

上述情況在選舉期間已為新聞界所報道，但其中不曾為外界所報道的事情實數不勝數，例如利用間諜式的方法派人滲入另一助選團，在區內散播謠言，在背後向其他候選人作人身攻擊，利用職權影響助選勢力，惡意破壞宣傳物品等，均與民主選舉之信念和原則互相違背。

直接選舉的目的，是使每一個選民有均等機會去了解每一個候選人。在了解候選人的背景、能力、政綱和參選動機後，客觀和冷靜地投下神聖的一票。此一票之神聖價值，是選民將其本人的決策權力轉授給候選人。如此候選人一旦當選，當選者便需依從授權者之意願。故此，此一種權力轉授絕不應是被誤導的，或是用錢或酒宴換取回來的，因為民主選舉並非酒肉市場之買賣遊戲。

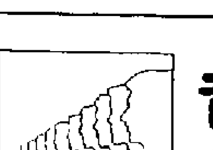
八五及八六年的三次選舉，可以清澈見到香港政治人物的道德性。其中部份人士將政治參與和道德標準劃分為互不相干的領域，因為這可給予他們較大的自由。但可惜得很，他們在政治上所宣稱要建立的理想，在爭取政治權的過程上，他們亦同時建立一個腐敗的實例。而這個影響，在社會上更會產生深遠和令人憂慮的惡果。

政治本身是一有道德規範的課題，當政治遠離道德的規範時，此一政治模式之存在價值便成了一疑問。缺乏道德觀念之政治參與，絕不是香港社會之福。

（本文作者為荃灣區議員、區域議局議員）

昔年電影的啟示

梁玳寧



現在我一年難得看一齣電影，許多許多年以前，我卻是標準影迷，日看兩片是家常便飯，電影明星的一切如數家珍，初入行做爬格子的動物時，甚至學人家寫過影評呢。

那時候，東記餐廳的常餐每客是一元七角。我的口袋若有兩元，會將七角拿去買早場戲票，其餘六角買麵包汽水裹腹，買冰棒解饞，那些日子真是寫意又逍遙。

請別笑我不長進。我多少的地理常識、歷史概念，甚至倫理觀念、IQ訓練，都是從中學來的。那時的電影講究音樂舞蹈的藝術，劇情合理的進展，忠奸是非的分別，所以這些薰陶認真不壞，把我栽培成一個頗有品味、頗知善惡的人。若是換在今天，芳艷芬被周志誠「辱」後，一定不會大哭特哭，不會將周遞來作補償的鈔票擲回去，不會說：「嗚、嗚、嗚，我不要你的臭錢。」或會嫌：「乜咁少喫？」

畢爾加士打做了大案後，一定不會被送入天牢，追悔一生，而會攜着大箱鈔票，偕歐洲艷星逍遙法絹，雙宿雙棲，「恨死隔離」。

我這個人不老派，但看電影還是喜歡老派一點的故事。又不喜看無聊笑片，所以年前當小毛頭仍肯跟亞媽睇戲時，我尚有許多機會作寶座名片的座上客。幸賴戲院門前有大批五花八門的精彩零食，可助我以「閒餐」的姿勢排遣時光。

努力有價

因為一個不小的項目，最近跑到貴州。由於貴州地處內陸，發展步伐又比較慢，所以比起內地其他省份還要落後。就算是省會貴陽，也比不上很多沿海大城市。

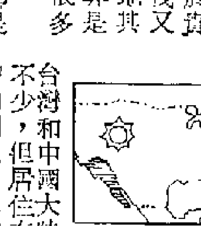
在往工廠的車途上，沿路見到的，都是久沒修葺的破舊紅磚屋。同行的外國同事有感而說，在歐洲一些貧窮的鄉村，雖然也很落後，但建築物較有色彩，保養也較好。

落腳在工廠的招待所，當然不可能要求如飯店賓館般齊講究，但起碼也需清潔乾淨。可是，房間的衛生間卻好像香港的公廁一樣。幸好我們這個團的人都不是第一次到內地，故已有一定的心理準備，對生活上的起居飲食並不太過苛求。大家一心要把工作做好，希望在內地搞出首個這類專門項目的現代化車間來。這樣，不僅是為了公司在華的業務和聲譽，各人或多或少都有一種感覺：大家辛苦地在這裏幹，貢獻出個人的專業經驗和知識，合力建起一條先進的生產線，希望可以幫助加快中國的經濟建設發展。

所以，在考察過工地現場後，各自便緊張地投入工作。作為團內的中國人代表，炎黃子孫的一份子，雖然感到工作的壓力，但在參與過程中，能為中外雙方的爭論，居中調停至獲得解決，所得的滿足感和興奮，足可以抵銷生活上那些困難和不適。

泉子

台山話



早在百多年前，首先移居美國的華僑長輩，多是原籍四邑，其中尤以籍屬台山為多；及至近今十載，香港、台灣和中國大陸同胞們還美的也不少，但居住在老華埠和附近一帶的國人，講的還多是台山話，初次或不常來美的同胞聽來，頗覺有趣。筆者現把其中較有趣味性的日常用語列諸於後，以博讀者一笑和參考之用。

點心——茶餚，燒肉——火肉，好餐——好餚，便宜餐——莊鴨頭，打電話——吱個喊線，亞嬸——亞姆，番屋企——番企，剪髮——剪毛，走街——去撈，車衣廠——偈廠，車衣——找偈，單梯——崩企，建屋——起樓，美國——花旗，美國人——老番，貼士——花厘，開心——爽，落雨——落水，警察——綠衣，不用怕——唔洗劣，賭場打賞——產注，柑——劍，甜品——尾枱，看戲——睇宜，大廈——英譯（Appartment）叫「柏文」，市場——英譯（Market）叫「嗎結」，一層樓——英譯（Flat）叫「夫列」，馬路——英譯（Avenue）叫「亞運由」，Uncle——燈咕，California——加鱗寬，Seattle——些路，San Antonio——山旦寸，San Diego——山姊咕。

張鑾輝

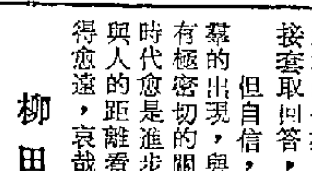
鐵石心腸

時已夜深，汽車在路上疾馳，一切似乎隨着夜深而寂靜下來，然而緊急的煞掣聲及隨之而來的吆喝聲，把車廂半睡狀態的乘客喚醒，怒氣未消的司機說着：「都唔知佢死字點寫，哼，啲人唔係肉造，梗係鐵造頂嘢！」

這洩憤語句，細心回味，卻予人另一種啟發。人，應該說不少人，真的是鐵造的，他們雖有着血肉軀之，但卻是冷冰冰的，對任何世情都可以超然的眼光視之，生離死別，不能牽動他們一根感情線，於是有人將他們歸為鐵石心腸的一類。

有這樣的朋友，碰面時他們多是只點頭，不講，但每次聚會他們又必定出席，是出席率最高的數位。心中暗忖，他們是否崖岸自高，對俗世事物不屑一顧？他們又是否外冷內熱？又是否最寂寞的一羣？但我從不向他們直接套取回答，以免碰灰。

但自信，這羣如鐵般冷酷人羣的出現，與時代有極密切的關係，時代愈是進步，人與人的距離看來拉得愈遠，哀哉！



柳田

字幕與冷氣

「片上字幕」，與「冷氣開放」一樣，在戲院廣告中再不需要列舉出來。

不是沒有，而是普及了，成了必需設備，如果現在有一間電影院要使用風扇，或者一部西片沒有字幕，那才需要作特別註明。

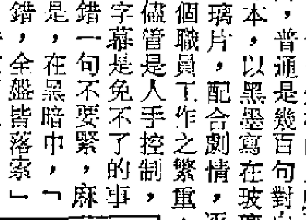
由此可以看到香港電影業的發展。若干年前，香港戲院還是處於風扇時代，幾間有冷氣設備的戲院，刊登廣告時，戲院名字還畫上些冰雪，……

那時候，片上中文字幕，是幻燈字幕。所謂幻燈，是一部幻燈機，放在前座中間，影片放映時，將中文字幕逐句向銀幕投射。

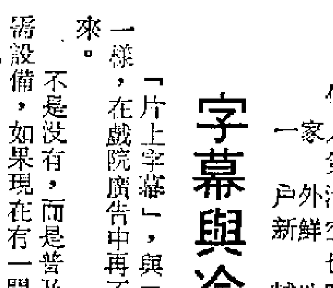
控制幻燈機的是戲院職員。一部影片，普通是幾百句對白，每一句中文譯本，以黑墨寫在玻璃片上，幾百張玻璃片，配合劇情，逐張插進機中。這個職員工作之繁重，可以想像。

儘管是人手控制，映錯字幕是免不了的事情。錯一句不要緊，麻煩的是，在黑暗中，「一子錯，全盤皆落索」，職員手忙腳亂，接着映出的字幕全部脫節，也有可能。

施良



頭腦線放第一位



我教學生時，把頭腦線放在第一位。我對他們說：「頭腦線的種類是很多的，正像人們的思想那樣人各一心，複雜萬端的。不過，不管怎樣複雜，仍然可以將形狀相似、粗細相似、色澤相似、掌丘相似的手相歸納起來，便找出一個規律。學線中的頭腦線尤其重要！」

我替人家看手相時，就是把頭腦線放在第一位的。

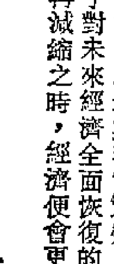
例如：生命線生得幼弱、短促、破碎，這表示那個人的健康較差，容易生病，甚至很容易遭到意外。但如果那人的頭腦線生得比生命線強勁、筆直、深刻的，就表示他對人對事都極有分寸。因此他對自己的健康和生命，絕不會失之粗心的。比方，生病時便看醫生，準時服藥，注意起居飲食，多做運動，心情愉快，這樣，他的健康便會慢慢地好起來了。

所以，好的頭腦線可以補救生命線的不足。

林真

臨時工

公關寶



今年清明節正日，各處都出現掃墓人潮，反映出除了物質享受外，很多人對固有的道德論理、信仰及慎終追遠思想等都非常注重。

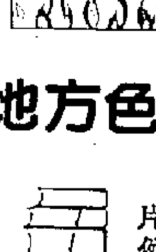
在掃墓時發覺一些現象，顯示社會是在進步中，其一是不少墓碑，已經作了重修或重建；其次，是在這些地區裏已少了年青人在作除草或保墓碑服務，亦反映出市民收入正在增加，而年青人很容易找到長期或臨時工作，無須賺取這些臨時收入。

這種現象比起以往，其實有頗大轉變，尤記得十多二十年前，前往掃墓時，山頭上站滿貼紙、封錢、等候保墓碑的人士，少帶一點零錢也不易應付。

現時本港的經濟，雖未算非常繁榮，但看了這些情況，也增強了對未來經濟全面恢復的信心，並相信在小販數目再減縮之時，經濟便會更快速好轉了。

地方色彩

思靈



閒時打開電視看看香港配音的外國片集，往往可以看到一些可笑的現象，例如螢光屏上金眼碧髮的小男孩在喊肚餓，說要吃一碟「牛肉炒河」；病懨懨的中年胖婦說：「乍暖還寒時候，最難將息！」這些都是電視台為了吸引本地觀衆而作出的「調整」，嚴格來說，根本算不得是原版對白的翻譯。電視台似乎認為對白必須「本地化」，才能與觀衆打成一片。

翻譯時另一種極端的做法，却是在譯文中盡量增添「西、洋、番、胡」等字眼，以確保讀者明瞭譯文中所指的事物是來自西洋的，只要看西芹、洋葱、番茄、胡蘿蔔等這幾種蔬菜的名稱，就可以得見。其實原文中倘若某甲邀請某乙吃一頓 simple meal，我們大可以譯為「便飯」，而不必一定譯成「簡餐」；a piece of cake，是「一塊蛋糕」，而非「一件西餅」；prune 是「梅脯、梅乾」，而不必說是「西梅」；還有grapefruit可譯成「葡萄柚」，不必一定譯為「西柚」。讀者看譯文時，明知發生情節的場景在外國，又何需譯者不斷的以「西、洋」等字來提點呢？

（下）

突破

子真

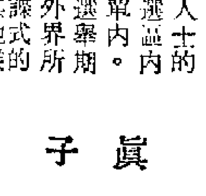
個多星期的復活節假，天色好的日子並不多，可我們一家人竟然四次到山頂去。

第一次是放假的頭一天。因為覺得一家人已很久沒有戶外活動，雖然那天霧很大，還是決心到山頂去呼吸一下新鮮空氣，舒展一下筋骨。

也許由於看不到什麼遠處的景色，女兒被設在路旁的輔助體操用的木架吸引住了。她按着旁邊的指示，一個個動作試着去做。其中一個動作是攀上橫杆，撐直雙臂來支持着身體，這是她以前從沒有做過的。我幫着她試做了兩三次，然後她竟成功地獨自做到了。她好像發現了自己擁有一種以前從未運用過的潛能，感到無比興奮，一次又一次地反覆做着那動作。

那天下午回到家裏，女兒一面喊着臂膀疲痛，一面却又嚷着第二天要再到山頂去。見她這樣興緻勃勃，我們便趁着有陽光的一天，重遊山頂。這次她除了成功地重覆上次的動作外，又有新的突破，她用雙手從橫梯的一邊攀到另一邊去。對於這項成就，她自己也幾乎不敢相信。她做了一次又一次，雙手都起了水泡，水泡穿了，滲出了血水，她却仍頑強地堅持下去，直至筋疲力盡。

在學校裏，女兒的體育成績一向不大好，許多別的小朋友能做到的動作，她都做不來，起初心裏還有點不甘，漸漸習慣為常，便承認了自己不如人家，也不和人家去爭長短了。這次她發現了自己也做到一些不是每一個小朋友都做得到的動作，改變了她一貫對自己的估計。



就是這樣，我們在假期裏一再到山頂去，沒有尋找別的玩意了。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 ●五十鈴1.5噸雙排座農民車 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴
現貨 ●豐田YH50原廠冷氣收錄機12座 ●豐田LITACE 8座冷氣客車 ●豐田LH 51原廠冷氣12座柴油小巴

香華高級曲髮液
本產品係香港穗華貿易公司榮譽出品，選用進口原料配製而成，氣味芬芳，性質溫和，絕無損害皮髮與油膩之弊。一經採用，使你明艷照人，煥發青春，是美髮者最佳選擇。
總經銷：香華美髮用品商店　地址：廣州市一德東路七十四號之一　廣州電話：三四二二六一（廣州市內免費送貨可收人民幣）

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

金豐誠直通貨運公司 潮州市運輸總公司 聯合經營
承接香港直達潮汕地區、廣東省及全國各地進出口貨物運輸，即日提供各類型大小車輛及貨櫃車，快捷妥當，直達收貨人地址，取價公道，免費代客辦理報關手續。
★歡迎同業車輛入線・即日辦理★

華耀車行 ☎③629817 ③635292 ③648666 電報：WELL MOTORH
九龍土瓜灣浙江街44號地下　電傳：51362 WELLG HX
專營：日本產各款全新・翻新麵包車農民車 日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械 蔴棉紗布料生絲土產礦產水產各類貿易買賣

安勉勞自動打咭機 AMANO
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街 至德大廈17樓 電話：5-411708

高速製釘機械 其它製釘機廠設備特價供應
適合國內用・操作簡單・專人保養維修 整廠計劃及詳細說明書・可代辦批文
總代理：中創貿易有限公司（中貿機械部）
☎：3-386800 3-390118
九龍太子道270號地下 電傳：49278 CONER HX

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄
美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜86版 日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版
世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

全美國進口商名錄86/87
全美國製造商名錄1985

相片徽章機　絲印材料總滙
集團經營信譽卓越
單頭軟雪糕機HK$21800元 三頭軟雪糕機HK$31500元 大型硬雪糕機HK$36500元 棉花糖機二千室內天線百二 電碗百壹樣樣精品保證維修
電話：③7145110③7601714 電傳：48300 TWPES HX
高級鞋釘
洗衣粉

海・寧・牌・汽・車
日款國產汽車・香港購單・國內免稅提貨
優點：價錢公道・種類最多・免費送貨・造型美觀・代裝空調・實用贈品・代辦手續
車種：旅行車・救護車・監理車・送餐車・殯儀車・食品車・農夫車
總代理：海寧企業公司　地址：香港銅鑼灣渣甸街5-19號京華中心701室　電話：5-773845 5-583098 5-582978
車價最低 費用全免

衣車百科全書 製衣業必備
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
榮榮工業有限公司　電話5 660015　香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

上海 衣壽產國 福祿壽

環球冷氣工程貿易公司
策劃、設計、製造、供應、承裝
電話：0-465361 0-465362 0-426012

中國進口組裝汽車・國產汽車總滙
國內外付款 免稅提現貨
人民幣・港幣均可
友誼貿易公司
銷量永居第一！車價港澳最廉！

紙巾機售
眼鏡現貨

全自動 電源穩壓器
三力電業公司　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

遠東銀行代收本報分類廣告

香港

中　區	德輔道中27號	5-214438
中　區	皇后大道中99-103號	5-455166
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133
北　角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
柴　灣	建成道26號	5-560171
香港仔	香港仔大街150號	5-528141
堅尼地城	吉席街98-100號	5-8189262

九龍

旺　角	砵蘭街遠東銀行大廈	3-914451
紅　磡	九龍城道56號	3-654325
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
東頭邨	康東樓1,7及8號	3-7180880
觀　塘	康寧道58號	3-893318
德昌街	德昌街70-74號	3-324505
大角咀	塘尾道67號	3-915483
深水埗	順寧道35-39號	3-7285263
荔　園	荔枝角九華徑	3-7450666
大南街	大南街33-37號	3-916353
彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938

新界

荃　灣	青山道遠東銀行大廈	0-420256
荃　灣	荃灣街市街43號	0-4938195
葵　涌	石蔭道100-102號	0-242121
元　朗	元朗大馬路172號	0-750411
元　朗	大棠道66號	0-794127
上　水	新豐路117號	0-928008
大　埔	廣福道94-96號	0-6561181
沙　田	大圍道72號	0-6053807
愉田苑	沙田愉田苑F座	0-5490616
屯　門	屯景大廈地下商場	0-869802

離島

長　洲	大新街73號	5-9810191
梅　窩	梅窩銀礦中心	5-9848261
大　澳	吉慶街33號	5-9857361
坪　洲	永安街1號	5-9830782
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561

尋人啟事

李朝根尋兄李許根

李許根年六十五歲，江西新干人。一九三四年外出，後加入國民黨部隊，一九五〇年初從廣西來過家信，從此失去聯繫。

盼知其下落者賜函江西新干縣城上鄉坑里村。

李朝根（八八五七）

傅興根尋兄傅多祥

傅多祥現年六十二歲，江西新干人。一九四九年隨軍去台灣，再無音訊。

望知其下落者來函江西省新干縣城上鄉大橋村傅興根。

傅興根（八八五八）

楊新生尋兄楊林生

楊林生現年六十五歲，江西新干人。一九三七年參加國民黨軍，一九四九年底從福建來過一信，以後杳無音訊，下落不明。

盼來信江西新干縣桃溪鄉黎山東楊村。

楊新生（八八五九）

鄧靜英尋十三叔鄧仔成

鄧仔成現年五十九歲，係廣西容縣楊村鄉大平旺村人。一九四九年當挑夫後，至今下落不明。

我父鄧仔江亟盼有生之年與十三叔見面。知情者請函告廣西玉林地區製藥廠鄧靜英。

鄧靜英（八八六〇）

羅德寬尋七叔羅宗新

羅宗新現年六十八歲，廣西陸川縣烏石鎮坡腳村陂塘埇（原烏石區坡腳鄉塘山村陂塘埇）人。一九三七年，一九四〇年九月被拉壯丁，到玉林駐軍住了三年，一九四三年八月到陸川縣住了幾天，經過烏石直到良田住，同年從山東省青島駐軍寄有一封信回家，以後音信中斷。

我父羅宗疇，共有兄弟七人，同父母，現有五兄弟健在。我父亟盼有生之年與七叔見面。知情者，請函告廣西玉林地區糧食機械廠羅德寬。

羅德寬（八八六一）

姚秉泉尋兄姚秉銀

姚秉銀五十四歲，江西萬安人。一九四九年隨國民黨軍去台灣。望知情者函告：江西省萬安縣寶山鄉高坑村姚秉泉。

姚秉泉（八八六二）

陳聽洪尋弟陳聽祥

陳聽祥五十五歲，江西萬安人。一九四九年去台灣，據悉後去非律賓。望兄字來函：江西省萬安縣五豐鄉西塘村陳聽洪。

陳聽洪（八八六三）

林細妹尋夫王隆坊

王隆坊六十六歲，江西萬安人。一九四九年去台灣。望知情者函告：江西省萬安縣五豐鄉雁塔村林細妹。

林細妹（八八六四）

蕭羅英尋兄李彩遴

李彩遴（長貴）五十七歲，江西萬安人。一九四九年隨國民黨軍去台灣，至今無音訊。望知情者函告：江西省萬安縣寶山鄉樹坊村蕭羅英。

蕭羅英（八八六五）

鄧科銀尋兄鄧科銹

鄧科銹五十九歲，江西萬安人。一九四九年隨國民黨青年軍去台灣。望知情者函告：江西省萬安縣寶山鄉華頭石村鄧科銀。

鄧科銀（八八六六）

李石臣尋兄李鴻周

李鴻周六十六歲，一九四四年成都軍校十四期畢業生，曾任國民黨青年軍少校營長。一九八三至八四年間曾與本人有通信，當時通信地址「香港銅鑼灣郵局信箱三一〇三五號袁王瑩先生轉」，一九八四年四月接袁君函告稱「令兄已去台灣居住」，後失去聯繫。如有親友知其下落者，請通知大公報。

李石臣（八八六七）

林瑞生尋許明耀 余濤

許明耀又名許國華、小國、臭坤，六十五歲，福建莆田市人。曾居住廈門鼓浪嶼林府內。曾在廈門同文中學讀書，一九四二年離家。當時家中親屬有父許光耀，母朱進益，姊許秀英及妹許秀暖。聽聞許明耀曾於一九八一至八二年代表某財團參加香港國際貿易會。

余濤五十餘歲，福建仙遊縣度尾人。據聞現在香港某電視機廠任職。

如有親友知他們下落者，請通知大公報。

林瑞生（寶勳）（八八六八）

梁倩華尋方覺 方雪瑩

方覺、方雪瑩、方雪薇、方雪芬：見字請去信廣西桂林廣西師範大學生物系梁倩華。

梁倩華（八八六九）

張瑩輝尋梁錦曾 孔慶葵

梁錦曾約五十七歲，原籍廣東省信宜縣人；孔慶葵約六十五歲，原籍廣東省南海縣人。原住香港中環，一九五一年失去聯繫。見報請來信：湖南省長沙市韶山路一百一十七號。

張如（原名張瑩輝）（八八七〇）

徐裕寬尋外甥蕭桂林

蕭桂林（貴林）年五十七歲，江蘇揚州人，高個子，四方臉。六十年代初期曾在尖沙咀一女裝皮鞋店工作，也曾參加港九鞋業工會。

其父蕭保全（或寶泉）已故。我的通訊處是上海市蒙古路二四二號。

徐裕寬（八八七一）

馬文元尋胞兄馬浩生

馬浩生現年六十三歲，浙江鎮海江南人。解放前由上海赴香港謀生，從事汽車修理工作。一九六二年住香港鹽塘道四十八號，後遷居九龍。一九六六年中斷通訊至今。

他有兒子馬鵬程，女兒馬雅妹。盼來信上海鎮寧路五四五弄九十六號。

馬文元（八八七二）

莫定遠 莫定淑尋父親莫文基

莫文基（鳴岡）小名莫四生，今年六十五歲，生於四川省忠縣後鄉莫家坪午陰坡葉猎河村，其父莫廷瑞（相卿）在忠洲鎮開設永濟生藥店。

莫文基先後在精中、合川縣水產學校、成都航空通訊學校就讀，畢業後分配在武漢航空通訊隊。一九四九年奉命駕機隨軍去台北，之後再無音訊。

我母蔡紹蘗年滿六十七歲，身體仍健康，我們已成家，全家共十二口人都很想念老父。盼來信老家忠縣（忠洲）雲根鎮三保十甲西北路大橋斜石石盤太保河下面老院子，或四川忠縣糧食局修配廠莫定遠，或四川江津縣長風機械廠莫定淑。

莫定遠 莫定淑（八八七三）

李全眞尋胞兄李全英

李全英乳名大鎖，現年五十七歲，原籍山東省台兒莊東門里（馬掌爐）。於一九四九年春在江蘇省蘇州市出走。

老母魯氏已八十多歲，終日思念親兒；弟李全俊（紅鎮）、妹李全真亦思念親兄，盼來信山東省臨沂市建設銀行李全真。

李全真（八八七四）

劉丹俊 劉丹奎尋三叔劉飛雄

劉飛雄（寓昌）四川省鄰水縣元市區關河鄉高堰村人（舊叫肓渡灘十三保高堰壩）。一九四七年隨同劉岳雄（鳳山）、劉鵬雄（丹帝）參加國民黨青年軍二〇三師二旅五團二營機炮連當兵，五二年劉岳雄、劉鵬雄回到了家鄉，但三叔三十多年杳無音訊。

盼來信廣東省惠陽縣淡水鎮上塘毛織一廠劉丹俊和劉丹奎。

劉丹俊 劉丹奎（八八七五）

梁啓桓尋七哥梁啓森 七嫂金杏莊 侄兒梁中堅

梁啓森六十七歲，廣西邕寧良慶人，金杏莊六十三歲，廣西南寧市人，梁中堅三十七歲，一九四九年在秋青島一起赴台灣。啓森從事飛機修理工作，一九五〇年初曾在香港來信，以後聽說遷居加拿大。

盼來信廣西百色勝利街四九四號梁桓（現名）。

梁啓桓（八八七六）

朱書英尋父親朱根富 母親蘇金蓮 弟弟朱同善 妹妹朱書珍

朱根富原在上海招商局輪船公司海天輪工作，一九四九年三月攜妻蘇金蓮及三子兩女同赴台灣基隆。一九六二年以前通過香港友人通信，之後再無音訊。

請來信上海徐匯區茶陵路二二五弄三號二〇三室。

朱書英（八八七七）

鍾長春尋鍾桂標

鍾桂標又名鍾宗寶，乳名老侄，現年七十歲，廣西玉林市名山鄉潘嶺村人。一九五〇年初離家時，家有妻和兩子，至今杳無音訊，生死未卜。

鍾長春（八八七八）

劉成文尋夫弟李重光

李重光現年六十一歲，生於四川省仁壽縣付加區禾加鄉十五保水口廟李家嘴。一九四三年報考青年遠征軍，同年臘月離家赴成都，分別到印度、美國，四七年在台灣，四九年中斷通訊至今。

離家時三哥李博文、四哥李亞軍送他赴蓉，臨別合照留念。可憐現今相在，三哥、四哥俱已去世。

盼來信四川仁壽縣禾加中華鄉紅崇七組。

劉成文（八八七九）

賈兆英尋胞兄賈慶茂

賈慶茂又名賈兆榮，現年六十八歲，原籍河北省滄縣。十八歲當兵到石家莊，後來到南昌，稍後考入南京黃埔軍校，分配至高射砲兵部隊，後轉入空軍。一九四八年由漢口飛往台灣，其妻是漢江後勤醫生，攜孩子同往台灣。

父親賈玉池，母親蕭紹蘭先後於一九七一及七九年病故，臨終一再囑咐要找到我哥。

我夫周雲龍已退休，大兒周學良、三兒周學銘已成家立室，均有工作，生活安定。盼來信天津油漆總廠行政科周學良收。

賈兆英（八八八〇）

王桂華尋胞弟王成倫

王成倫今年六十九歲，江蘇鎮江市人，曾在國民黨「國防部」圖書資料室工作，一九四九年隨國民黨由上海去台灣，至今再無音訊。

他的妻已病故，兒子已三十多歲，在鎮江老家工作，並成家，有了個男孩。

我和弟弟王朝，妹妹王桂蘭各家均好，都盼早日與成倫弟通信，早日團聚。

來信可寄北京宣武區南横西街九十四號首都醫學宿舍四門二號。

王桂華（八八八一）

曲德義尋伯父曲式之 哥哥曲德華

曲式之（曲有訓）現年七十八歲，曲德華五十三歲，原籍山東。一九四八年離開天津去台灣，至今無音訊。

望知情者函告天津市衛生防病中心。

曲德義（八八八二）

王孟義尋舅父焦毓國

焦毓國字樹勛，現年六十三歲，祖籍河南。曾就讀於長白師範學院（現吉林大學前身），一九四八年底與數同學及孫靜波教授一同南下，輾轉海南島、香港赴台灣。四九年及七七年曾來家信，之後再無消息。盼來信天津市郵政信箱二一六號或天津河北區靖江路靖江東里二十五棟二〇三一二〇四號焦毓之收。

王孟義（八八八三）

傅景秋尋兄長傅興堂 嫂嫂遲玉芬

傅興堂字昇亭，年七十三歲，山東黃縣人，遲玉芬七十一歲，一九五〇年赴香港。侄兒傅永源（四十一歲）、侄女傅永蘭（四十三歲）、傅永泉（三十九歲），於一九五四年由天津去香港，通訊處是干諾道銘昌行。一九六六年中斷聯繫至今。

盼來信山東省黃縣蘆頭鎮大傅家村。

傅景秋（八八八四）

劉鵬尋劉世九

劉世九又名劉壽廷，現年六十二歲，原籍山東省臨沂市芝麻墩鄉（原五橋區）西朱汪村。曾在西安、廣州工作，一九六三年去香港，間接通信二、三次。之後音訊全無，家中親人十分懷念。

請來信山東臨沂地區商業學校劉鵬，或寄原址予劉世凡、劉世杰收。

劉鵬（八八八五）

鍾法其尋父親鍾道宏

鍾道宏今年八十三歲，山東省微山縣人。一九四八年隨同國民黨政府外出，至今未歸，亦無音訊。

我那八十五歲的祖母及六十三歲的母親日夜思念海外親人，我那二個男孩和三個女孩，也等着和祖父見面。

請來信山東微山縣彭口閘鄉鍾口三村。

鍾法其（八八八六）

趙健尋父親趙天相

趙天相現年七十二歲，山西省平遙縣東鳳落村人。一九三三年出走，至今下落不明。

家中母親（我的奶奶）、弟弟、妻子相繼去世，我的大姐也已去世。只剩我在外工作。請來信山西省太原市解放路東倉巷中四號。

趙健（八八八七）

潘福林尋胞弟潘國輝

潘國輝又名雲燕、春芽，小時候離家外出，迄今已四十多年，下落不明。

我原住江西宜春市南廟鄉郵橋街頭山下，盼來信江西省宜春市嶺祝巷二十三號。

潘福林（八八八八）

喻保香尋母親周貴仙

周貴仙現年八十歲，湖北省黃陂縣東鄉周曹灣人。原在漢口被服廠做工。一九四六年隨夫喻少咏隨國民黨逃到海南島，其夫在海南島去世，她隻身逃至海外，下落不明，生死未卜。

請知情者函告湖北黃陂縣王家河區彭崗鄉馮橋村馮大灣。

喻保香（八八八九）

高惠芳尋表舅父俞靖

俞靖一九七八年從澳大利亞新南威爾斯首府悉尼往老家——安徽省大通和悅洲高榮昌號高未鮮如（即我母），因我們他遷，未能即時取信，至一九八〇年才輾轉到手，即時去信多封，均無回音也不見退回，未知何故？

請來信湖北省武漢市江岸區趙家條一七二號武漢流量儀表廠。

高惠芳（八八九〇）

徐松青尋大哥黃金水

黃金水是浙江紹興人，父開設天華洋衣服店。一九四八年九月由南京赴台灣，迄今三十多年未通音訊，父也七十二歲了，極盼見上一面。

盼來信上海市老北門寶帶街一〇四弄五號。

徐松青（八八九一）

張培資尋叔父張發榕 嬸嬸吳元利 胞弟張培根

張發榕與吳元利於一九四九年三月攜兒子張小榕、張二六坐船由上海赴台灣，至今三十多年未通音訊。

胞弟張培根原在江蘇南京交通部電訊速成學校讀書，一九四八年年底隨校遷湖南耒陽，四九年後再無音訊。

請來信江蘇省淮陰市北隘巷四號。

張培資（八八九二）

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏桐花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛現貨供應，卸泥車5—8噸，斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

香港聚平 梳 花盒 碟架 文具
永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、糖果、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、乾洗設備、麵包生產線、小型啤酒生產線及各種食品設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司
元寧機械有限公司
九龍棉登徑30號 振華商業大厦四樓
電話③7217022 電傳57734 WTGCO HX

華聯汽車有限公司
（現貨）
五十鈴、萬事得電油12座（原廠冷氣收錄機）麵包車
電話：3-325725

香港交崇
代辦廣州至國內各地飛機票電話
5-460256 鍾豐

三菱/雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210296

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車172226座豐田中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨●送交文錦渡全新豐田雙排座農夫車冷氣收錄齊特價大傾銷$31,000

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬伍
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：③7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

榮發車行 旺角廣華街25號地下 電話：3-7702882
專營回鄉★直接進口★現貨供應
全新及翻新—麵包車・農夫車・豪華型麵包車・貨車・翻斗車26至60座旅遊巴士 全新左軚柴油12及15座現貨供應

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
萬實有公 明業限司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7445618

銀通汽車有限公司
貨車買賣
高價收購各種大小貨車
電3-7143633 3-7154988 洽

現貨供應全新及翻新左軚豐田車日野貨車自卸車及小松機械
麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類建築機械
日野卡車3噸至15噸 自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士 小松D75S—2—3 D95S D60P20HT 510 530 JH90 Cat 977L KATO 850G
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室 電話：28570
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899轉1209
香港辦事處：九龍彌敦道789號健宇保險大廈704室 電話：3-808378

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士 麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合群車行
九龍紅磡蕪湖街41-45號地下 ☎3-342988 3-343862 3-344266

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司 地址：九龍官塘道311號地下 電話：3-7564570 3-7567663

彩視影版・遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面 你所要求的，我們都能達到
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人九龍界限街108號B2樓③372155③392241

德信汽車修理廠
各款貨車、吊機車、大小巴士、工具車，提供國內各種車輛配件、冷氣、機器維修及改裝工程，歡迎查詢。
電話：③383213 ③383969

翻新豪華大巴士 大吊機車 全新豐田左軚麵包車
52座豪華旅遊巴士冷暖氣音響 加藤油壓16至30噸 最新抵港原廠冷氣音響12座位
現貨供應・歡迎試車選購或訂貨至中國各港口・價錢特平
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577號地段 ☎3-383213 3-383969

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

現貨
86年全新款"左軚車系"現貨供應
豐田牌 麵包車：KM37 LG 9座・YH50 LB 12座 小轎車：YS120 L（標準型） 吉普車：FJ62V 雙排座：1.5噸 26座巴士 全部空調、收錄機
適行汽車服務公司 加路連山道九號・電話：5-768687 5-767755

LC 11S/2 亞麻棉混紡紗線約50,000公斤，有意請電K 306986下午三至五時鍾生洽

適合海員、公幹人員 貨品
打火機、電鬚刨、吹風筒、行李車、圓珠筆、錶、筆、手錶、掛鐘，價廉物美
香港皇后大道中367號萬利商業大厦906室
5-418005 5-416618

PILE DRIVER 履帶三點支撐式打樁機
TAISEI HYDRAULIC ROCK BREAKER 大成牌碎石機 TH14 及 TH16
GIANT ROCK SPLITTER 大成牌油壓迫石機
NISSHA DIESEL GENERAL SET 日車牌柴油發電機 防音型 標準型
大成鑿岩機（香港）有限公司
地址：尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室3-667257

專業無線電對講機 HF，VHF，UHF，FM/AM/558，1至5瓦，25至100瓦
大小功率齊備，中轉台，基地台，流動車台，手提機。
提供全年維修保養，組網設計及安裝工程，完裝進口，大批特平，並可引進日本生產技術，廣州，佛山及深圳設有工程維修部。
泰和通訊香港有限公司
香港地址：深水埗黃竹街163至173號1字6室。
電話：3-7281277 電傳：50315 FORWD HX
廣州聯絡處：廣州花園大廈10樓1010室。
電話：773899轉1010

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15，22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
日本翻新五噸～24噸自卸平板車冷氣音響
左軚豐田・五十鈴・萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車・的士頭・日吉
翻新實力油渣十四座26座42座・本港國內設有維修廠

協強（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線